

A color photograph of a woman with short, wavy, light brown hair. She is wearing a dark, sleeveless, ruched dress and large hoop earrings. She is leaning against a weathered wooden structure, looking off to the side with a serious expression. The background shows a dry, arid landscape with mountains in the distance.

Film Music  
in Concert

SCHOTT



Film Music in Concert  
**Ein kommentierter Katalog /**  
**An Annotated Catalogue**

[www.schott-music.com](http://www.schott-music.com)



Mainz · London · Berlin · Madrid · New York · Paris · Prague · Tokyo · Toronto

# Morricone, Bacalov, Hisaishi, Korngold

Seit dem Erscheinen der letzten Auflage des Katalogs „Film Music in Concert“ wurde das Repertoire der Filmmusik bei Schott durch wichtige neue Komponisten und Werke ergänzt.

Besonders freuen wir uns, Ihnen Filmmusik von Erich Wolfgang Korngold präsentieren zu können! Schott hat mit Warner Chappell eine langfristige Zusammenarbeit begonnen und ist nun Vertriebspartner für „The Erich Wolfgang Korngold – Warner Chappell Library“. Eine erste Auswahl von Titeln finden Sie ab der Seite 33 dieses Katalogs – weitere Werke werden folgen.

Auf der Basis einer Zusammenarbeit mit dem italienischen Verlag Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.) liefert Schott Filmmusiken von so bedeutenden Komponisten des Genres wie Alessandro Cicognini, Stelvio Cipriani, Angelo Francesco Lavagnino, Ennio Morricone, Miklós Rózsa und Armando Trovaioli aus – um nur einige Namen zu nennen, denen Sie in diesem Katalog neu begegnen werden.

Auch auf neue Filmmusik-Suiten von Klaus Doldinger (*Symphonic Tatort*, S. 13), Toru Takemitsu (*Ran, Suite*, S. 80), Enjott Schneider (*Die Flucht, Movie Themes Made in Germany, Vatikan – Die verborgene Welt*, ab Seite 63) und auf Frank Zappas *200 MOTELS – The Suites* (S. 86) möchten wir Sie aufmerksam machen.

Erstmals finden Sie in diesem Katalog Filmmusik von Mikis Theodorakis zu politischen und zeitkritischen Filmen wie *Synoikia to Oneiro (Traumviertel)*, *Serpico* und *Actas de Marusia* ebenso wie Arrangements von *Zorba's Dance*, mit dem er weltberühmt wurde (ab S. 82).

Viel Vergnügen beim Lesen und beim Entdecken der neuen Namen und Werke!

Since the publication of the last edition of the catalogue 'Film Music in Concert', the film music repertoire at Schott has been supplemented by major new composers and works.

It is our special pleasure to be able to present you with film music by Erich Wolfgang Korngold! Schott has entered into a long-term cooperation with Warner Chappell and is now the distribution partner for 'The Erich Wolfgang Korngold – Warner Chappell Library'. You will find an initial selection of titles beginning on page 33 of this catalogue – further works will follow.

On the basis of a cooperation between the Italian publishing house Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.), Schott is able to deliver film music by major composers within this genre such as Alessandro Cicognini, Stelvio Cipriani, Angelo Francesco Lavagnino, Ennio Morricone, Miklós Rózsa and Armando Trovaioli – to mention only a few of the composers whom you will encounter in this catalogue.

We would also like to draw your attention to new film music suites by Klaus Doldinger (*Symphonic Tatort*, p. 13), Toru Takemitsu (*Ran, Suite*, p. 80), Enjott Schneider (*Die Flucht, Movie Themes Made in Germany, Vatikan – Die verborgene Welt*, from page 63) and Frank Zappa's *200 MOTELS – The Suites* (p. 86)

You will encounter film music by Mikis Theodorakis for the first time in this catalogue for films which were critical of the times such as *Synoikia to Oneiro (Traumviertel)*, *Serpico* und *Actas de Marusia* alongside arrangements of *Zorba's Dance* which brought him global fame (from p. 82).

We hope you enjoy reading the catalogue and discovering new names and works!



Rainer Schochow

# Inhalt / Contents

Luis Enríquez Bacalov . . . . .	2
Gavin Bryars . . . . .	3
Fiorenzo Carpi . . . . .	4
Alessandro Cicognini . . . . .	5
Stelvio Cipriani . . . . .	6
Douglas J. Cuomo . . . . .	7
Paul Dessau . . . . .	8
Klaus Doldinger . . . . .	13
John Duffy . . . . .	16
Werner Egk . . . . .	16
Ivan Fedele . . . . .	17
Giovanni Fusco . . . . .	18
Federico Gardella . . . . .	19
Vittorio Glemetti . . . . .	20
Hans Werner Henze . . . . .	20
Paul Hindemith . . . . .	24
Joe Hisaishi . . . . .	26
Toshio Hosokawa . . . . .	30
Kamran Ince . . . . .	31
Erich Wolfgang Korngold . . . . .	33
Angelo Francesco Lavagnino . . . . .	38
Andrea Mannucci . . . . .	39
Steve Martland . . . . .	39
Domenico Modugno . . . . .	42
Ennio Morricone . . . . .	42
Nino Oliviero . . . . .	46
Riz Ortolani . . . . .	46
Harry Partch . . . . .	47
Krzysztof Penderecki . . . . .	48
Goffredo Petrassi . . . . .	49
Piero Piccioni . . . . .	49
Nino Rota . . . . .	51
Miklós Rózsa . . . . .	59
Carlo Rustichelli . . . . .	60
Philippe Sarde . . . . .	60
Enjott Schneider . . . . .	61
Jean Schwarz . . . . .	66
Howard Shore . . . . .	68
Richard Strauss . . . . .	72
Toru Takemitsu . . . . .	74
Mikis Theodorakis . . . . .	80
Armando Trovaioli (auch „Trovajoli“) . . . . .	84
Mark-Anthony Turnage . . . . .	85
Frank Zappa . . . . .	86
Bernd Alois Zimmermann . . . . .	87
Alphabetisches Titelregister der Filmmusiken / Alphabetical Index of Film Music Titles . . . . .	89
Alphabetisches Register der Filmtitel / Alphabetical Index of Film Titles . . . . .	91
Alphabetisches Register der Regisseure / Alphabetical Index of Directors . . . . .	93



## ■ LUIS ENRÍQUEZ BACALOV

(\* 1933)

Der aus einer nach Argentinien ausgewanderten bulgarischen Familie stammende Luis Enríquez Bacalov studierte in Buenos Aires Klavier bei Enrique Barenboim, dem Vater des Dirigenten Daniel Barenboim. Nach Zwischenstationen in Kolumbien und Spanien, das er wegen der politischen Situation unter Franco verließ, übersiedelte er 1959 nach Italien. Dort war er zunächst als Komponist und Arrangeur bei RCA Records unter Vertrag und schrieb unter anderem Songs für Gianni Morandi und Rita Pavone. 1963 begann er seine Karriere als Filmkomponist; er schrieb zahlreiche Musiken zu Italowestern und arbeitete auch mit renommierten Regisseuren wie Damiano Damiani, Ettore Scola und Pier Paolo Pasolini zusammen. Seine Musik zu *Il postino* von Michael Radford wurde 1995 mit dem Silver Ribbon der Italienischen Vereinigung der Filmjournalisten und 1996 mit dem Oscar in der Kategorie „Best Music (Original Dramatic Score)“ ausgezeichnet. 2003 ehrte ihn die Italienische Vereinigung der Filmjournalisten mit einem „Special Silver Ribbon“ für sein Lebenswerk.

Luis Enríquez Bacalov, whose Bulgarian family had emigrated to Argentina, studied the piano in Buenos Aires with Enrique Barenboim, the father of the conductor Daniel Barenboim. Following intermediate sojourns in Columbia and Spain – he was forced to leave the latter country due to the political situation under Franco – he took up residence in Italy in 1959. He began under contract as composer and

arranger at RCA Records where he wrote songs for Gianni Morandi and Rita Pavone among other works. His career as a film composer began in 1963; he created numerous soundtracks for Spaghetti Western and also worked with renowned directors including Damiano Damiani, Ettore Scola and Pier Paolo Pasolini. In 1995, his music for *Il postino* by Michael Radford received the Silver Ribbon from the Italian National Syndicate of Film Journalists and won an Oscar in 1996 in the category ‘Best Music (original dramatic score)’. He was honoured to receive a Special Silver Ribbon from the Italian National Syndicate of Film Journalists in 2003 for his lifetime achievements.

### La città delle donne

(Fellini's Stadt der Frauen /  
City of Women / La Cité des femmes)  
Regie / Directed by Federico Fellini  
Italien / Frankreich 1980



### La città delle donne

Suite for orchestra  
compiled by William James Ross

Orchester / Orchestra: Picc. · 2 · 2 (2. auch Engl. Hr.) · 2 · Bassklar. · Sopransax. (ad lib.) · Altsax. (ad lib.) · 2 - 4 · 4 · 3 · 1 - P. S. (Glsp. · Vibr. · Beck. · hg. Beck. · kl. Tr. · gr. Tr.) (4 Spieler) - Git. · E-Kb. · Drum Set · Hfe. · Cel. - Str.

7'

Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.)

Dieses Werk ist auch Bestandteil der Programmzusammenstellung „La Dolce Vita – The Music of Italian Cinema“. Informationen zu dieser Programmzusammenstellung finden Sie in diesem Katalog auf Seite 88. / This work is also part of the compilation program ‘La Dolce Vita – The Music of Italian Cinema’. For more information about this compilation program please see page 88 in this catalogue.





## Il postino

Suite for orchestra  
compiled by William James Ross

Orchester / Orchestra: 2 · Altf. (auch Picc.) · 2 (2. auch Engl. Hr.) · 3 (3. auch Bassklar.) · 2 - 4 · 3 · 3 · 1 - P. S. (Glsp. · Vibr. hg. Beck) (2 Spieler) - Hfe. · Cel. · Band. · Synth. (ad lib.) - Str.

5'

Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.)

Dieses Werk ist auch Bestandteil der Programmzusammenstellung „La Dolce Vita – The Music of Italian Cinema“. Informationen zu dieser Programmzusammenstellung finden Sie in diesem Katalog auf Seite 88. / This work is also part of the compilation program 'La Dolce Vita – The Music of Italian Cinema'. For more information about this compilation program please see page 88 in this catalogue.

## Suite „Il postino“

(1994)

I Il postino – II Beatrice – III In bicicletta  
Orchestrazione di Luis Enríquez Bacalov

Orchester / Orchestra: 1 · 0 · 3 · 1 - 0 · 0 · 0 · 0 - S. - Git. · Hfe. · Cel. · Cemb. · Akk. · Klav. - Str.  
Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.)

## GAVIN BRYARS

(\* 1943)



## Unless The Eye Catch Fire

für Ensemble (1999)

Musik zum gleichnamigen Film von Anna Tchernakova

I Chorale – II Variation 1 – III Variation 2 - major/minor – IV Intermezzo – V Variation 3 – Waltz · VI Variation 4 – minor/major

Ensemble: Bassklar. - Klav. (Keyboard) - E-Gitarre - S. (Gl. · Vibr. · Tam. · gr. Tr.) (1 Spieler) - 2 Vla. · Vcl. · Kb.

30' (Länge des Films 58')

Konzert-Uraufführung / First concert performance: 19. Juni 1999 Victoria BC, Canada · Alix Goolden Hall · Victoria Conservatory

Bei der TV-Ausstrahlung des Films durch die CBC wurde der Filmtitel in „Last Summer“ geändert.

„Ich war sehr berührt von dem Material, das die Filmregisseurin Anna Tchernakova mir zu ihrem auf einer Kurzgeschichte von P. K. Page basierenden Film im Sommer 1998 schickte. Musik ist ein zentrales Element dieses Films, der übrigens mit Bildern eines Live-Konzerts beginnt und endet. Von Anfang an war klar, dass die Begleitmusik eine ausgeprägte Eigenständigkeit als Ensemblestück haben und keinesfalls eine bloße Aneinanderreichung von musikalischen Splittern sein sollte. Zugleich musste sie auch in enge Beziehung zur immanenten Wehmut der Textvorlage und ihrer bildhaften filmischen Umsetzung treten und Teil eines umfassenden Klang-Designs werden. Die Komposition gliedert sich in sechs Teile, die alle einen teils offenkundigen, teils verschleierten Bezug zu einem einfachen Choral haben, der in unterschiedlichen ‚Verkleidungen‘ erklingt. Der erste Teil ist ein kurzes, eindeutiges Zitat dieses Chorals. Andere Teile beginnen mit Zitaten des Choralmaterials und verwandeln dies in unterschiedlichster Weise. In zwei Abschnitten (Variation 1 und Intermezzo) wird das Thema nicht direkt zitiert, sondern durch sofort einsetzende Wandlungen gleichsam verdeckt. Die letzte Variation, mit ihrem Unisono von Kontrabass und Bassklarinette, verklingt allmählich in einer Coda aus einer Arpeggio-Variante des Choralthemas. Die von mir gewählte Instrumentation mit dem dunklen, farbigen und sonoren Timbre der tiefen Streicher, unterstützt durch die Bassklarinette und kontrastiert durch die brillanteren Klänge von Keyboard und Schlagzeug sowie durch den abstrakten Klang der E-Gitarre, entspricht der Klangfarbe meines eigenen Ensembles und korrespondiert in ihrer Balance und ihrem Kontrast zwischen Dunkelheit und Licht, Reichtum und Kargheit zugleich mit dem Text und seiner filmischen Umsetzung.“ (Gavin Bryars)





Gavin Bryars

The composer Gavin Bryars says about the origin of the music: 'I was very struck by the material sent to me in the summer of 1998 by film director Anna Tchernakova relating to her film based on the short story by PK Page. [...] Music is central to the film; indeed the film itself opens and closes with images from the concert performance. We agreed that the music should have an autonomous existence as chamber music and should not be merely a sequence of musical cues. It does, of course, endeavour to be at one with the poignancy of the text and the eloquence of its filmed realisation and ultimately forms part of an overall sound design.'

**Sea and Stars**  
Animations-Kurzfilm  
Regie / Directed by Anna Tchernakova  
Animation: Georgina Strathy  
Kanada 2002

**Sea and Stars**  
für Viola und Gitarre (akustisch und elektrisch) (2002)  
Musik zum gleichnamigen Film von Anna Tchernakova  
Produziert durch das National Film Board of Canada

11'

„Sea and Stars ist ein durch das National Film Board of Canada produzierter Animationsfilm über einen Fisch, der sich in einem Fischer verliebt. Der Film erzählt die märchenhafte Geschichte über die schöpferische Kraft der Liebe in einem an alte Graphiken und Bleistiftzeichnungen erinnernden Stil, bei dem Farbigkeit eine monochrome Welt auf zauberhafte Weise verwandelt. Die bewusst einfach gehaltene Instrumentation unterstützt das elegante visuelle Design des Films; die liedhafte musikalische Textur korrespondiert mit dem narrativen Gestus des Textes.“ (Anna Tchernikova)

## ■ FIORENZO CARPI

(1918 – 1997)

Der italienische Pianist und Komponist Fiorenzo Carpi wurde vor allem für seine Musik zu Filmen von Luigi Comencini, Franco Caprioli, Tinto Brass, Ugo Gregoretti, Vittorio Gassman und Louis Malle und durch seine langjährige Zusammenarbeit mit den Theaterregisseuren Giorgio Strehler, Patrice Chéreau, dem Choreographen Roland Petit und dem Autorenpaar Dario Fo und Franca Rame bekannt. Er studierte am Conservatorio di Milano bei Arrigo Pedrollo und Giorgio Federico Ghedini und schloss seine Ausbildung 1945 mit dem Diplom ab. Zwei Jahre später gründete er zusammen mit Giorgio Strehler und Paolo Grassi das Piccolo Teatro di Milano, das sich sehr bald zu einer der wichtigsten Bühnen für die literarische Avantgarde in Europa entwickelte und dessen Hauskomponist Carpi über viele Jahre war. Zwischen 1951 und 1993 komponierte Carpi 53 Filmmusiken, so auch für die erfolgreiche Fernsehserie *Pinocchio*.

The Italian pianist and composer Fiorenzo Carpi was best known for his soundtracks for films by Luigi Comencini, Franco Caprioli, Tinto Brass, Ugo Gregoretti, Vittorio Gassman and Louis Malle and his long cooperation with the theatre directors Giorgio Strehler and Patrice Chéreau, the choreographer Roland Petit and the pair of authors Dario Fo and Franca Rame. He studied with Arrigo Pedrollo and Giorgio Federico Ghedini at the Conservatorio di Milano, concluding his studies with a diploma in 1945. Two years later, he co-founded the Piccolo Teatro di Milano with Giorgio Strehler and Paolo Grassi which soon became one of the major stages for the literary avant-garde in Europe. Carpi was the theatre's house composer for many years. Between 1951 and 1993, Carpi composed 53 film soundtracks including music for the successful TV series *Pinocchio*.

**Le avventure di Pinocchio**  
(Pinocchio / The Adventures of Pinocchio /  
Les Aventures de Pinocchio)  
Italienische TV-Miniserie  
Regie / Directed by Luigi Comencini  
Italien 1972  
1978 in stark geschnittener Fassung  
als Kinofilm in Deutschland gezeigt

**Suite da „Le avventure di Pinocchio“**  
Arrangiamento di Giovanni Dettori

Orchester / Orchestra: 2 · 2 · 2 · 2 - 3 · 2 · 2 · 0 - P. S. - Hfe. ·  
Akk. · Klav. - Str.

# ALESSANDRO CICOGNINI

(1906 – 1995)

Alessandro Cicognini studierte bei Giulio Cesare Paribenì und Rinaldo Renzo Bossi am Conservatorio di Musica di Milano, schloß seine Ausbildung 1927 mit einem Diplom in Klavier ab und begann 1932 seine Karriere als Filmkomponist. Bekannt wurden vor allem seine Musiken zu der zwischen 1952 und 1983 produzierten „Don Camillo“-Reihe. Cicognini komponierte die Musik zu den ersten fünf mit Fernandel als streitbarem Kleinstadtpräster Don Camillo und seinem Gegenspieler Gino Cervi als kommunistischem Bürgermeister Peppone gedrehten Filmen dieser erfolgreichen Serie. Auch seine Musik zu Filmen von Vittorio de Sica, unter anderem zu *Ladri di bicicletti* (*Die Fahrraddiebe*, Italien 1948, ausgezeichnet als „Best Soundtrack of the Year 1948“), *Miracolo a Milano* (*Das Wunder von Mailand*, Italien 1951) und zu Martin Ritts Film *The Black Orchid* (*Die schwarze Orchidee*, USA 1958), machte ihn international bekannt. 1966 zog Cicognini sich aus der Filmindustrie zurück und wurde drei Jahre später Direktor des Conservatorio di Musica „Francesco Cilea“ di Reggio Calabria und 1971 Direktor des Conservatorio „Luca Marenzio“ di Brescia.

Alessandro Cicognini studied with Giulio Cesare Paribenì and Rinaldo Renzo Bossi at the Conservatorio di Musica di Milano, concluded his studies with a piano diploma in 1927 and began his career as a film composer in 1932. His music became well-known through the 'Don Camillo' series produced between 1952 and 1983. Cicognini composed the music for the first five films of this successful series featuring Fernandel as Don Camillo, the pugnacious priest of a small town and his opponent Gino Cervi as Peppone, the Communist mayor. He also gained an international reputation with his music for films by Vittorio de Sica including *Ladri di bicicletti* (*Bicycle Thieves*, Italy 1948, which received the prize for the 'Best Soundtrack of the Year 1948'), *Miracolo a Milano* (*Miracle in Milan*, Italy 1951) and Martin Ritt's film *The Black Orchid*, USA 1958. Cicognini retired from the film industry in 1966 and was appointed three years later as the director of the Conservatorio di Musica 'Francesco Cilea' di Reggio Calabria and in 1971, director of the Conservatorio 'Luca Marenzio' di Brescia.

## Autumn In Rome

Regie / Directed by William Cameron Menzies  
USA 1954



### Autumn In Rome

Alto Sax Feature

Composers: Alessandro Cicognini, Sammy Cahn and Paul Weston

Arranged by Michael Philip Mossman

Ensemble: 5 Saxophone (AATTBar), 4 Trompeten, 4 Posau-  
nen, Gitarre, Klavier, Bass, Schlagzeug, Perkussion  
Partitur und Stimmen / Full score and parts HLA 7012007  
Hal Leonard Publishing Corp. (Hal Leonard Jazz Ensemble  
Library)

## Pane, amore e gelosia

(Liebe, Brot und Eifersucht / Bread,  
Love and Jealousy / Pain, amour et jalousie)  
Regie / Directed by Luigi Comencini  
Italien 1954



## Pane, amore e ...

Main theme

Orchestrazione di Gianluca Podio

Orchester / Orchestra: 3 · 2 · 2 · 2 - 4 · 2 · 2 · 0 - P. S. (3  
Spieler) - Hf. - Klav. - Str.  
Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.)

## Totó, Peppino e I fuorilegge

(Toto, Peppino and the Outlaws)  
Regie / Directed by Camillo Mastrocinque  
Italien 1956



## Totó, Peppino e I fuorilegge

Main theme

Orchestrazione di Gianluca Podio

Orchester / Orchestra: 3 · 2 · 2 · 2 - 4 · 2 · 2 · 0 - P. S. (3  
Spieler) - Hf. - Klav. - Str.  
Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.)

## Il compagno Don Camillo

(Genosse Don Camillo / Don Camillo  
in Moscow / Don Camillo in Russie)  
Regie / Directed by Luigi Comencini  
Italien 1965



## Il compagno Don Camillo

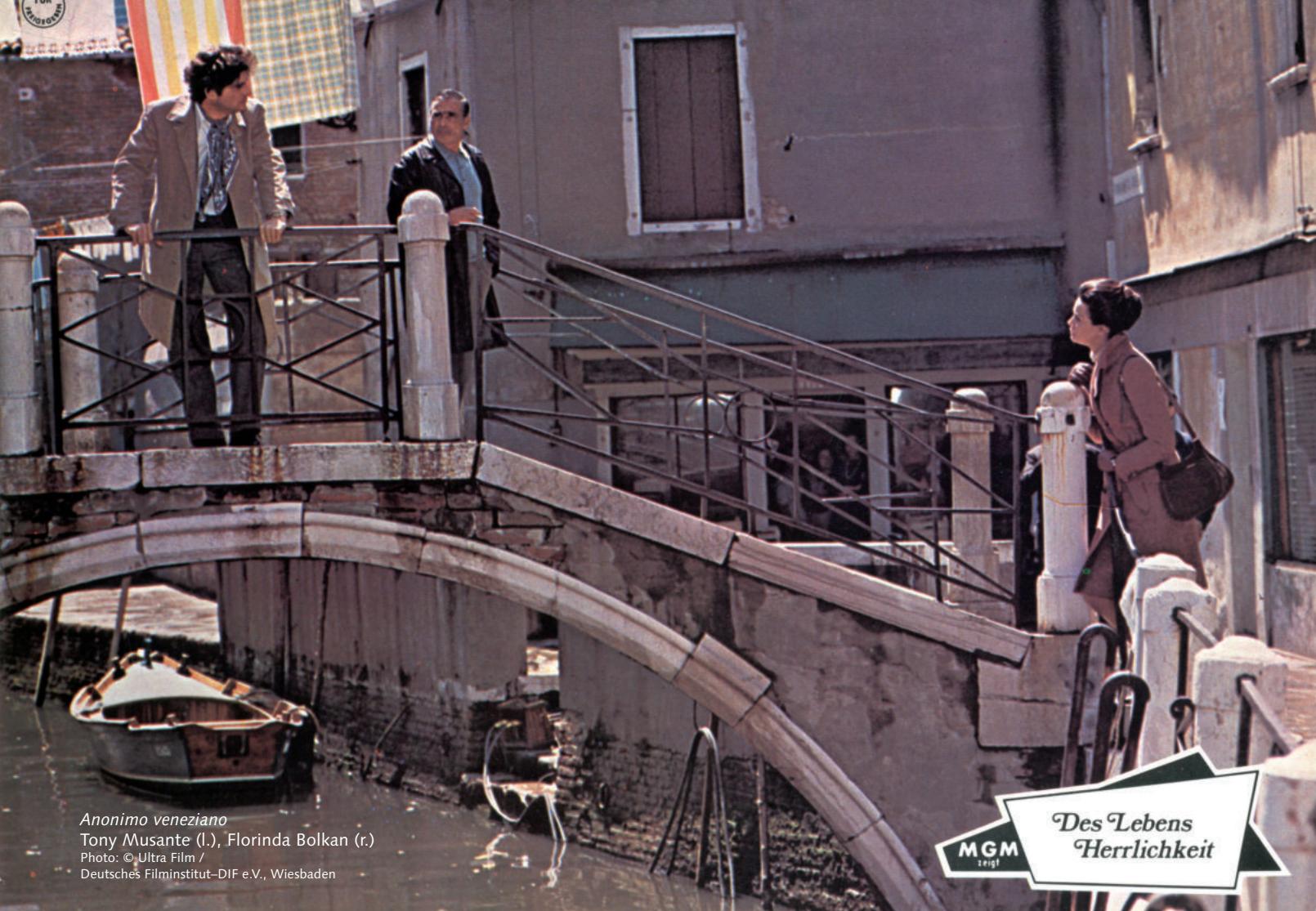
Suite sinfonica per orchestra

Trascrizione e orchestrazione di Tobias van de Locht (2013)

Orchester / Orchestra: 2 (2. auch Picc.) · 2 · 2 · 2 - 2 · 2 · 2 ·  
0 - P. S. (Gl. · hg. Beck. · Tamb. · Drum Set · gr. Tr.) (1 Spie-  
ler) - E-Git. · Cel. · Akk. · Klav. - Str.

10'

Uraufführung / World Première: 5. Februar 2014 München,  
Prinzregententheater (D) · Münchener Rundfunkorchester ·  
Dirigent / Conductor: Frank Zacher



Anonimo veneziano  
Tony Musante (l.), Florinda Bolkan (r.)  
Photo: © Ultra Film /  
Deutsches Filminstitut-DIF e.V., Wiesbaden

## ■ STELVIO CIPRIANI

(\* 1937)

Stelvio Cipriani studierte Klavier und Komposition an der Accademia di Santa Cecilia, Rom und arbeitete zunächst als Pianist auf Kreuzfahrtschiffen und als Klavierbegleiter, unter anderem von Rita Pavone. Während eines Aufenthalts in den USA, wo er vor allem verschiedene Stilrichtungen des Jazz studierte und musicalischer Partner von Dave Brubeck war, begann er 1966 seine Laufbahn als Komponist mit der Musik zum Italowestern *El precio de un hombre* (*The Bounty Killer* / *Ohne Dollar keinen Sarg*, mit Tomas Milian, Regie Eugenio Martin). Seither entstanden über 200 Filmmusiken, vor allem für Western, Horror- und Actionfilme.

Stelvio Cipriani studied the piano and composition at the Accademia di Santa Cecilia in Rome and initially pursued a career as a piano accompanist (for example with Rita Pavone) and performed on cruise ships. During a sojourn in the USA during which he studied the varied stylistic directions of jazz music and became the musical partner of Dave Brubeck, he launched his career as a film music composer in 1966 with the soundtrack for the Spaghetti Western *El precio de un hombre* (*The Bounty Killer*, featuring Tomas Milian and directed by Eugenio Martin). He has subsequently produced over 200 film soundtracks with a special focus on Western, horror and action films.

**MGM**  
*Des Lebens Herrlichkeit*

**Anonimo veneziano**  
(Des Lebens Herrlichkeit /  
The Anonymous Venetian / Adieu à Venise)  
Regie / Directed by Enrico Maria Salerno  
Italien 1970



### Anonimo veneziano

Main theme for orchestra  
Orchestrazione di Stelvio Cipriani

Orchester / Orchestra: 2 · 2 · 2 · Altsax. · 2 - 4 · 3 · 4 · 1 - S.  
(Trgl. · kl. Tr. · gr. Tr.) - Klav. · Synth. - Str.  
Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.)

### Anonimo veneziano\*

Suite for orchestra  
compiled by William James Ross

Orchester / Orchestra: 2 · Altf. · 2 (2. auch Engl. Hr.) · 2 ·  
Bassklar. · 2 - 4 · 4 · 3 · 1 - P. S. (Glsp. · Vibr. · hg. Beck) (2  
Spieler) - Hfe. · Klav. - Str.

5'

Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.)

### **Anonimo veneziano\***

Suite for orchestra with solo violin  
compiled by William James Ross

Orchester / Orchestra: 2 · Altf. · 2 (2. auch Engl. Hr.) · 2 · Bassklar. · 2 - 4 · 4 · 3 · 1 - P. S. (Glsp. · Vibr. · hg. Beck) (2 Spieler) - Hfe. · Klav. - Str.

5'

Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.)

### **Anonimo veneziano\***

Suite for orchestra with two solo cellos  
compiled by William James Ross

Orchester / Orchestra: 2 · Altf. · 2 (2. auch Engl. Hr.) · 2 · Bassklar. · 2 - 4 · 4 · 3 · 1 - P. S. (Glsp. · Vibr. · hg. Beck) (2 Spieler) - Hfe. · Klav. - Str.

5'

Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.)

### **La polizia ringrazia**

(Das Syndikat / Execution Squad /  
Société anonyme anti-crime)

Regie / Directed by Stefano Vanzina [aka Steno]  
Italien 1972



### **La polizia ringrazia**

Main theme for orchestra

Orchestrazione di Stelvio Cipriani

Orchester / Orchestra: 2 · 2 · 2 · Altsax. · 2 - 4 · 3 · 4 · 1 -  
S. (Trgl. · kl. Tr. · gr. Tr.) - Klav. · Synth. - Str.

Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.)

### **Tentacoli**

(Der Polyp – Die Bestie mit den Todesarmen  
[auch: Angriff aus der Tiefe] / Tentacles)

Regie / Directed by Oliver Hellman  
[Pseudonym von Ovidio Gabriele Asonitis]  
Italien / USA 1977



### **Tentacoli**

Main theme for orchestra

Orchestrazione di Stelvio Cipriani

Orchester / Orchestra: 2 · 2 · 2 · Altsax. · 2 - 4 · 3 · 4 · 1 -  
S. (Trgl. · kl. Tr. · gr. Tr.) - Klav. · Synth. - Str.

Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.)

### **DOUGLAS J. CUOMO**

(\* 1958)

Douglas J. Cuomo ist einer der profiliertesten amerikanischen Komponisten für Film und Fernsehen. In seiner Musik verschmelzen Elemente des Pop, des Rock, der Klassik und Weltmusik zu einer sehr persönlichen und wiedererkennbaren Einheit. Weltweit bekannt wurde er durch Musiken zu amerikanischen Fernsehserien, wie zum Beispiel der Kultserie *Sex & The City* oder Bill Moyers' PBS News Serie *NOW*, auf deren Erkennungsmelodie die zwei Stücke für Saxophon-Quartett basieren.

Douglas J. Cuomo has composed highly acclaimed and original music for concert and theatrical stages, television, and film. His music, with influences from jazz, world music, classical and popular sources, is as personal, distinctive and recognizable as it is wide-ranging. Cuomo is known for creating some of the most distinctive theme music on television today. Examples include the theme to *Sex & The City* and the saxophone quartet music that opens and closes *NOW* with Bill Moyers (PBS).

#### **NOW**

with Bill Moyers  
PBS News Series

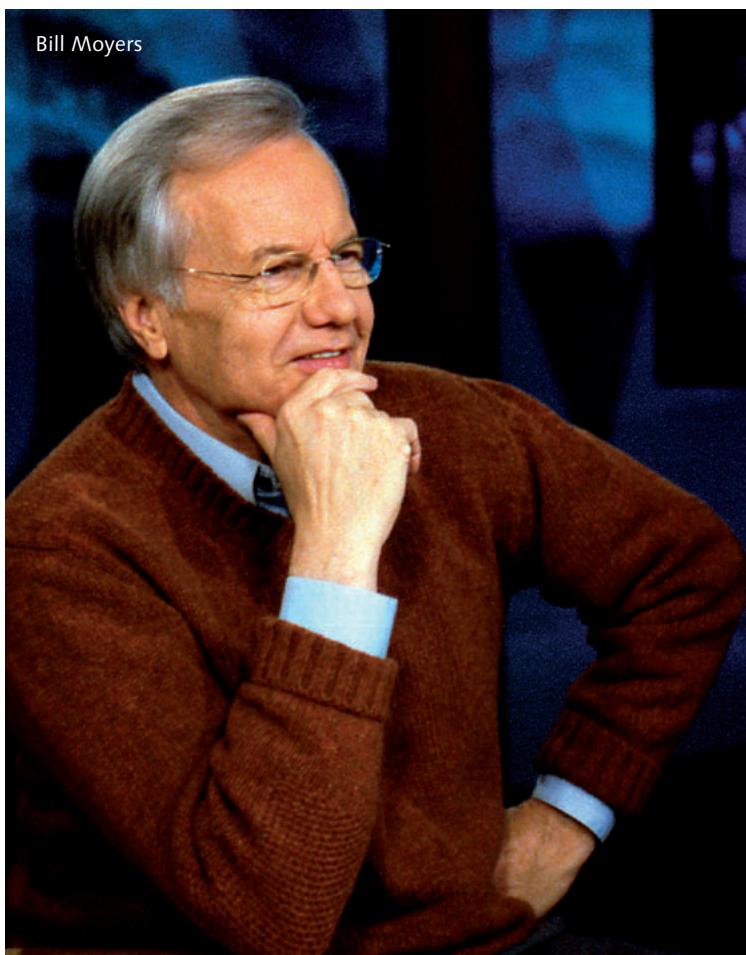


TV-Serie (93 Episoden), USA 2002-2007

### **Baked**

for percussion and saxophone quartet (2008)  
based on the theme song from 'NOW with Bill Moyers'  
Ensemble: sopsax.altsax.tensax.barsax-1perc(timbales,  
cowbell, wdble, cym)

3'



\* Dieses Werk ist auch Bestandteil der Programmzusammenstellung „La Dolce Vita – The Music of Italian Cinema“. Informationen zu dieser Programmzusammenstellung finden Sie in diesem Katalog auf Seite 88. / This work is also part of the compilation program 'La Dolce Vita – The Music of Italian Cinema'. For more information about this compilation program please see page 88 in this catalogue.

## ■ PAUL DESSAU

(1894 – 1979)

„Eine eigentümliche, aber wichtige Schule wurde für mich die Filmmusik. Zum Film kam ich aus Wut über das Theater. Ich gab meine Stellung in Mainz auf [in Mainz war Paul Dessau 1923 Kapellmeister an den Städtischen Bühnen, Anm. der Redaktion], weil mich die Leute dort schlecht behandelt hatten. Sie hatten mir die ‚Zauberflöte‘ weggenommen und sie Rosbaud gegeben, der damals an der Musikschule Direktor war. [...] Kurzum, die ganzen Umstände ärgerten mich dort. Hals über Kopf löste ich meine Stellung auf und hatte nichts. Das zwang mich, zum Film zu gehen; zunächst als Geiger, später als Kapellmeister und Komponist.

Ich habe Kurzfilme durchkomponiert. Das war so: Es gab jede Woche ein sogenanntes Beiprogramm zum großen Film – eine Art kleinen Kultur- oder Kinderfilm, der zehn Minuten dauerte. Ich hatte mir aus einem unverständlichen Ehrgeiz in den Kopf gesetzt, diese Filme zu komponieren, und so hatte ich jede Woche zehn Minuten Komposition zu einem Film abzuliefern.

Am Nachmittag bekam ich den Film zu sehen und machte meine Notizen, wie das so üblich war, mit der Stoppuhr. Dann ging ich mit zwei, drei Leuten nach Hause und komponierte. Seitenweise gab ich ihnen die Partitur, und sie schrieben die Stimmen heraus. Am nächsten Morgen war die Probe und am Nachmittag die Aufführung. Innerhalb von vierundzwanzig Stunden waren zehn Minuten Musik komponiert und aufgeführt worden. Einige Partituren habe ich aufbewahrt. Da ging es um *Alice und die Feuerwehr*, *Alice und der Zirkus*, *Alice und die Flöhe* usw. Der Regisseur dieser Trickfilme war Walt Disney. Das war echte Gebrauchsmusik, auf die Belange des Films zugeschnitten. [...] Später, nach Aufkommen des Tonfilms, schrieb ich auch umfangreiche Filmmusiken. Ich erinnere mich an die großen Bergfilme mit Fanck und Trenker. Das waren riesengroße Partituren. Alle sind in Amerika verloren gegangen, auch die ‚Montblanc-Musik‘.“

(Paul Dessau, zitiert nach: Paul Dessau. Aus Gesprächen. Erschienen anlässlich des 80. Geburtstags. – Leipzig, 1874, S. 59)

With a great enthusiasm to engage audiences with demanding modern music, Paul Dessau became involved in writing music for film when it was still a young medium. Even before he became a sought-after film composer, he had written accompanying music played live when the film was shown.

In the late 1920s, Dessau worked as a conductor and composer at the famous first-run cinema 'Alhambra' on Berlin's Kurfürstendamm. The supporting programme to the main feature always included ten-minute children's films which changed every week, among them early animated cartoons by Walt Disney as well as puppet films by Ladislav Starevich. For these films, Dessau composed charming music for chamber orchestra which was well received by both the audience and the critics.

**Alice the Fire Fighter**  
(Alice und ihre Feuerwehr)  
(Zeichentrickfilm mit Realfilmelementen)  
Animation und Regie / Animated  
and directed by Walt Disney  
USA 1926



### Alice und die Feuerwehr

Musik zum Kurz-Animationsfilm  
für Kammerorchester (1928)

Orchester / Orchester: 1 (auch Picc.) · 1 (ad lib.) · 1 · 0 · 0 · 0 · 1 · 1 · 0 · S. (P. · Glspl. · Xyl. · Gl. · Trgl. · Schellen · kl. Tr. · gr. Tr. m. Beck · Knarre · Guiro) (2 Spieler) - Klav. - Str. (4 Viol. I · Viol. obl. · Vc. · Kb.)

7'

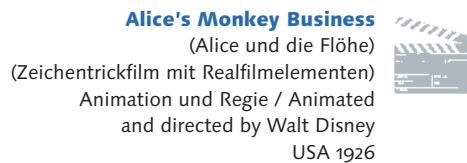
Film-Uraufführung: 18. Oktober 1926 (USA-Release)

Deutsche Erstaufführung: 21. August 1928 Berlin, Alhambra  
(als Beiprogramm zu „Die Liebe eines armen Menschenkindes“ [Deutschland 1928, Regie Richard Eichberg] und mit der Musik von Paul Dessau zu beiden Filmen) · Alhambra-Kino-Orchester · Dirigent / Conductor: Paul Dessau

„Musik in der Alhambra: endlich einmal Musik, modernste Musik in einem Kino. Paul Dessau, erfolgreicher Jungkomponist und von seiner Tätigkeit am Deutschen Opernhaus Charlottenburg noch in guter Erinnerung, steht an einem wichtigen Posten. Von hier aus, von der Kurfürstendamm-Ecke, lässt sich das Musikproblem des Kinos von heute aufrollen. [...] Was von Dessau zu erwarten ist, zeigt die Originalkomposition eines Zeichentrickfilms. Von diesen Beiprogrammen, die Humor, Einfälle und optische Ideenassoziationen konzentriert vereinen, kommt Bereicherung des Kinoprogramms. Möglich sogar, dass von hier aus dem großen Bruder Hauptfilm noch einmal neue Wege gewiesen werden. Was die Musik dabei mitzuleisten imstande ist, wissen wir seit gestern. Dessau hat der oft erhobenen Forderung, beim Beiprogramm mit den Experimenten anzufangen, nachgegeben. Er liefert eine Gebrauchsmusik, im Stil weit über Strauss und die nachstrausslischen Klanglyriker hinaus. Moderne Musik, deren Hauptbetonung in der witzigen Instrumentation liegt. Und mit einem kommt der Zeichentrickfilm zu einer Wirkung, die er mit der gleichgültigen Steppuntermalung nie erzielen konnte. Er wird gespitzter, komischer; er findet die Ergänzung optisch absoluten Humors in der akustischen Untermalung. Gleichzeitig gewinnt die Musik durch die Verbindung mit dem Gegenständlichen.“

Ein neuer Weg, endlich einmal, der vom Publikum mit enthusiastischem Beifall aufgenommen wurde. Die Direktion der Alhambra hat mit der Wahl ihres Dirigenten anscheinend einen guten Griff getan. Der Applaus, den ihr Wagemut gefunden hat, ist der beste Beweis dafür, dass dem Publikum des Berliner Westens das Beste im Kino gerade recht ist.“

(Hans Feld, Film-Kurier, Nr. 199, 21. 8. 1928, zitiert nach:  
Paul Dessau. FilmMaterialien 6, herausgegeben von Hans-Michael Bock und Wolfgang Jacobsen. Eine Filmreihe im Metropolis Kino, Hamburg und im Zeughauskino, Berlin.  
Eine Ausstellung in der Akademie der Künste, Berlin.–  
Schriftenreihe der CineGraph – Hamburgisches Centrum für Filmforschung e.V., Hamburg, Berlin 1994, S. 33)



### Alice und die Flöhe

Musik zum Kurz-Animationsfilm  
 für Kammerorchester (1928)

Orchester / Orchestra: 1 (auch Picc.) · 1 · 1 · 0 · 0 · 1 · 1 · 0 ·  
 S. (P. · Trgl. · Knarre · gr. Tr. m. Beck.) (1 Spieler) - Klav. -  
 Str. (4 Viol. · Viol. obl. · Vc. · Kb.)

7'

Film-Uraufführung / Film release: 20. September 1926  
 (USA-Release)

Deutsche Erstaufführung / German Première: 29. September  
 1928 Berlin, Alhambra, als Beiprogramm zu „Der erste Kuß“  
 (Deutschland 1928, Regie Carl Lamac) und mit der Musik  
 von Paul Dessau zu beiden Filmen · Alhambra-Kino-Orche-  
 ster · Dirigent / Conductor: Paul Dessau

„Den Beifilm, einen der bezaubernden Trickfilme von Alice, komponierte er [Paul Dessau] absolut. Und wieder ist festzustellen, wie sehr diese Art von Gebrauchsmusik dem Zeichenfilm entgegenkommt. Alice hat diesmal ein Erlebnis mit einem Haufen von Flöhen. Die Konturen-Witze der aneinander gereihten optischen Assoziationen finden ihren klanglichen Ausdruck. Jede starre, vorher festgelegte Musik muss angesichts der Leichtigkeit, der Labilität des Szenen-gefüges, versagen. Dessau schafft den Film akustisch nach, mit Instrumenten-Soli, dank Schlagzeuger und Klaviervieler. Zwischendurch spielt er einen Jazz als Konzert-

nummer. das Publikum der Alhambra rast. Es kennt gute Musik, es ist verwöhnt. Aber Musik von diesem Rhythmus. Tanzmusik orchestral so farbig – das ist ein Kinoereignis für sich. Wir können uns auf den kommenden Tanzwinter freuen: Mit dem Alhambra-Orchester Paul Dessaus hat Berlin eine erstklassige Jazz-Kapelle mehr.“

(-d. = Hans Feld, *Film-Kurier*, Nr. 230, 26. 9. 1928, zitiert nach: Paul Dessau. *FilmMaterialien 6*, herausgegeben von Hans-Michael Bock und Wolfgang Jacobsen. Eine Filmreihe im Metropolis Kino, Hamburg und im Zeughauskino, Berlin. Eine Ausstellung in der Akademie der Künste, Berlin.– Schriftenreihe der CineGraph – Hamburgisches Centrum für Filmforschung e.V., Hamburg, Berlin 1994, S. 34)

### Alice in the Wooly West

(Alice und die Wildwest-Banditen)  
 (Zeichentrickfilm mit Realfilmelementen)  
 Animation und Regie / Animated  
 and directed by Walt Disney  
 USA 1926

### Alice und der Wilde Westen

Musik zum Kurz-Animationsfilm  
 für Kammerorchester (1928)

Orchester / Orchestra: 1 (auch Picc.) · 1 · 1 · 0 · 0 · 0 · 1 · 1 · 0 · P.S. (Trgl. · Beck. · kl. Tr. · gr. Tr. m. Beck. · Peitsche · Pfeife) (1 Spieler) - Klav. - Str.

7'

Film-Uraufführung / Film release: 4. Oktober 1926 (USA-Release)

Deutsche Erstaufführung / German Première: 18. Oktober  
 1928 Berlin, Alhambra, als Beiprogramm zu „Adam's Apple“  
 („Heiraten und nicht verzweifeln“) (Großbritannien 1928,  
 Regie Tim Whelan) und mit der Musik von Paul Dessau zu  
 beiden Filmen · Alhambra-Kino-Orchester · Dirigent / Con-  
 ductor: Paul Dessau

„Dann kam eine jener bilddichterischen Schöpfungen, *Alice und die Wildwest-Banditen*, für die die Bezeichnung ‚Zeichentrickfilm‘ viel zu belanglos ist und die heute vielleicht das grundsätzlich interessanteste, in die Zukunft weisende Filmgenre überhaupt sind. Die aus einer neuartigen schöpferischen Phantasie geborenen grotesken Visionen des Zeichenkünstlers verschmolzen mit der Originalmusik Paul Dessaus zu einem einheitlichen, höchst reizvollen Genuss.“

(Hans Wollenberg, *Lichtbild-Bühne*, Nr. 252, 19. 10. 1928, zitiert nach: Paul Dessau. *FilmMaterialien 6*, herausgegeben von Hans-Michael Bock und Wolfgang Jacobsen. Eine Filmreihe im Metropolis Kino, Hamburg und im Zeughauskino, Berlin. Eine Ausstellung in der Akademie der Künste, Berlin.– Schriftenreihe der CineGraph – Hamburgisches Centrum für Filmforschung e.V., Hamburg, Berlin 1994, S. 35)

Alice Helps  
 the Romance  
 Photo: Walt Disney  
 Productions

**Alice Helps the Romance**  
 (Alice und der Selbstmörder)  
 (Zeichentrickfilm mit Realfilmelementen)  
 Animation und Regie / Animated  
 and directed by Walt Disney  
 USA 1926

### Alice und der Selbstmörder

Musik zum Kurz-Animationsfilm  
 für Kammerorchester (1929)

Orchester / Orchestra: 1 (auch Picc.) · 1 · 1 (auch Altsax.) ·  
 0 · 0 - 0 · 1 · 1 · 0 - P.S. (Trgl. · Beck. · kl. Tr. · gr. Tr. · Knarre)  
 (2 Spieler) - Banjo - Str.

7'

Film-Uraufführung / Film release: 15. November 1926 (USA-Release)

Deutsche Erstaufführung / German Première: 31. Januar 1929 Berlin, Alhambra, als Beiprogramm zu „Paradise (Eva im Paradies)" (Großbritannien 1928, Regie Denison Clift) und mit der Musik von Paul Dessau zu beiden Filmen · Alhambra-Kino-Orchester · Dirigent / Conductor: Paul Dessau

„Es herrscht reine Freude und gibt starken Beifall, wenn Dessau seine Filmmusik zu *Alice und der Selbstmörder* beendet. Der Kater darf nicht fragen, nicht denken, nicht verzweifeln, nicht frohlocken, ohne dass lustige Sprachmusik sein stummes Kämpfen mit den Objekten und mit dem Rivalen zu uns trägt. Der Rivale wird mit dem Tanzmotiv aus ‚Jonny spielt auf‘ bedacht. Scharf konturierte,

aber im Wesen milde und im Inhalt sprechende Vertonung führt das Filmmusik zur Wirkung und die Heiterkeit gewinnt Höhepunkte durch Dessaus Liebe zu diesem mutigen Tierchen.“

(*Film und Ton*, Nr. 6, 9. 2. 1929, zitiert nach: Paul Dessau. *FilmMaterialien* 6, herausgegeben von Hans-Michael Bock und Wolfgang Jacobsen. Eine Filmreihe im Metropolis Kino, Hamburg und im Zeughauskino, Berlin. Eine Ausstellung in der Akademie der Künste, Berlin. – Schriftenreihe der Cine-Graph – Hamburgisches Centrum für Filmforschung e.V., Hamburg, Berlin 1994, S. 39)

### L'horloge magique ou La petite fille qui voulait être princesse

(Die Wunderuhr / The Magical Clock, or The Little Girl Who Wanted to Be a Princess)

(Puppenfilm mit Realfilmelementen)

Animation und Regie / Animated

and directed by Ladislas Starewitch

Frankreich 1928

### Die Wunderuhr

für Kammerorchester (1928)

Orchester / Orchestra: 1 (auch Picc.) · 1 · 1 · 1 - 0 · 1 · 1 · 0 -  
 P. S. (Xyl. · Glspl. · Trgl. · kl. Gl. · kl. Tr. · gr. Tr. mit Beck. ·  
 Cymb. · Tam.) (2 Spieler) - Klavier, Celesta (1 Spieler) - Str.  
 (Viol. obligat · Viol. · Vc. · Kb.)

16'

*La Forêt Enchantée*  
 Photo: © Les Films Louis Nalpas /  
 Éditions Montparnasse



*Uraufführung / World Première: 12. November 1928 Berlin, Alhambra, als Beiprogramm zu „Dornenwege einer Fürstin“ (Deutschland 1928, Regie Nikolai Larin) und mit der Musik von Paul Dessau zu beiden Filmen · Alhambra-Kino-Orchester · Dirigent / Conductor: Paul Dessau*

### **Die Wunderuhr**

Märchensuite in fünf Sätzen für kleines Orchester (1929)

I Es war einmal (Once upon a time) – II Marsch der Ritter (March of the Knights) – III Burleske und Serenade (Burlesque and Serenade) – IV Tango – V Potpourri und Epilog (Potpourri and Epilogue)

Orchester / Orchestra: 1 (auch Picc.) · 1 · 1 · 1 · 0 · 1 · 1 · 0 · S. (Glspl. · Xyl. · Trgl. · kl. Gl. · kl. Tr. M. Schnarrs. · gr. Tr. · Beck. · Tam. · 2. P.) (2 Spieler) - Str. (4 Viol. · 1 Va. · 1 Vc. · 1 Kb.)

10'

*Uraufführung / World Première: 7. September 1928 Berlin, Alhambra · Alhambra-Kino-Orchester · Dirigent / Conductor: Paul Dessau*

**La Forêt Enchantée**  
 (Der Zauberwald / The Haunted Forest)  
 (Puppenfilm mit Realfilmelementen)  
 Animation und Regie / Animated  
 and directed by Ladislas Starewitch  
 Frankreich 1928



Paul Dessau

### **Der verzauberte Wald**

für Kammerorchester (1928)

Orchester / Orchestra::

Version 1: Posaune bzw. Fagott und Klarinette  
 Version 2: 1 (auch Picc.) · 1 · 1 · 1 (ad lib.) - o · 1 · 1 · o - S.  
 (P. · Trgl. · Beck. · gr. Tr.) (1 Spieler) - Klav. · Org. - Str. (4  
 Viol. I · Viol. obl. · Vc. · Kb.)

12'

*Uraufführung / World Première: 7. September 1928 Berlin, Alhambra, als Beiprogramm zu „Don Juan in der Mädchen-schule“ (Deutschland 1928, Regie Reinhold Schünzel) und mit der Musik von Paul Dessau zu beiden Filmen · Alham-bra-Kino-Orchester · Dirigent / Conductor: Paul Dessau*

*Der Zauberwald* ist die Fortsetzung von *Die Wunderuhr* und schließt sich inhaltlich nahtlos daran an.

Gesamt-Spielzeit beider Filme: 33', zu 18 Bildern pro Sekunde.

„Starewitch, der sehr zu Unrecht im Pariser Exil lebende Film-Zauberkünstler, präsentiert ein neues Märchen: *Die Wunderuhr*. Einzelheiten kritischen Bedenkens verschwinden angesichts der immer wieder verblüffenden, zauberhaften Kunst, mit der Puppen den erwachsenen Kinobesuchern ein Märchen- und Kinderreich hervorholen. In der Wunderuhr wird das Mittelalter mit dem laufenden Band der Neuzeit zusammengekuppelt. Ritter fahren elektrisch in die Ahnengruft; eine Bildpointe reiht sich an die andere

in der Assoziation eines Traumspiels. Es ist ein Appell an das Kindliche, Unkritische im Menschen; und für diesen Appell wollen wir Starewitch dankbar sein. Nicht zu trennen von seinem Werk ist die bizarre, reizvoll klingende Komposition Dessaus. Vorbild einer das Bildliche klanglich unterstützenden, mit dem Optischen stets sich deckenden Gebrauchsmusik.“

(Hans Feld, *Film-Kurier*, Nr. 271, 13. 11. 1928, zitiert nach:  
 Paul Dessau. *FilmMaterialien 6*, herausgegeben von Hans-Michael Bock und Wolfgang Jacobsen. Eine Filmreihe im Metropolis Kino, Hamburg und im Zeughauskino, Berlin. Eine Ausstellung in der Akademie der Künste, Berlin.– Schriftenreihe der CineGraph – Hamburgisches Centrum für Filmforschung e.V., Hamburg, Berlin 1994, S. 34)

Ausführliche Filmographien finden sich in: Paul Dessau 1894 – 1979. Dokumente zu Leben und Werk. Katalog der Ausstellung der Stiftung Archiv der Akademie der Künste, Berlin 1995, zusammengestellt und kommentiert von Daniela Reinhold. – Berlin 1995, S. 236ff und in: Paul Dessau. *FilmMaterialien 6*, Herausgegeben von Hans-Michael Bock und Wolfgang Jacobsen. Eine Filmreihe im Metropolis Kino, Hamburg und im Zeughauskino, Berlin. Eine Ausstellung in der Akademie der Künste, Berlin.– Schriftenreihe der CineGraph – Hamburgisches Centrum für Filmforschung e.V., Hamburg, Berlin 1994, S. 32ff (siehe auch die ausführlich auf Paul Dessau und seine Filmmusik eingehende Website [www.cinegraph.de](http://www.cinegraph.de)).



*Die unendliche Geschichte*  
Neue Constantin Film Production  
Photo appears courtesy of  
Constantin Film AG, München

# KLAUS DOLDINGER

(\* 1936)

Titelmelodien zu *Tatort*, *Liebling Kreuzberg* und *Ein Fall für zwei*, Begleitmusiken zu einer Fülle von international ausgestrahlten TV-Serien wie zum Beispiel *Derrick*, *Wolffs Revier*, *Der Alte* oder *Peter Strohm*: Seit den 60er Jahren prägt der Jazzmusiker und Komponist Klaus Doldinger die deutsche TV- und Filmszene mit dem charakteristischen Sound seiner Filmmusik, die zum Teil schon Kultstatus hat. Weltweit bekannt wurde er mit der Musik zu den beiden von Wolfgang Petersen produzierten international erfolgreichen Blockbustern *Das Boot* und *Die unendliche Geschichte*. Für seine Musik zu *Das Boot* erhielt er 1982 den Deutschen Schallplattenpreis und 2007 die „Goldene Kamera“; die Musik zu *Die unendliche Geschichte* wurde 1985 in der Kategorie „Beste Filmmusik“ für den Saturn Award nominiert.

Die drei Orchestersuiten in diesem Katalog sind „Best of“-Kompilationen im besten Sinne. Sie konzentrieren mit der Auswahl der musikalischen Motive die Unverwechselbarkeit der Stimmungen der Filme wie mit einem Brennglas auf wenige Minuten. Alle Suiten sind für ein Standardorchester geschrieben und können auch von guten Amateuroorchestern aufgeführt werden.

Since the 60s, Klaus Doldinger has gained a great reputation as one of the most significant and renowned German composers for film and TV. Many of his TV scores have achieved cult status, as for example the title melody to the TV crime series *Tatort*. He has received international acclaim with his music for the world-famous blockbusters *The Boat* and *The Never Ending Story*. The three orchestral suites now presented by Schott are brilliant compilations, concentrating the very special atmosphere of the movies into just nine minutes. All pieces are scored for standard orchestra and are suitable for good amateur orchestras.



## Tatort

(Sur le lieu du crime)

Regie / Directed by various directors

Deutschland / Österreich / Schweiz

(ARD / ORF / SRF, seit 1970)

## Symphonic Tatort

Bearbeitung der *Tatort*-Titelmusik

für Orchester von Roger Jannotta (2008)

Orchester / Orchestra: Picc. · 2 · 1 · 2 · Alt-Sax. · Tenor-Sax. · 2 · 4 · 3 · 2 · Basspos. · o · P. S. (hg. Beck. · Gong · Bong. · Drum-Set) (2 Spieler) - Synth. - Str.

4'



## Das Boot

(The Boat / Le bateau)

Regie / Directed by Wolfgang Petersen

Deutschland 1981

## Das Boot

Suite aus dem gleichnamigen Film

für Orchester (1981)

Orchester / Orchestra: 2 (2. auch Picc.) · 2 · 2 · 2 - 4 · 3 · 3 · 1 - P. S. (Vibr. · Marimba · hg. Beck. · Beckenpaar · Tam. · Tomt. · kl. Tr. · gr. Tr.) (3 Spieler) - Hfe. · Git. · Keyb. · E-Bass · Drumset - Str.

(Eine CD mit Geräuscheinspielungen ist Bestandteil des Leihmaterials / A CD containing special sound effects is supplied as part of the hire material)

9'



## Die unendliche Geschichte

(The Never Ending Story / L'histoire sans fin)

Regie / Directed by Wolfgang Petersen

Deutschland / USA 1984

## Die unendliche Geschichte

Suite aus dem gleichnamigen Film

für Orchester (1984)

Orchester / Orchestra: 2 (2. auch Altf.) · 2 · 2 · 2 - 4 · 3 · 3 · 1 - P. S. (Vibr. · Röhrengl. · hg. Beck. · Beckenpaar · Schellentr. · gr. Tr. · hg. Bambusstäbe) (3 Spieler) - Hfe. · Git. · Keyb. · E-Bass · Drumset - Str.

9'



Ein WOLFGANG PETERSEN Film

# Das Boot

DIRECTOR'S CUT



© Bavaria Film / Karlheinz Vogelmann  
Photo appears courtesy of Bavaria Film Production,  
Bavaria Film GmbH München

## ■ JOHN DUFFY

(\* 1928)

1984 komponierte John Duffy die Musik zur neunteiligen PBS-Dokumentarserie *Heritage: Civilization and the Jews*, die die Geschichte des jüdischen Volkes durch die Jahrhunderte und über alle Kontinente hinweg beleuchtet und weltweit von über 75 Millionen TV-Zuschauern gesehen wurde. Für seine Musik, die Duffy später in verschiedenen Fassungen für Orchester bearbeitete, wurde er mit dem begehrten Peabody Award und einem Emmy in der Kategorie „Beste Musik“ ausgezeichnet.

John Duffy's music for *Heritage: Civilization and the Jews* accompanies a PBS documentary that was filmed on location across the globe. A nine hour television series exploring world history and the Jewish experience, the film has been seen by more than 75 million people worldwide and the music was awarded the coveted Peabody Award and an Emmy for 'Outstanding Music'.

**Heritage: Civilization and the Jews**  
PBS TV Series  
Regie / Directed by Marc Siegel  
USA 1984

### Heritage Suite

Concert Suite for orchestra (1985)

Based on music composed for the PBS series *Heritage: Civilization and the Jews*

Orchester / Orchestra: 2 · (2. auch Picc.) · 2 (2. auch Engl.Hr.) · 2 · 2 - 4 · 2 · 3 · 1 - P. S. (3 Spieler) - Hfe. - Klav. (auch Cel.) - Str.

25'

### Heritage: Symphonic Suite with Narration (1988)

Part I: In the Beginning – Part II: The Living Legacy

Sprecher - Orchester / Orchestra: 2 (2. auch Picc.) · 2 (2. auch Engl.Hr.) · 2 · 2 - 4 (4. auch Shofar) · 2 · 2 · Basstb. - P. S. (4 Spieler) - Hfe. - Klav. (auch Cel.) - Str.

53'

### Heritage Symphonic Dances

(1985)

Orchester / Orchestra: 2 (2. auch Picc.) · 2 (2. auch Engl.Hr.) · 2 · 2 - 4 · 2 · 3 · 1 - P. S. (2 Spieler) - Hfe. - Klav. (auch Cel.) - Str.

17'

### Heritage Fanfare and Chorale (1985)

For symphonic brass band

Ensemble: 4 · 2 · 3 · 1 - P. S.

4'

## ■ WERNER EGK

(1901 – 1983)

Werner Egks Filmmusik zu *Der Herr vom andern Stern* mit Heinz Rühmann in der Hauptrolle war seine dritte Arbeit für den Film, nach *Altes Herz geht auf die Reise*, 1938 von Carl Junghans nach einer Erzählung von Hans Fallada gedreht und im gleichen Jahr von der NS-Zensur wegen „Darstellung ländlichen Elends“ verboten, und *Robert A. Stemmles HJ-Propagandafilm Jungens* von 1940/41. Partitur und Orchestermaterial sind verschollen und gingen vermutlich im Zuge der Abwicklung von Rühmanns Produktionsfirma „Comedia-Filmgesellschaft“ verloren, die vier Jahre nach der Premiere von *Der Herr vom andern Stern* Konkurs anmeldete. Im Vorfeld des Werner-Egk-Jahres 2001 erteilte der Bayerische Rundfunk dem in München lebenden griechischen Komponisten Minas Borboudakis den Auftrag, anhand der noch existierenden Filmkopien Egks Filmmusik zu rekonstruieren und zu einer Orchestersuite zu bearbeiten.

The film music for *Der Herr vom andern Stern*, with Heinz Rühman playing the leading role, was Werner Egk's third film score, after *Altes Herz geht auf die Reise*, directed by Carl Junghans in 1938 and banned that same year by Nazi censorship, and *Jungens*, the Hitler Youth propaganda film from 1940/41. The score and orchestral material of Egk's music for *Der Herr vom andern Stern* got lost, probably during the bankruptcy proceedings of Rühmann's production company 'Comedia-Filmgesellschaft' in 1952. The Bavarian Radio commissioned the Munich-based Greek composer Minas Borboudakis in the run-up to the Werner Egk Year 2001 to reconstruct Egk's film music with the help of surviving film reels and to arrange it as a suite for orchestra.



**Der Herr vom andern Stern**  
 (L'homme à l'étoile changeante)  
 Regie / Directed by Heinz Hilpert  
 Deutschland 1948



### Der Herr vom andern Stern

Suite aus der Musik zum gleichnamigen Film von Heinz Hilpert (1948)  
 Rekonstruiert, bearbeitet und ergänzt von Minas Borboudakis (2000)  
*Auftragwerk des Münchener Rundfunkorchesters*  
 Orchester / Orchestra: 3 (3. auch Picc.) · 3 (1. auch Mundharmonika in C) · 3 in B (1. auch in Es, 3. auch Bassklar.) · 2 - 4 in F · 3 in C · 3 · 1 - P. (dazu ein großes Becken), S. (Bell tree, chin. Becken, Hihat, 2 Tamtams [h./m.], Zimbeln [as'', h'', c''], 3 Bongos [b, des c.], Röhrenglocke [c''], Bongo [h], Tomtom [auf Ständer], kl. Trommel, gr. Trommel, Glaschimes, Metallchimes, Claves, 2 Holzblöcke, Maracas, Ratsche, Pfeife, Autohorn [in ais], Autohupe [in ais], 3 mechanische Schreibmaschinen, Xylophon, Vibraphon)(3 Spieler) – Hfe. – Klav. (auch Cel.) - Streicher  
 Ein Spieler der Violinen I bläst auch Trillerpfeife.  
 Das Klavier muss in den Takten 1-18, 148-151, 339-346, 447-452 eventuell elektronisch verstärkt werden.

24'

*Uraufführung: 30. Mai 2001 München, Kulturzentrum Gasteig, Carl-Orff-Saal · Münchener Rundfunkorchester · Dirigent / Conductor: Kyrill Petrenko*



*Der Herr vom andern Stern*  
 Heinz Rühmann, Otto Wernicke  
 Photo: Taurus Film

## IVAN FEDELE

(\*1953)

Ivan Fedele studierte am Mailänder Konservatorium Klavier bei Bruno Canino, Komposition bei Renato Dionisi und Azio Corghi und an der Accademia di Santa Cecilia, Rom Komposition bei Franco Donatoni. Sein umfangreiches Schaffen umfasst Opern, Orchester-, Vokal- und Kammermusik. Mit dem IRCAM und dem Ensemble Intercontemporain hat Fedele wiederholt eng zusammengearbeitet. 1981 wurde ihm für sein erstes Streichquartett in Amsterdam der Gaudeamus Award verliehen. *La chute de la maison Usher* ist bisher seine einzige Filmmusik.

Ivan Fedele studied piano with Bruno Canino and composition with Renato Dionisi and Azio Corghi at the Conservatorio di Milano and also composition with Franco Donatoni at the Accademia di Santa Cecilia in Rome. His extensive œuvre spans the genres opera, orchestral music, vocal works and chamber music. He has repeatedly worked closely with IRCAM and the Ensemble Intercontemporain. In 1981, he received the Gaudeamus Award in Amsterdam for his first string quartet. The soundtrack to *La chute de la maison Usher* is to date his only film music composition.

### La chute de la maison Usher

(Der Untergang des Hauses Usher /  
 The Fall of the House of Usher)  
 [Stummfilm / silent movie]  
 Regie / Directed by Jean Epstein  
 Frankreich 1928



### La chute de la maison Usher

Musica per il film omonimo di Jean Epstein  
 per voce femminile e ensemble (1995)

Orchester / Orchestra: 1 · 1 · 2 · 1 - 1 · 0 · 0 · 0 - Hfe. · Klav. - S. (2 Crot. · Vibr. · Röhrengl. · hg. Beck. · 3 Gong · Tam. · Tempelbl.) (1 Spieler) - Str. (2 · 0 · 1 · 1 · 1)

60'

Editio Suvini Zerboni

*Uraufführung / World Première: 26. Dezember 1995 Paris,  
 Cité de la Musique · Ensemble Intercontemporain · Dirigent /  
 Conductor: Olivier Dejours · Sopran: L. J. Rogers*



*Cronaca di un amore*  
Lucia Bosè, Massimo Girotti (v.l.)  
Photo: © Villani Films /  
Deutsches Filminstitut-DIF e.V., Wiesbaden

## GIOVANNI FUSCO

(1906 – 1968)

Giovanni Fusco studierte Klavier und Komposition am Konservatorium in Pesara und Dirigieren an der Accademia di Santa Cecilia, Rom. Ab 1936 komponierte er über 100 Filmmusiken, unter anderem für *Cronaca di un amore* (Chronik einer Liebe, Italien 1950), den ersten abendfüllenden Spielfilm von Michelangelo Antonioni, *Il grido* (Der Schrei, Italien 1957, Regie Michelangelo Antonioni) und 1959 für *Hiroshima, mon amour* von Alain Resnais. Mit Antonioni verband ihn eine langjährige Partnerschaft; er schrieb die Musiken zu allen Filmen, bei denen Antonioni zwischen 1948 und 1964 Regie führte. Fuscos Filmmusik zu *Cronaca di un amore* wurde zweimal (1951 und 1961) durch die Italienische Vereinigung der Filmjournalisten mit einem Special Silver Ribbon in der Kategorie „Beste Filmmusik“ ausgezeichnet.

Giovanni Fusco studied piano and composition at the Conservatorio di Pesara and conducting at the Accademia di Santa Cecilia in Rome. Since 1936, he has composed over 100 pieces of film music, for example for *Cronaca di un amore* (Story of a Love Affair, Italy 1950), the first full-length film by Michelangelo Antonioni, for *Il grido* (The Scream, Italy 1957, directed by Michelangelo Antonioni) and for *Hiroshima, mon amour* by Alain Resnais in 1959. He shared a long-term professional partnership with Antonioni, composing the music for all films directed by Antonioni between 1948 and 1964. Fusco's film music for *Cronaca di un amore* received two awards (in 1951 and 1961) from the Italian National Syndicate of Film Journalists with a Special Silver Ribbon in the category 'Best Film Music'.

### **Cronaca di un amore**

(Chronik einer Liebe / Chronicle of a Love / Story of a Love Affair)  
Regie / Directed by Michelangelo Antonioni  
Italien 1950



### **Cronaca di un amore**

Main theme  
for saxophone and piano  
Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.)

### **L'eclisse**

(Liebe 1962 / Eclipse / L'Éclipse)  
Regie / Directed by Michelangelo Antonioni  
Italien / Frankreich 1962



### **L'eclisse**

Suite for orchestra  
transcribed by Fabio Gurian

Orchester / Orchestra: 2 · 2 · 2 · 2 - 4 · 2 · 2 · Basspos. · 1 -  
P. S. (hg. Beck.) - Klav. - Str.

3'

Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.)  
Dieses Werk ist auch Bestandteil der Programmzusammensetzung „La Dolce Vita – The Music of Italian Cinema“. Informationen zu dieser Programmzusammenstellung finden Sie in diesem Katalog auf Seite 88. / This work is also part of the compilation program 'La Dolce Vita – The Music of Italian Cinema'. For more information about this compilation program please see page 88 in this catalogue.

## FEDERICO GARDELLA

(\* 1979)

Federico Gardella studierte unter anderem am Mailänder Konservatorium, an der Universität der Künste, Berlin und an der Accademia di Santa Cecilia, Rom; weitere Studien führten ihn zu Brian Ferneyhough und Toshio Hosokawa. Für sein umfangreiches Schaffen in allen musikalischen Genres erhielt er zahlreiche internationale Preise und Auszeichnungen, zuletzt 2012 den Ersten Preis des Toru Takemitsu Composition Award Tokyo. Die Begleitmusik zu Friedrich Wilhelm Murnaus epochalem Stummfilm *Der letzte Mann* ist seine erste Filmmusik.

Federico Gardella studied at the Conservatorio in Milan, the Universität der Künste in Berlin and the Accademia di Santa Cecilia in Rome among other institutions; further studies led him to Brian Ferneyhough and Toshio Hosokawa. He received numerous international prizes and awards for his extensive oeuvre in all musical genres, most recently the first prize at the Toru Takemitsu Composition Award Tokyo in 2012. The accompanying music for Friedrich Wilhelm Murnau's epoch-making silent film *Der letzte Mann* is his first foray into the world of film.

### Der letzte Mann

(The Last Laugh / Le dernier des hommes)

Regie / Directed by Friedrich Wilhelm Murnau

Deutschland 1924



### Der letzte Mann

Musica elettronica per il film omonimo di Friedrich Wilhelm Murnau (2012)

Tonband / Tape

90'

Editio Suvini Zerboni

Uraufführung / World Première: 7. März 2012 Milano,  
Auditorium San Fedele

*Der letzte Mann*  
Emil Jannings  
Photo: © Universum Film (UFA) /  
Deutsches Filminstitut–DIF e.V., Wiesbaden



## ■ VITTORIO GELMETTI

(1926 – 1992)

Vittorio Gelmetti studierte Dirigieren an der Accademia Chigiani in Siena. Als Komponist war er Autodidakt, beeinflusst durch die Musik von Béla Bartók, Anton Webern und Igor Strawinsky. Er begann sehr früh, mit elektronischen und experimentellen Formen zu arbeiten und schrieb 21 Filmmusiken für italienische Produktionen, unter anderem für Michelangelo Antonioni und die Brüder Vittorio und Paolo Taviani. Gelmetti war Dozent am Centro Sperimentale Cinematografia di Roma.

Vittorio Gelmetti studied conducting at the Accademia Chigiani in Siena. He was a self-taught composer influenced by the music of Béla Bartók, Anton Webern and Igor Stravinsky. He began working with electronic and experimental forms at a very early stage and composed 21 film soundtracks for Italian productions including works for directors such as Michelangelo Antonioni and the two brothers Vittorio and Paolo Taviani. Gelmetti was also a lecturer at the Centro Sperimentale Cinematografia di Roma.

**Sierra Maestra**  
(Sierra Master)  
Regie / Directed by Ansano Giannarelli  
Italien 1969

### Sierra Maestra

Main theme for orchestra

Orchestrazione di Gianluca Podio

Orchester / Orchestra: 3 · 2 · 2 · 2 - 4 · 2 · 2 · 0 - P. S.  
(3 Spieler) - Hfe. · Klav. - Str.

Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.)

**Il sasso in bocca**  
Regie / Directed by Giuseppe Ferrara  
Italien 1969

### Il sasso in bocca

Main theme for orchestra

Orchestrazione di Gianluca Podio

Orchester / Orchestra: 3 · 2 · 2 · 2 - 4 · 2 · 2 · 0 - P. S.  
(3 Spieler) - Hfe. · Klav. - Str.

Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.)

*Der junge Törless*  
Matthieu Carrière  
Photo: © Franz Seitz Filmproduktion / Universum Film (UFA) /  
Deutsches Filminstitut-DIF e.V., Wiesbaden

## ■ HANS WERNER HENZE

(1926 – 2012)

### Der junge Törless

(Young Torless / Les désarrois de l'élève Törless)

Regie / Directed by Volker Schlöndorff

Deutschland / Frankreich 1966



### Fantasia für Streicher

aus der Musik zum Film „Der junge Törless“ von Volker Schlöndorff (1966)

I Adagio – II Tempo eines Trauermarsches – III Espressivo – IV Allegro – V Air – VI Vivace – VII Epilog

15'

Studienpartitur / Study score ED 9108

Uraufführung / World Première: 1. April 1967 Berlin · Berliner Philharmonisches Orchester · Dirigent / Conductor: Hans Zender

### Der junge Törless

Fantasia für Streichsextett (1966)

I Adagio – II Allegro marcato – III Air – IV Vivace – V Epilogo

Ensemble: 3 Violinen · 2 Violen · Violoncello

15'

Studienpartitur / Study score ED 5514 · Stimmen / Parts ED 5848



## Kleine Elegien

für alte Instrumente (1984-85)  
eingerichtet von Andrew Parrott

I Adagio – II Andante con moto – III Notturno –  
IV Allegro moderato – V Sarabanda – VI Con tenerezza –  
VII Marcia funebre – VIII Recitativo – IX Vivace –  
X Allegretto – XI Adagio

Orchester / Orchestra: 2 Sopranblockfl. · 2 Altblockfl. ·  
Tenorblockfl. · Bassblockfl. - Kornett · Altpos. · Tenorpos. -  
S. (2 hg. Beck. · Schellentr. · P.) (1 Spieler) - Hfe. Zither ·  
Laute · Org. - Str. (1 · 0 · 1 · 1 · 0)

17'

Studienpartitur / Study Score ED 9116

*Uraufführung / World Première: 13. Dezember 1986 Köln,  
Westdeutscher Rundfunk · Taverner Players · Dirigent /  
Conductor: Andrew Parrott*

„Im Jahre 1966 schrieb ich die Musik zu Volker Schlöndorffs erstem Film *Der junge Törless*. Ich dachte mir, der Klang der alten, frühen Instrumente, die ich wählte, könnte als Metapher für das fröhle Unausgereifte, nahezu kindlich Jugendhafte und Gefährdete der Protagonisten der Musilschen Novelle verstanden werden. Später richtete ich einige Stücks aus der Musik für Streichsextett ein und machte auch eine Streichorchester-Version davon. Im Jahre 1985 fielen mir zufällig die Stimmen der Filmmusik in die Hände. Die Partitur allerdings schien unauffindbar zu sein. Da ich aber gerne diese Musik den Renaissance-Instrumenten wieder zugänglich machen wollte, stellte ich eine neue Partitur her: Ich brachte die existierenden Stimmen hinein, fühlte mich dann aber veranlasst, neue Stimmen dazu zu erfinden und in den alten Zusammenhang zu setzen.“ (Hans Werner Henze, zitiert nach: Hans Werner Henze. Ein Werkverzeichnis 1946-1996. – Mainz 1996, S. 274)

'In 1966 I wrote the music of Volker Schlöndorff's first film *Der junge Törless* (*Young Torless*). I then thought the sound of the old early instruments that I chose could be understood as a metaphor for the early immature, almost childishly youthful and endangered of the protagonists of Musil's novella. Later I arranged several pieces from that music for string sextet and even made a string orchestra version of it. In 1985 I found the parts for the film music, but not the score. In order to make this music available again for performances on renaissance instruments, I made a new score: I wrote in the existing parts, but then felt compelled to add new lines and insert them into the old context.' (Hans Werner Henze)

## Die verlorene Ehre der Katharina Blum

(The Lost Honor of Katharina Blum /  
L'honneur perdu de Katharina Blum)  
Regie / Directed by Volker Schlöndorff /  
Margarethe von Trotta  
Deutschland 1977



## Katharina Blum

Konzertsuite für kleines Orchester (1975)

I Der vergiftete Strom – II Die Liebenden – III Klage –  
IV Erinnerungen – V Große Fuge (Stoßzeit) – VI Angst –  
VII Der vergiftete Strom

Orchester / Orchestra: 1 (auch Picc., Altpl. u. Bassfl. mit  
Kontaktmikr.) · 1 (auch Engl.Hr.) · 1 (auch Piccoloklar. u.  
Bassklar.) 1 (auch Kontrafag.) - 1 · 1 · 1 · 0

Schlagzeug / Percussion I: 3 hg. Beck. · Tam. (mit Kon-  
taktmikr.) · 2 Tam. (ohne Kontaktmikr.) · 3 Bong. · P. ·  
Log-drums · Loo-jon · Vibr.

Schlagzeug / Percussion II: 3 hg. Beck. · Tam. (mit  
Kontaktmikr.) · Trinidad steel-drum · Flex. · Watergong ·  
Lotosfl. · Boo-bam - Klav. (auch Cel.) - Str.

20'

Studienpartitur / Study Score ED 9115

*Uraufführung / World Première: 6. Mai 1976 Brighton  
Festival · Brighton Festival Players · Dirigent / Conductor:  
Hans Werner Henze*

„In dieser Konzertsuite ist die Essenz der Partitur für einen auf Heinrich Böll basierenden Volker Schlöndorff-Film *Die verlorene Ehre der Katharina Blum* zusammengefasst. Bölls Novelle handelt von einer jungen Frau, deren Leben durch Verfolgung und Verleumdung durch die deutsche Skandalpresse ruiniert wird. Die Handlung spielt in Köln und Umgebung und wirft ein Licht auf das Deutschland der siebziger Jahre: Entfremdung, Umweltzerstörung, Triumph der Mittelklasse, Polizeigewalt. Die Musik kommentiert diese Verhältnisse eher als dass sie sie beschreibt. Alles was zart und gefühlig klingt, bezieht sich auf Katharina und ihren polizeilich verfolgten, unter Terrorismusverdacht stehenden Freund. Szenen von Gewalt, Verkehrschaos und mitten darin der Kölner Karneval sind Gegenstände der anderen Stücke.“ (Hans Werner Henze, zitiert nach: Hans Werner Henze. Ein Werkverzeichnis 1946-1996. – Mainz 1996, S. 254)

Henze also wrote the music of the successful film *Die verlorene Ehre der Katharina Blum* from the novel by Heinrich Böll: 'Böll's novella is about a young woman whose life is ruined because of the persecution and slander of the German yellow press. The story is set in Cologne and its surroundings and casts a light on Germany in the Seventies: estrangement, destruction of the environment, triumph of the middle classes, use of force by the police. The music comments on these circumstances, rather than describing them. Everything that sounds soft and sentimental refers to Katharina and her friend who is pursued by the police and suspected of being a terrorist. Scenes of violence, traffic chaos and, right in the middle, the carnival of Cologne are subjects of the other pieces.'



*Die verlorene Ehre der Katharina Blum*

Mario Adorf

Photo: © Bioskop Film / Paramount-Orion Filmproduktion /  
Deutsches Filminstitut-DIF e.V., Wiesbaden



### Une petite phrase

aus dem Film „Un amour de Swann“ von Volker Schlöndorff  
 für Klavier (1984)

2'

ED 7293 (Das Autograph liegt als Faksimile der Ausgabe bei / A facsimile of the autograph is included to this edition.)

„Das Stück erschien erstmals in meinen ‚Ariosi‘ für Singstimme, Solovioline und Orchester (1963) mit dem Titel ‚Compianto‘ und wurde in verwandelter Form und für Streichsextett (mit Variationen der Studenten meiner Kölner Kompositionsklasse) 1984 in Volker Schlöndorffs Film *Un amour de Swann* integriert.“ (Hans Werner Henze, zitiert nach: Hans Werner Henze. Ein Werkverzeichnis 1946-1996. – Mainz 1996, S. 346)

'This piece first appeared in my "Ariosi" for voice, solo violin and orchestra (1963) under the title "Compianto". In 1984, it was included in Volker Schlöndorff's film *Un amour de Swann* in a modified form for string sextet (with variations by the students of my Cologne composition class).'  
 (Hans Werner Henze)



### Triplo concerto barocco

für Kammerorchester (1980, rev. 2003)

I [auskomponiertes Stimmen der Instrumente] – II Allegro vivace – III Tarantella

Orchester / Orchester: Picc. · 2 · 1 · Zink (od. Altf.) · o · o - o · 1 · o · o - P.S. (4 hg. Beck. · Crotales · 3 Gongs · Schellenstr. · 2 Bong. · Tomt. · 2 afrikanische Tr. [h./t.] · Trinidad Steel Drum · Tempelbl. · Schüttelrohr · Marimbaphon) (2 Spieler) - Klav. (ad lib.) · Cemb. (konzertierend) · Orgel (konzertierend) - Trumscheit - Str.

10'

Studienpartitur / Study Score ED 9434

Ursendung / Film release: 23. Mai 1983 WDR/SWF · Regie:  
 José Montes-Baquer

„Montezuma ist ein Fernsehfilm (Autor und Regisseur: José Montes-Baquer; gedreht 1980/81 an Originalschauplätzen – Theater, Palästen, Plätzen – in Venedig, Prag und Madrid) nach der Novelle ‚Concierto Barocco‘ des kubanischen Schriftstellers Alejo Carpentier, in dem versucht wird, Lebensstil und Musik der Barockzeit nachzuempfinden. Es ist die Geschichte eines reichen mexikanischen Herren, der



mit seinem farbigen Diener während des Karnevals im Venedig des Canaletto landet, nachdem er in einer Art barocken ‚Reise um die Welt in 80 Tagen‘ die Dekadenz Spaniens im 18. Jahrhundert erlebt und erlitten hat. Der Titel *Montezuma* weist auf eine unbekannt gebliebene Oper von Antonio Vivaldi hin, dem der Mexikaner auf dieser Reise auch begegnet. Alejo Carpentier schrieb die Novelle ‚Concierto Barocco‘, nachdem ihn der französische Musikwissenschaftler Roland de Condé auf diese Vivaldi-Oper aufmerksam gemacht hatte. Thema der Novelle ist – wie schon in früheren Büchern Carpentiers – das Verhältnis zwischen Lateinamerika und Europa, das er in Form einer unterhaltsamen Reise durch Zeit und Länder darzustellen versucht. Hans Werner Henze komponierte sein ‚Triplo concerto barocco‘ eigens für diesen Film nach Originalmusiken von Scarlatti, Händel und Vivaldi.“  
 (Zitiert nach: Programminformation Deutsches Fernsehen/ARD 18/83, S. 1/5f)

To evoke the Baroque lifestyle musically, Hans Werner Henze used original music by Scarlatti, Handel and Vivaldi for a TV film of José Montes-Baquer based on the novella ‚Concierto Barocco‘ by the Cuban Alejo Carpentier.

**L'amour à mort**  
 (Liebe bis in den Tod / Love Unto Death)  
 Regie / Directed by Alain Resnais  
 Frankreich 1984

### Sonate für sechs Spieler

(1984)

Alain Resnais gewidmet

Ensemble: Fl. (auch Altfl. u. 2 Sistren) · Klar. (auch Bassklar., Kontrabassklar. ad lib. u. Handgl.) · Viol. (auch Vla. u. Handgl.) · Vcl. (auch Handgl.) · S. (P. · Beck. · 2 Tam. [h./t.] · gr. Tr. · Log-drums · chines. Glöckchen · Crot. · Gongs · Marimb.) · Klav. (Cel.)

12'

Partitur / Score ED 7401 · Stimmen / Parts ED 7409

*Uraufführung / World Première: 26. September 1984 London · The Fires of London · Dirigent / Conductor: John Carewe*

„Bei diesem Stück handelt es sich um die gesamte, in Sonatenform geschriebene Musik zu dem Film *L'amour à mort* von Alain Resnais, die ich 1983 mit ‚The Fires of London‘ in London in den Hammersmith Studios aufgenommen habe.“ (Hans Werner Henze, zitiert nach: Hans Werner Henze. Ein Werkverzeichnis 1946-1996. – Mainz 1996, S. 388)

‘This piece presents, in sonata form, the complete music from the film *L'amour à mort* by Alain Resnais which I recorded with “The Fires of London” at the Hammersmith Studios in London in 1983.’ (Hans Werner Henze)

## ■ PAUL HINDEMITH

(1895 – 1963)

### Im Kampf mit dem Berge

(In Sturm und Eis)

Regie / Directed by Arnold Fanck  
 Deutschland 1921



### Im Kampf mit dem Berge

Musik zum gleichnamigen Film [Alternativtitel: „In Sturm und Eis“] von Arnold Fanck (1921)

Synchroneinrichtung von Frank Strobel (2012/13)

Salonorchester / Salon Orchestra: 1 (auch Picc.) · 1 · 1 · 0 - 0 · 1 · 1 · 0 - P. S. (Glsp. · Trgl. · Tamb. · gr. Tr. mit Beck.) - Harm. · Klav. - Str. (1. VI. · VI. obl. · Vc. · Kb.)

kleinste Besetzung: VI. I und Klav. - ansonsten variabel zu besetzen

54'

*Uraufführung / World Premiere: 10. Mai 2013*

*Frankfurt/Main, hr-Sendesaal (D) · Dirigent / Conductor:  
 Frank Strobel · hr-Sinfonieorchester*

### In Sturm und Eis

Musik zum Film „Im Kampf mit dem Berge“ [Alternativtitel „In Sturm und Eis“] von Arnold Fanck (1921)

für Salonorchester (Urfassung)

I Maestoso · Tempo marziale · Passacaglia – II Lebhaft · Allegro marziale – III Einleitung. Sehr langsam · Im Hauptzeitmaß · Sehr lebhaft – IV Lebhaft, erregt · Mit Feuer · Leicht bewegt · Maestoso

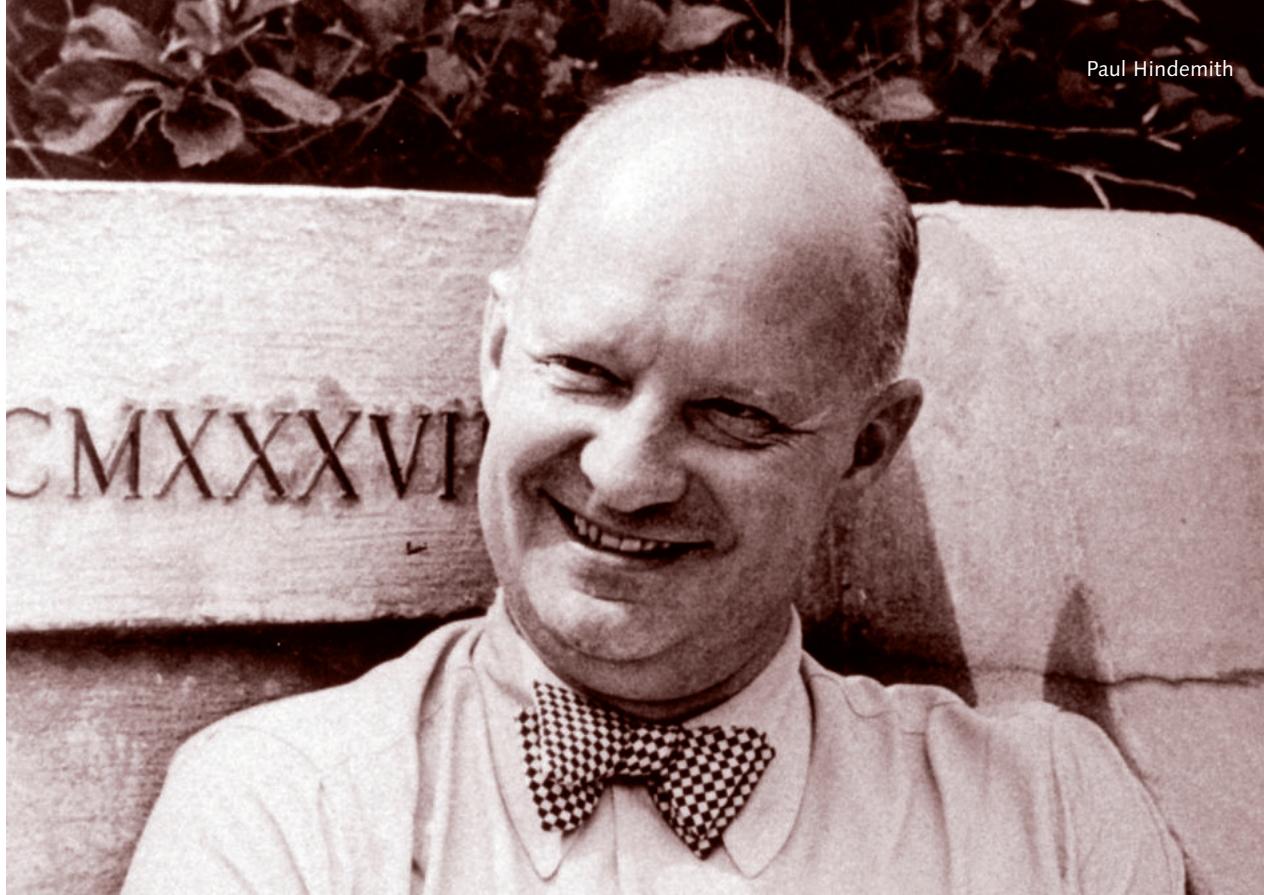
Salonorchester / Salon Orchestra: 1 (auch Picc.) · 1 · 1 · 0 - 0 · 1 · 1 · 0 - P. S. (Trgl. · Tamb. · kl. Tr. · gr. Tr. m. Beck. · Glsp.) · Harm. · Klav. - Str. (1. VI. · VI. obl. · Vc. · Kb.)

kleinste Besetzung: VI. I und Klav.

87'

„Arnold Fancks Film von 1921 – sein zweites Werk – war jahrzehntelang verschollen und galt als definitiv verloren. Die Freiburger Produktionsfirma des Regisseurs (‘Berg- und Sportfilm GmbH’) war 1925 in den Besitz der UFA gelangt, deren Kulturabteilung seine ‚Alpensymphonie in Bildern‘ zu einer viertelstündigen Kurzfassung umgestaltete und 1940 unter dem Titel *Kampf um den Berg. Eine Hochtour vor 20 Jahren* (Musik: Dr. Giuseppe Becce) neu verbreitete. Das Originalnegativ wurde auf diese Weise geopfert und vernichtet.“

Bei meinen Recherchen in den siebziger Jahren erhielt ich durch den Fanck-Spezialisten Hermann Weigel den Hinweis, dass das Moskauer Filmarchiv möglicherweise noch eine vollständige Fassung des Films bewahre. Dieser Tipp erwies sich nach geduldigem Anfragen als stichhaltig, und so konnte mit Hilfe des Münchner Filmmuseums eine Kopie des Moskauer Materials erworben werden.



Bereits viel früher wurde Hindemiths Begleitmusik entdeckt. Im Nachlass des 1963 verstorbenen Komponisten fand sich eine voluminöse handgeschriebene Partitur, deren Aufführungsdauer (87 Min.) an die längsten Mahler-Sinfonien heranreicht. Das Vorderblatt – ohne Namen des Urhebers – kennzeichnet das Werk als eine Musik zu dem Film *In Sturm und Eis* (Fancks Alternativtitel für *Im Kampf mit dem Berge*). Datierungen am jeweiligen Ende der sechs ‚Akte‘ (sechs Filmrollen entsprechend) verraten, dass das umfassende Opus im Sommer 1921 binnen Monatsfrist geschaffen wurde. Hindemith hielt sich zu dieser Zeit in Meran und in Freiburg auf; dort hatte ihn ein befreundeter Komponist für einige Wochen in die Villa seines Schwagers, des Geologen und Filmemachers Dr. Arnold Fanck, eingeladen. Der sechs Jahre ältere Regisseur hatte im vergangenen Herbst in den Walliser Alpen mit einem kleinen Team 2400 Meter Film verkurbelt, um die waghalsige Besteigung des vereisten Lyskamm-Gipfels (4530 m) neben dem Monte Rosa zu dokumentieren. Hindemith war zugegen, als Fanck den Film fertig schnitt und die einzelnen Rollen vorführte; er bot Fanck seine Mitwirkung an und schuf in einem Klima enthusiastischer Partnerschaft eine der ersten Originalkompositionen der deutschen Stummfilmkunst. Fanck erstellte für Hindemith ein Zeitprotokoll der Einstellungen und Sequenzen mit der Stoppuhr. Der Komponist ließ sich die einzelnen Akte wiederholt vorführen, wobei er Ideen und Themen notierte. Die jeweils ausgearbeitete Skizze probierte er dann zur Projektion am Flügel. Das fertige Werk wurde gedruckt und Arnold Fanck als Geschenk überreicht. Auf der Titelseite prangte der Name des Urhebers: Paul Merano (!). In den deutschen Lichtspielhäusern errang der Film einen Achtungserfolg. Hindemiths Musik blieb allerdings offensichtlich ungespielt: sie hätte ausgiebige Proben verlangt. Die Kinokapellmeister – darunter der Berliner Stardirigent Willy Schmidt-Gentner – lehnten ab. Als Fancks Filmvermögen von der UFA aufgekauft wurde, wechselten auch

die gedruckten Noten den Besitzer und verschwanden ein für allemal.

Zur Uraufführung war eine Kopie von 1936 m Länge gelangt. Ihr entsprach eine Laufzeit von 75 Minuten (Vorführfrequenz: 16 Bilder/Sekunde). Hindemiths Manuskript verweist hingegen auf eine Dauer von 87 Minuten, woraus zu schließen ist, dass Fanck seinen Film noch vor der Premiere gekürzt hatte. Eine weitere drastische Reduzierung des Materials scheint er Jahre später vorgenommen zu haben: die Moskauer Kopie ist in vier Akte unterteilt und weist eine Länge von nurmehr 1078 m auf (Laufzeit 54 Minuten bei 16 Bildern/Sekunde). Dennoch handelt es sich nicht um ein Fragment. Die Handlung ist auf ‚logische‘ Weise gestrafft und verändert, wodurch sie teilweise erheblich von der Ursprungsversion abweicht. Hatte die frühe Fassung laut Partitur 58 Zwischentitel, so weist die um ein Drittel gekürzte Moskauer Version 78 auf. Diese sind obendrein nach Inhalt und Position völlig abweichend vom Original.

Hindemiths Musik hat sich als Autograph in seinem Nachlass erhalten und wurde nach seinem Tode im Jahr 1963 wieder wahrgenommen. Zum Film konnte sie erst wieder in den 1980er Jahren aufgeführt werden – allerdings nie mehr in der Originallänge von 75', sondern nur gekürzt und eingerichtet auf eine s/w-Kopie, die sich im Moskauer Filmarchiv Gosfilmofond erhalten hat und die über das Münchener Filmmuseum in den 1980er Jahren in den Westen kam.

Angesichts der ungünstigen Überlieferung war es zunächst zweifelhaft, ob Hindemiths Komposition überhaupt auf die Moskauer Kopie anwendbar sei. Interessanterweise ließ sich die Musik leicht kürzen, ohne an Substanz zu verlieren, da sie oft dem Zwang unterlag, mit gestrecktem Material und diversen Wiederholungen ‚über die Runden zu kommen‘. Ein ästhetisches Problem bestand allerdings darin, die musikalischen Tempi unverändert zu lassen, wo-

durch die Anpassung an den Film wiederum erschwert wurde. Das Grundproblem lag somit in der Frage, wie die beiden differenten Abläufe miteinander vereinbart werden konnten, ohne den ursprünglichen Sinnzusammenhang zu verlieren. Glücklicherweise enthält die Moskauer Kopie, von deren Einstellungen ich ein exaktes Zeitprotokoll anfertigte, ein Dutzend Hinweise für die Synchronisation (vor allem durch einige identische Zwischentitel), so dass von solchen Fixpunkten aus eine Berechnung der musikalischen Bezüge sowohl vorwärts als auch rückwärts erfolgen konnte. Die genaue Adaption bedingte, dass manche Takte trotz genereller Kürzung der Partitur verlängert werden mussten. Da die Substanz und der Fluss der Musik insgesamt bewahrt bleiben konnten, dürfte die Frische und Kraft von Hindemiths Beitrag dem geschwächten Filmdokument zugute kommen und doch noch einen gültigen Eindruck vom Gesamtkunstwerk des Regisseurs und des Musikers vermitteln.“

(Lothar Prox, zitiert nach: Lothar Prox, *Im Kampf mit dem Berge. Anmerkungen zur Wiederentdeckung und Rekonstruktion von Film und Musik „Im Kampf mit dem Berge“*. – in Programmheft „Musik und Stummfilm“, Frankfurt Feste 1994. Frankfurt am Main, September 1994)

Anlässlich einer geplanten Neu-Einspielung der Filmmusik von Paul Hindemith für das ARTE Stummfilmprogramm wurde noch einmal nach Material in den internationalen Filmarchiven recherchiert. Zu Tage kamen zwei historische Kopien mit den ursprünglichen Zwischentiteln:

1. im Filmarchiv Austria (Wien) liegt ein viragierte Nitro-positiv mit dem Haupttitel „In Sturm und Eis. Eine Alpensymphonie in Bildern von Arnold Fanck.“ in einer Länge von 1253m (61') und mit allen 58 originalen Zwischentiteln
2. Im Bundesarchiv-Filmarchiv (Berlin) liegt eine schwarz-weiß-Kopie von 896m (43'40"). Auch wenn zur Originallänge des Films (1536m / 75' bei 18 fps) immer noch fast 300m bzw 15' fehlen, stellt die nun bekannt gewordene Kopie vom Filmarchiv Austria dank ihrer kompletten Zwischentitel und der großen Palette historischer Einfärbungen einen sehr großen Fortschritt gegenüber der bisher geäußigten „Moskauer Fassung“ dar, die andere Zwischentitel enthält und eine unterschiedliche Schnittfassung aufweist. Die Premiere der restaurierten Filmfassung fand am 10. Mai 2013 im Sendesaal des hr in Frankfurt statt.

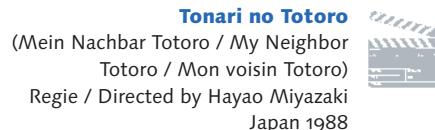
Arnold Fanck's film *Im Kampf mit dem Berge* (alternative title: *In Sturm und Eis*) from 1921 has only been accessible for a few years after it was lost, the second work to be so, for decades. Paul Hindemith's background music was created within a month in the summer of 1921 when Hindemith spent a few weeks at the film maker's villa. Fanck had documented the risky ascent of the frozen Lyskamm summit (4530 m) next to the Monte Rosa with a small team in the Valaisan Alps. Hindemith was present when Fanck finished the cutting and showed the film. He offered Fanck his collaboration and created one of the first original compositions of German silent film art in a climate of enthusiastic partnership.

## ■ JOE HISAIKI

(\* 1950)

Joe Hisaishi ist einer der führenden japanischen Filmkomponisten. Bekannt wurde er vor allem durch seine enge Zusammenarbeit mit dem Animefilm-Regisseur Hayao Miyazaki (*Prinzessin Mononoke, Chihiros Reise ins Wunderland, Das wandelnde Schloss, Mein Nachbar Totoro, Kikis kleiner Lieferservice*) und mit dem Regisseur Takeshi Kitano (*Kikujiros Sommer*). Er studierte am Kunitachi Music College und ist stilistisch beeinflusst von Philip Glass und Eric Satie. Siebenmal gewann er bislang den Japanese Academy Award für die beste Filmmusik. 2009 wurde er mit der „Medal of Honour with purple ribbon“ der japanischen Regierung ausgezeichnet; seit 2013 ist er Mitglied der Academy of Motion Picture Arts and Sciences.

Joe Hisaishi is one of the leading Japanese film composers. He became known above all for his close cooperation with the animé film directors Hayao Miyazaki (*Princess Mononoke, Spirited Away, Howl's Moving Castle, My Neighbor Totoro, Kiki's Delivery Service*) and Takeshi Kitano (*Kikujiro's Summer*). He studied at the Kunitachi Music College and is influenced by the styles of Philip Glass and Eric Satie. He has already won the Japanese Academy Award for 'Best Film Music' seven times and received the Medal of Honour with purple ribbon from the Japanese government in 2009. He has been a member of the Academy of Motion Picture Arts and Sciences since 2013.



„Sehr feinfühlig gelingt es Hayao Miyazaki in seinem Animé-Klassiker aus dem Jahr 1988, von den Ängsten zweier Kinder zu erzählen. Dabei verbindet er reale und fantastische Welten und lässt überdies japanische Traditionen einfließen, die auch jungen Zuschauern einen Eindruck von der Shinto-Religion und dem Landleben in Japan vermitteln. Vor allem aber besticht der Film durch das liebevolle Verhältnis der beiden unterschiedlich alten Geschwister.“ (Top-Videonews, herausgegeben vom Kinder- und Jugendfilmzentrum im Auftrag des BMFSFJ)

‘Hayao Miyazaki's film classic produced in 1988 is a highly sensitive portrayal of the anxieties of two children. In this film, he combines real and fantasy worlds, also adding a dash of Japanese tradition which provides even young viewers with an impression of the Shinto religion and life in rural Japan. Above all, the film is memorable for the loving relationship between the two siblings of different ages.’ (Top video news issued by the German Children and Youth Film Centre at the request of the BMFSFJ [German Federal Ministry for Family Affairs, Senior Citizens, Women and Youth])



### **My Neighbor Totoro**

Concert version  
for orchestra (1988)

Orchester / Orchestra: pic.2.2.ca.2.bcl.2.cbsn-4.3.4.1-  
timp.perc(glsp, xyl, tri, cym, sus cym, tamb, s.d, b.d)-  
hp.cel(pno)-str

4'

Studienpartitur / Study Score SJH 2

*Uraufführung / World Première: 17. März 2002 Iwate, Iwate  
Prefectural Hall (J) · New Japan Philharmonic · Dirigent /  
Conductor: Hong-Jae Kim*

Wonder City Inc.

### **Majo no Takkyūbin**

(Kikis kleiner Lieferservice / Kiki's Delivery Service)  
Regie / Directed by Hayao Miyazaki  
Japan 1989



### **Kiki's Delivery Service**

Concert version  
for piano, percussion and strings (2008)

Ensemble: P. S. (Glspl. · Hi-Hat) - Klav. - Str.

5'

Studienpartitur / Study Score SJH 2

*Uraufführung / World Première: 4. August 2008 Tokyo,  
Nippon Budokan (J) · New Japan Philharmonic · Dirigent /  
Conductor: Joe Hisaishi*

Wonder City Inc.

### **Mizu no tabibito: Samurai kizzu**

(The Water Traveler: Samurai Kids)  
Regie / Directed by Nobuhiko Obayashi  
Japan 1993

### **Water Traveler**

for orchestra (1993)

Orchester / Orchestra: 3(3.pic).3.3.2.cbsn-6.4.4.1-  
timp.perc(glsp, xyl, tri, cym, sus cym, tam-t, s.d, b.d)-  
hp.pno(cel)-str

8'

Studienpartitur / Study Score SJH 2

*Uraufführung / World Première: 22. November 1993 Tokyo,  
Bunkamura Hall (J) · Tokyo Philharmonic Orchestra · Dirigent / Conductor: Hong-Jae Kim*

Wonder City Inc.

### **Kikujirō no Natsu**

(Kikujirōs Sommer / Kikujiro's  
Summer / L'été de Kikujirō)  
Regie / Directed by Takeshi Kitano  
Japan 1999



„Eine von Melancholie und Poesie, aber auch von unbändiger Lust an kindlichen Späßen getragene Hommage an den Slapstick-Stummfilm, die das Genre durch den surreal-absurden Humor Takeshi Kitanos ‚modernisiert‘. Durch das berührende Spiel der beiden Hauptdarsteller zugleich ein unaufdringliches Plädoyer für Freundschaft und Menschlichkeit.“ (Lexikon des internationalen Films)

Der Film wurde 1999 für die Goldene Palme der Internationalen Filmfestspiele Cannes nominiert; die Musik errang 2000 den Japanese Academy Award in der Kategorie „Best Music Score“.

'This pays homage to the slapstick silent film with a touch of melancholy and poetry but also the irrepressible delight in childish fun, a 'modernised' version of the genre with the surrealist and absurd humour of Takeshi Kitano. The touching story of the two main characters is simultaneously a discreet plea for friendship and humanity.' (International Film Lexicon)

The film was nominated for the Golden Palm at the International Film festival in Cannes in 1999; the music won the Japanese Academy Award in the category 'Best Music Score' in 2000.

### **Summer**

from 'Kikujirō'  
Concert version  
for piano and orchestra (2003)

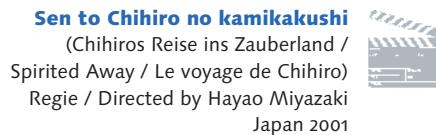
Orchester / Orchestra: 2.2.2.2-0.0.0.0-perc(glsp, mar)-str

4'

Studienpartitur / Study Score SJH 2

*Uraufführung / World Première: 9. Juli 2003 Tokyo, Sumida Triphony Hall (J) · New Japan Philharmonic · Dirigent / Conductor: Hong-Jae Kim*

Wonder City Inc.



Der von der internationalen Kritik einhellig gefeierte Film gilt als einer der besten animierten Filme der Filmgeschichte und gewann 2002 den Oscar in der Kategorie „Best Animated Feature“, den Goldenen Bären der Berlinale und den Japanese Academy Award in der Kategorie „Best Film“. Der Titelsong „Spirited Away“ wurde ebenfalls 2002 mit dem Japanese Academy Award in der Kategorie „Best Song“ ausgezeichnet.

The film, unanimously acclaimed by international critics and considered one of the best animated films in cinema history, won the Oscar in the category 'Best Animated Feature' in 2002, the Golden Bear at the Berlinale and the Japanese Academy Award in the category 'Best Film'. The title song also received a Japanese Academy Award in the category 'Best Song' in 2002.

### **One Summer's Day**

from 'Spirited Away'  
Concert version  
for piano and orchestra (2001)

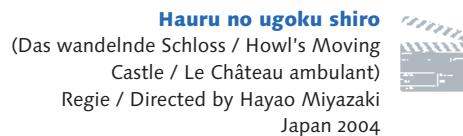
Orchester / Orchestra: 2.2.2.2-4.0.0.0-timp.perc(glsp, sus cym)-hp.cel-str

4'

Studienpartitur / Study Score SJH 2

*Uraufführung / World Première: 30. Oktober 2001 Aichi, Aichi Prefectural Arts Theater (J) · Central Aichi Symphony Orchestra · Dirigent / Conductor: Ichiro Saito*

Wonder City Inc.



Unter den zahlreichen Preisen, die dieser von der internationalen Kritik begeistert aufgenommene Animé-Film gewann, war 2005 auch der Tokyo Anime Award in der Kategorie „Best Music“, mit dem Joe Hisaishis atmosphärisch-dichte Musik gewürdigt wurde.

Among the numerous prizes heaped on this animé film which was enthusiastically received by international critics was the Tokyo Anime Award in the category 'Best Music' in 2005, thereby honouring the atmospherically intense music by Joe Hisaishi.



# GEWINNER DES AUSLANDS-OSCAR® 2009



Bester Film, Beste Regie, Bester Darsteller, Bestes Buch  
**10** Japanische Filmpreise

MASAHIRO  
MOTOKI

RYOKO  
HIROSUE

TSUTOMU  
YAMAZAKI



Departures

Ein Film von Yojiro Takita

# NOKAN

## Die Kunst des Ausklangs

CONTENTFILM INTERNATIONAL presents in association with KOOL FILMDISTRIBUTION release of A DEPARTURES FILM PARTNERS presentation

MIT · Masahiro MOTOKI · Ryoko HIROSUE · Tsutomu YAMAZAKI · Kimiko YO · Tetta SUGIMOTO · Kazuko YOSHIIKU · Takashi SASANO  
EXECUTIVE PRODUCER · Yasuhiro MASE · PRODUCERS · Toshiaki NAKAZAWA · Toshihisa WATAI · SCREENPLAY BY · Kundo KOYAMA · MUSIC BY · Joe HISAIKI  
DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY · Takeshi HAMADA · PRODUCTION DESIGN · Fumio OGAWA · EDITING · Akimasa KAWASHIMA · LIGHTING · Hitoshi TAKAYA  
SOUND RECORDING · Satoshi OZAKI · DIRECTED BY Yojiro TAKITA · © 2008 Departures Film Partners all rights reserved

CONTENTFILM

SHOCHIKU

DIGITAL

nokan-der-film.de

Poly Film

Europa  
Filme

DE FILM AGENTINNEN

Kool Filmdistribution

## Symphonic Variation 'Merry-go-round'

from 'Howl's Moving Castle' (2004)

Orchester / Orchestra: 3(3.pic).2.ca.3(3. bcl).2.cbsn- 4.3.4.1-timp.4perc(sus sym, b.dr, glsp, mar, xyl, cym, s.dr, tam-t, guiro, cabasa, sleigh bells, bell tree, tri, tamb)-hp, pno(cele)-str

14'

## Symphonic Variation 'Merry-go-round + Cave of Mind'

from 'Howl's Moving Castle' (2004)

Orchester / Orchestra: 3(3.pic).2.ca.3(3. bcl).2.cbsn- 4.3.4.1-timp.4perc(sus sym, b.dr, glsp, mar, xyl, cym, s.dr, tam-t, guiro, cabasa, sleigh bells, bell tree, tri, tamb)-hp, pno(cele)-str

12'

Studienpartitur / Study Score SJH 4

### Okuribito

(Nokan – Die Kunst des Ausklangs / Departures)

Regie / Directed by Yojiro Takita

Japan 2008



## Departures

Concert version

for violoncello and orchestra (2009)

Orchester / Orchestra: 2.1.ca.2.2-4.0.0.0-timp.perc(glsp, mar, vib, cym, sus cym, tamb, s.d)-hp.pno(cel)-str

8'

Studienpartitur / Study Score SJH 2

Uraufführung / World Première: 15. August 2009 Kanagawa, MUZA Kawasaki Symphony Hall (J) · New Japan Philharmonic · Dirigent / Conductor: Joe Hisaishi

Wonder City Inc.

Die Filmmusik wurde 2009 für den Japanese Academy Award in der Kategorie „Outstanding Achievement in Music“ nominiert. Im gleichen Jahr gewann der Film den Oscar in der Kategorie „Bester fremdsprachiger Film“.

In 2009, the film music was nominated for the Japanese Academy Award in the category 'Outstanding Achievement in Music'. The same year, the film won an Oscar in the category 'Best Foreign Film'.

### Saka no ue no kumo

Dorama-Fernsehserie

Regie / Directed by Takeshi Shibata et al.

Japan, NHK 2009-2011



## Stand Alone

from 'Saka no ue no kumo'

for voice and orchestra

Orchester / Orchestra: 2.2.2.2-4.3.3.1-timp.perc(glsp, cym, sus cym, s.d, b.d)-hp.cel(pno)-str

5'

## TOSHIO HOSOKAWA

(\* 1955)

In den 1990er Jahren komponierte Toshio Hosokawa die Filmmusiken zu zwei Filmen des japanischen Regisseurs Kōhei Oguri. Die Filmmusik zu *Nemuru otoko* (*The Sleeping Man / Der schlafende Mann*) ist Toshio Hosokawas zweite Zusammenarbeit mit dem Regisseur, mit dem er schon für den 1990 in Cannes mit dem Grand Prix ausgezeichneten Film *Shi no Toge* (*The Sting of Death / L'aiguillon de la mort*, Japan 1990), einem bedrückenden Eifersuchtsdrama, kooperiert hat. *Nemuru otoko* ist eine bildgewaltige, filmische Meditation über eine entfliehende Seele. Es passiert nicht viel: ein Mann dämmert nach einem Bergunfall im Koma, seine Eltern pflegen ihn den ganzen Winter und Frühling hindurch und mit dem beginnenden Sommer geht seine Seele auf ihre letzte Reise. Diesen nur scheinbar banalen Vorgang erzählt Oguri, unterstützt von Hosokawas kontemplativ in sich ruhender Musik, mit stillen, hochkonzentrierten Bildern, die den Zuschauer in eine Region jenseits der Sprache entführen, in der die Regeln und Zwänge der Realität außer Kraft gesetzt scheinen. Für seine Musiken zu *Shi no Toge* und *Nemuru Otoko* wurde Toshio Hosokawa mit dem Preis für die beste Filmmusik des Mainichi Film Award ausgezeichnet.

*Nemuru otoko* (*The Sleeping Man*) of 1995 is Toshio Hosokawa's second successful collaboration with the award winning director Kohei Oguri, after the film drama *Shi no Toge* (*The Sting of Death*) in 1990. For this score, the Japanese composer received the Mainichi Film Award in the category 'Best Film Music'. Hosokawa's contemplative music underpins the quiet, highly concentrated images found by Oguri for his cinematic meditation on life and death and the connection between man and nature.

### Shi no Toge

(The Sting of Death / L'aiguillon de la mort)

Regie / Directed by Kōhei Oguri

Japan 1990



## Fragments for 'Shi no Toge'

for harp, bassflute, percussion and string orchestra (1990)

I. Theme – II. In the House – III. Vision of Miho and Toshio – IV. Slumber - the Cross

3'

### Nemuru otoko

(Sleeping Man / Der schlafende Mann)

Regie / Directed by Kōhei Oguri

Japan 1995



## Nemuru otoko

Suite (1996)

Arrangement für Violine und Harfe nach der für den Film „Nemuru Otoko“ komponierten Originalmusik

6'

Uraufführung World Première: 30. Juni 2001 Santama · Asako Urushihara, Violine und Mariko Anraku, Harfe



## ■ KAMRAN INCE

(\* 1960)

Die Musik des türkisch-amerikanischen Komponisten Kamran Ince vereint die energetische Rohheit der Balkanmusik mit der Tradition der europäischen Kunstmusik, byzantinisch-osmanischen Geist und Spiritualität mit amerikanischer Pop-Kultur. Diese scheinbaren Gegensätze dieser Welten spiegeln sich auch in den beiden Filmen wieder, zu denen Ince die Musik beitrug. Während der türkische Historienfilm *Kuşatma altında aşk* (1997) von der Eroberung des Byzantinischen Reiches handelt, spielt *Aphrodisiac* (1998) im heutigen New York.

The music written by the Turkish-American composer Kamran Ince blends the energetic rawness of Balkan music with the tradition of European art music and Byzantine-Ottoman soul and spirituality with American pop culture. The apparent contrasts between these worlds are reflected in the two films for which Ince provided soundtracks. The Turkish historical film *Kuşatma altında aşk* (1997) depicts the conquering of the Byzantine Empire whereas the film *Aphrodisiac* (1998) is set in the New York of today.

**Kuşatma altında aşk**  
(Love Under Siege)  
Regie / Directed by Ersin Pertan  
Türkei 1997

### Love Under Siege

concert suite based on music composed for the film 'Love Under Siege' (1997)  
for male and female voices and chamber ensemble  
Commissioned by the Turkish film production company SANMAL as a joint production of Turkey, Hungary and Greece funded in part by Euroimages of the European Council

Ensemble: asax(tsax).acc(elec.bgtr).serpent.perc.synth  
(pno).vn

25'

### Aphrodisiac

Regie / Directed by Madeline Schwartzman  
USA 1998



Kamran Ince's ekklektische Partitur für *Aphrodisiac* vermischt unverwechselbare türkische Klänge und Rhythmen mit spanischem Tango, Kirchenliedern und Popmusik zu einer Musik, die den Hörer hypnotisch in Madeline Schwartzmans fantastisch-wilde Filmwelten hineinzieht. *Aphrodisiac* schildert die völlig verrückte Suche nach dem heiligsten aller Grale und ist ein Spinnennetz aus Sex und Religion, Samba und militärischen Aktivitäten, Mode-Laufstegen und Deli-Supermärkten.

Kamran Ince's eclectic score for *Aphrodisiac* includes distinctive Turkish sounds and rhythms, a Spanish tango, chant and pop music, all designed to seduce the listener into the world of Madeline Schwartzman's wild film. In a madcap search for this holiest of grails, *Aphrodisiac* spins a web of sex and religion, samba and militia movements, fashion runways and deli counters.

### Aphrodisiac

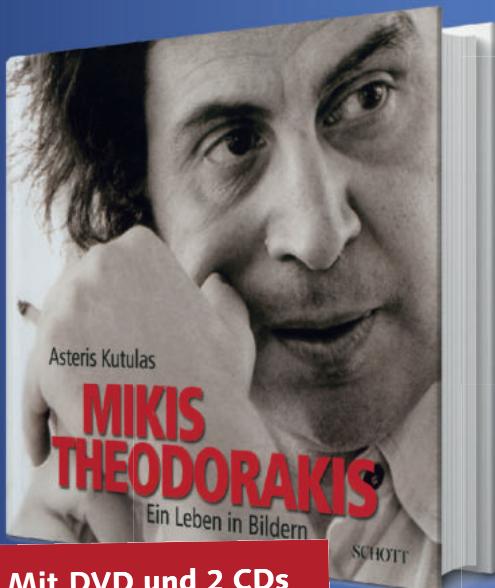
Concert suite for mixed chorus or SATB voices solo and chamber ensemble (1997)

Ensemble: fl.asx(bsx).egtr.serpent.synth(pno).vn

19'

Uraufführung / World Première: November 1997 Istanbul ·  
Kamran Ince Ensemble

# Bücher zum Thema »Filmmusik«



Mit DVD und 2 CDs

## Asteris Kutulas Mikis Theodorakis Ein Leben in Bildern

160 Seiten – Hardcover mit Schutzumschlag  
Ausgabe mit DVD und 2 CDs  
ISBN 978-3-7957-0713-2  
ED 20854 · 39,90 €

Eine der bekanntesten Film-Melodien überhaupt stammt aus seiner Feder – spätestens mit der Musik zu *Alexis Zorbas* ist Mikis Theodorakis einem Welt-Publikum bekannt geworden. Aber der selbsterklärte »Kreter, Griechen und Europäer zugleich« zeichnet sich nicht nur durch ein vielseitiges musikalisches Œuvre von Sinfonik über Filmmusik bis hin zahlreichen griechischen Volksliedern aus, sondern auch durch politisches Engagement, z. B. als Stimme gegen die griechische Militärdiktatur. Ungeachtet aller gesellschaftlichen Umstände galt sein Hauptinteresse aber immer der Musik.

## Georg Maas / Achim Schudack Der Musikfilm Ein Handbuch für die pädagogische Praxis

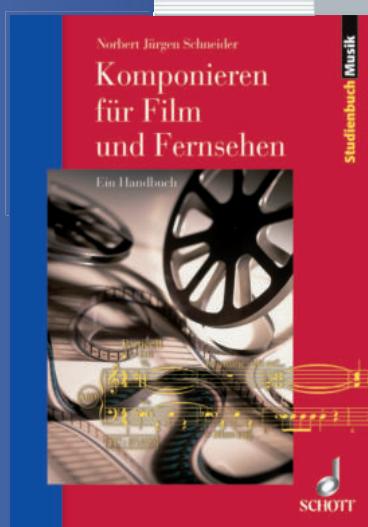
380 Seiten – Hardcover  
ISBN 978-3-7957-0597-8  
ED 20212 · 39,00 €

In diesem Band geht es nicht um die dienende Rolle der Musik für den Film, wie sie für die Filmmusik typisch ist, sondern um die filmische Inszenierung von Musik. Jedes Kapitel bietet ausführliche Anregungen für den Musikunterricht in der Sekundarstufe.

## Enjott Schneider Komponieren für Film und Fernsehen Ein Handbuch

304 Seiten – Broschur  
ISBN 978-3-7957-8708-0  
ED 8708 · 32,00 €

Dieses Buch bietet, Theorie und Praxis miteinander verbindend, eine Kompositionslehre, die weit über das Thema „Film“ hinaus wegweisend ist. Denn neben dem eigentlichen Thema gibt der Autor Tipps aus der Praxis, etwa zu den Fragen Musik und Filmschnitt, Synchronisation von Bild und Musik, Abmischung, Sound-Sampling bis hin zu alltäglichen Problemen wie Studio-kosten und Honorar.



## ■ ERICH WOLFGANG KORNGOLD

(1897 – 1957)

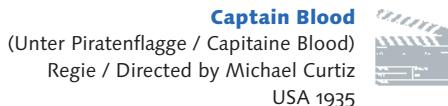
1929 bearbeitete Erich Wolfgang Korngold, der durch die Erfolge seiner frühen Bühnenwerke *Violanta*, *Der Ring des Polykrates* (1916) und *Die tote Stadt* (1920) international bekannt geworden war, für eine Produktion von Max Reinhardt Johann Strauß' *Fledermaus*. Der Regisseur holte Korngold für die Produktion von *A Midsummer Night's Dream* dann 1934 nach Hollywood, wo sich der Komponist 1938 nach der Besetzung Österreichs durch die Nationalsozialisten niederließ. Korngold avancierte zu einem der gefragtesten Filmmusikkomponisten der USA und perfektionierte im Laufe seiner Karriere als Hauskomponist der Warner Brothers Studios die Gattung der symphonischen Filmmusik. Vor allem mit den Musikern zu Klassikern des „Mantel und Degen“-Genres wie *The Prince and the Pauper* (*Der Prinz und der Bettelknabe*, 1937) *The Adventures of Robin Hood* (*Robin Hood, König der Vagabunden*, 1938), *The Private Lives of Elizabeth and Essex* (*Günstling einer Königin*, 1939) und *The Sea Hawk* (*Der Herr der sieben Meere*, 1940) wurde Korngold zum einflussreichen Mitbegründer des „Sound of Hollywood“. Seine Filmmusiken wurden fünfmal für den Oscar nominiert. 1936 erhielt er den begehrten Preis für den „Best Original Score“ für *Anthony Adverse* und 1938 für *The Adventures of Robin Hood*. Seit 1995 wird der Erich-Wolfgang-Korngold-Preis von der

Stiftung Deutsche Kinemathek als Auszeichnung für das Lebenswerk eines herausragenden Filmmusik-Komponisten vergeben.

Erich Wolfgang Korngold, who had achieved success with his early stage works *Violanta*, *Der Ring des Polykrates* (1916) and *Die tote Stadt* (1920), undertook an adaptation of *Fledermaus* by Johann Strauss for a production by Max Reinhardt in 1929. For the production of *A Midsummer Night's Dream* in 1934, the director summoned Korngold to Hollywood where the composer subsequently took up residence in 1938 following the occupation of Austria by the Nazis. Korngold went on to become one of the most sought-after film music composers in the USA and perfected the genre of symphonic film music during the course of his career as the house composer at Warner Brothers Studios. It was above all with the music for classic cloak and dagger films such as *The Prince and the Pauper* (1937) *The Adventures of Robin Hood* (1938), *The Private Lives of Elizabeth and Essex* (1939) and *The Sea Hawk* (1940) that Korngold became the influential co-founder of the 'Sound of Hollywood'. His film soundtracks received five Oscar nominations. In 1936, he finally received the prestigious award for the 'Best Original Score' for *Anthony Adverse* and again in 1938 for *The Adventures of Robin Hood*.

Since 1995, the Erich Wolfgang Korngold Prize has been awarded by the German foundation Deutsche Kinemathek for lifetime achievements of outstanding film music composers.





### **Captain Blood Overture**

for orchestra

Orchester / Orchestra: 2 · 2 · 2 · Bassklar. · 2 - 4 · 4 · 4 · 1 -  
 P. S. (Trgl. · Beck. · Röhrengl. · hg. Beck. · 2 kl. Tr. [m.  
 Schnarrsaiten]) (2 Spieler) - Hfe. · Str.

6'

The Erich Wolfgang Korngold – Warner Chappell Library

### **Captain Blood Suite**

for orchestra

arranged by Patrick Russ

I Main Title – II Sold Into Slavery – III Meeting on the  
 Ocean – IV Tortuga – V Peter and Arabella – VI Finale

Orchester / Orchestra: 2 (beide auch Picc.) · 2 (2. auch  
 Engl. Hr.) · 3 (3. auch Bassklar.) · 2 - 4 · 4 · 4 · 1 - P. S.  
 (Crot. · Xyl. · Vibr. · Beck. · hg. Beck. · 2 kl. Tr. [m. Schnarr-  
 saiten] · gr. Tr. · Tamb. · 3 Templebl.) (3 Spieler) - Hfe. ·  
 Cel. - Str.

19'

The Erich Wolfgang Korngold – Warner Chappell Library

*The Adventures of Robin Hood*  
 Errol Flynn, Eugene Pallette (v.l.)  
 Photo: © Warner Bros. /  
 Deutsches Filminstitut–DIF e.V., Wiesbaden



### **The Prince and the Pauper - Main title**

for orchestra

arranged by Patrick Russ

Orchester / Orchestra: 3 (3. Picc. und Altf.) · 2 (2. auch  
 Engl. Hr.) · 2 · Bassklar. · 2 Altsax. (ad lib.) · Tenorsax. (ad  
 lib.) · 2 (2. auch Kfg.) · 4 · 3 · 3 · 1 - P. S. (Xyl. · Vibr. · Röh-  
 rengl. · Trgl. · Beck. · hg. Beck. · Gong · kl. Tr. [m. Schnarr-  
 saiten] · gr. Tr. · Woodbl.) (3 Spieler) - 2 Hfn. · Cel. · Klav -  
 Str.

1:50'

The Erich Wolfgang Korngold – Warner Chappell Library

### **The Prince and the Pauper Suite**

for orchestra

arranged by Patrick Russ

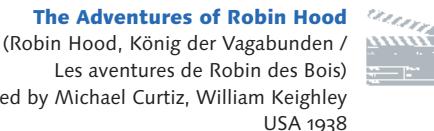
I Main Title – II Tom III – The Prince – IV The Boys go to  
 play – V Riot – VI Flirtation Waltz – VII Duel – VIII The  
 Seal – IX Epilogue and Finale

Orchester / Orchestra: 3 (3. Picc. und Altf.) · 2 (2. auch Engl.  
 Hr.) · 2 · Bassklar. · 2 Altsax. (ad lib.) · Tenorsax. (ad lib.) · 2  
 (2. auch Kfg.) · 4 · 3 · 3 · 1 - P. S. (Xyl. · Vibr. · Röhrengl. ·  
 Trgl. · Beck. · hg. Beck. · Gong · kl. Tr. [m. Schnarrsaiten] · gr.  
 Tr. · Woodbl.) (3 Spieler) - 2 Hfn. · Cel. · Klav - Str.

23'

The Erich Wolfgang Korngold – Warner Chappell Library





### **The Adventures of Robin Hood**

Symphonie Portrait for orchestra  
 arranged from the original materials by John Mauceri

I Old England, The Poor People – II Robin Hood and His Merry Men – III Love Scene – IV Poor People Feast. The Gallows – V The Fight, Victory and Epilogue

Orchester / Orchestra: 3 (3. auch Picc.) · 3 (3. auch Engl. Hr.) · 3 (3. auch Bassklar.) · 2 Altsax. (ad. lib.) · Tenorsax. (ad. lib.) · 2 (2. auch Kfg.) · 4 · 3 · 3 · 1 - P. S. (Crot. · Xyl. · Vib. · Marimba · Röhrengl. · tief Röhrengl. (ad lib.) · Trgl. · Tam. · kl. Tr. [m. Schnarrsaiten] · Tamb. · gr. Tr. · Chimes) (4 Spieler) - 2 Hfn. · Cel. · Klav. · 2 Git. (ad lib.) - Str.

25'

The Erich Wolfgang Korngold – Warner Chappell Library

### **Robin Hoods Abenteuer / The Adventures of Robin Hood**

Symphonische Suite  
 für großes Orchester

I Alt England – II Robin Hood und seine fröhliche Schar – III Liebes-Szene – IV Kampf, Sieg und Epilog

Orchester / Orchestra: 2 (2. auch Picc.) · 2 (2. auch Engl. Hr.) · 2 · Bassklar · Altsax. (ad lib.) · Tenorsax. (ad. lib.) · 2 (2. auch Kfg.) - 4 · 3 · 3 · 1 - P. S. (Glsp. · Xyl. · Vib. · Marimba. · tief Röhrengl. [ad lib.] · Trgl. · Beck. · Gong · Tamb. · kl. Tr. · gr. Tr.) (4 Spieler) - Hfe. · Cel. · Klav. · 2 Git. (ad. lib.) - Str. (12 · 8 · 6 · 6 · 4) od. (10 · 6 · 4 · 4 · 3)

18'

The Erich Wolfgang Korngold – Warner Chappell Library



### **The Private Lives of Elizabeth and Essex – Overture**

for orchestra

I Main Title · Essex' Victory March – II The Chess Game – III Lady Penelope · Defeat in Ireland · Elisabeth the Queen · Darling · Finale

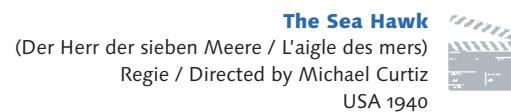
Orchester / Orchestra: 3 (1. und 3. auch Picc.) · 2 (2. auch Engl. Hr.) · 2 · Bassklar. · 2 · Kfg. - 4 · 4 · 4 · 0 · P. S. (Crot. · Xyl. · Vib. · Marimba · Röhrengl. · Beck. · hg. Beck. · Gong · gr. Tr. · Chimes) (3 Spieler) - 2 Hfe. · Cel. · Klav. - Str.

10'

The Erich Wolfgang Korngold – Warner Chappell Library



**The Sea Hawk**  
 Errol Flynn, Flora Robson  
 Photo: © Warner Bros. /  
 Deutsches Filminstitut-DIF e.V., Wiesbaden



### **The Sea Hawk**

Suite for orchestra (1940)

identisch mit: Overture from the motion picture  
 identisch mit: Theme from the motion picture

Orchester / Orchestra: 3(picc.).2(Eh).2.bkl.sax.2-4.3.3.1-  
 2sharp-pft(cel)-tmp.perc-strings

6'

The Erich Wolfgang Korngold – Warner Chappell Library

### **The Sea Hawk Suite**

for orchestra

arranged by Patrick Russ

I Main Title – II Reunion – III The Albatross – IV The Throne Room – V The Orchid – VI Gold Caravan – VII Duel Part I – VIII Duel Continued – IX Freedom

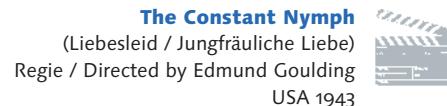
Orchester / Orchestra: 3 (2. und 3. auch Picc., 3. auch Altf.) · 2 (2. auch Engl. Hr.) · 3 (3. auch Bass Klar.) · Altsax. (ad. lib.) · Tenorsax (ad lib.) · Tenorsax. (ad lib.) · 3 (3. auch Kfg.) - 4 · 3 · 4 · 1 - P. S. (Glsp. · Crot. · Xyl. · Vib. · Marimba. · hg. Beck. · Trgl. · Tamb. · kl. Tr. · Mil. Tr. · gr. Tr. · Tomt. · 2 Templebl. · Kalebasse) (3 Spieler) - 2 Hfn. Cel. Klav. - Str.

17'

The Erich Wolfgang Korngold – Warner Chappell Library

*The Private Lives of Elizabeth and Essex*  
Bette Davis, Errol Flynn  
Photo: © Warner Bros. /  
Deutsches Filminstitut-DIF e.V., Wiesbaden





### Kings Row Prelude

for orchestra

Orchester / Orchestra: 3 (3. auch Picc.) · 2 · 2 · Bassklar. · 1 · Kfg. - 4 · 3 · 3 · 1 - P. S. (Glsp. · Vibr. · Beck. · hg. Beck.) (2 Spieler) - 2 Hfn. · Cel. · Klav. - Str.

3'

The Erich Wolfgang Korngold – Warner Chappell Library

### Kings Row Fanfare

for orchestra

arranged from the original materials by John Mauceri

Orchester / Orchestra: 3 (3. auch Picc.) · 1 · Engl. Hr. · 2 · Bassklar. · 1 · Kfg. - 4 · 3 · 3 · 1 - P. S. (Vibr. · Röhrengl. · Beck. · hg. Beck. · Tam. · gr. Tr. · kl. Tr. [m. Schnarrsaiten] · Chimes) (4 Spieler) 2 Hfe. · Cel. (auch Org.) · Klav. - Str.

3'

The Erich Wolfgang Korngold – Warner Chappell Library

### Kings Row Suite

for orchestra

Orchester / Orchestra: 3 (2. auch Altf.; 3. auch Picc.) · 2 (2. auch Engl. Hr.) · 1 · Bassklar. · 2 · Kfg. - 4 · 3 · 3 · 1 - P. S. (Crot. · Xyl. · Vibr. · Marimba · Röhrengl. · Trgl. · Beck. · hg. Beck. · Tam. · gr. Tr. [m. Schnarrsaiten] · Chimes) (2 Spieler) - 2 Hfn. · Cel. · Klav. - Str.

13'

The Erich Wolfgang Korngold – Warner Chappell Library

### Kings Row Theme

for orchestra

Orchester / Orchestra: 3 (2. auch Altf.; 3. auch Picc.) · 1 · Engl. Hr. · 2 · Bassklar. · 2 · Kfg. - 4 · 3 · 3 · 1 - P. S. (Crot. · Xyl. · Vibr. · Marimba · Röhrengl. · Trgl. · Beck. · hg. Beck. · Tam. · Tamb. · Chimes · kl. Tr. [m. Schnarrsaiten]) (2 Spieler) - 2 Hfn. · Cel. · Klav. - Str.

3'

The Erich Wolfgang Korngold – Warner Chappell Library

### Tomorrow

Symphonic Poem for Voice and Orchestra  
 from the Warner Brothers film 'The Constant Nymph'  
 orchestrated by Hugo Friedhofer  
 for mezzo-soprano, female choir (SA) and orchestra

I Sostenuto – II a tempo, grandioso – III tranquillo –  
 IV poco sostenuto (con molto espressione)

Orchester / Orchestra: 3 (3. auch Altf.) · 2 (2. auch Engl. Hr.) · 2 · Bassklar. · 2 - 4 · 3 · 3 · 1 - P. S. (Crot. · Vibr. · Röhrengl. · tief Röhrengl. · Trgl. · Gong. · gr. Tr.) (4 Spieler) - Hfe. · Cel. · Klav. · Org. - Str.

7'

The Erich Wolfgang Korngold – Warner Chappell Library

### Escape me never

(Tu ne m'echapparas pas)  
 Regie / Directed by Peter Godfrey  
 USA 1947

### Escape Me Never Suite

for orchestra

Orchester / Orchestra: 3 Fl. (3. auch Picc) · 2 (2. auch Engl. Hr.) · Engl. Hr. · 3 · Bassklar. · 2 · Kfg. - 4 · 3 · 4 · o - P. S. (Crot. · 2 Vibr. · Röhrengl. · Trgl. · kl. Tr. [m. Schnarrsaiten]) (3 Spieler) - 2 Hfn. · Cel. · Klav. - Str.

19'

The Erich Wolfgang Korngold – Warner Chappell Library

## ■ ANGELO FRANCESCO LAVAGNINO

(1909 – 1987)

Angelo Francesco Lavagnino schrieb nach seiner Ausbildung am Mailänder Konservatorium in den Fächern Violine und Komposition Orchester- und Chorwerke sowie die Oper *Malafonte*. Ende der 40er Jahre begann er Musik für Dokumentarfilme zu komponieren und verarbeitete hierbei musikalische Elemente der Länder, die Thema der Filme waren. Durch die Musik zu Orson Welles' Shakespeare-Verfilmung *Othello* (Frankreich 1952), die er zusammen mit Alberto Barberis schrieb, machte er sich auch einen Namen als Komponist für Spielfilme und schrieb in der Folge Musiken zu zahlreichen italienischen „Sandalen“- und Kostümfilmen. Über die Zusammenarbeit mit Henry Hathaway (bei *Legend of the Lost*, USA 1957) kam er in Kontakt zu Hollywood; einer seiner größten internationalen Erfolge war die Musik zu den Tanzszenen in Jean Delannoy's Meisterwerk *Notre-Dame de Paris* (*Der Glöckner von Notre Dame / The Hunchback of Notre Dame*, Frankreich 1956) mit Anthony Quinn und Gina Lollobrigida. Letztere spielte als Pauline Bonaparte auch die Hauptrolle im Kostümfilm *Venere imperiale*, der das amouröse Leben der Schwester von Napoleon Bonaparte zum Thema hatte.

Following studies in violin and composition at the Conservatorio in Milan, Angelo Francesco Lavagnino composed orchestral and choral works and an opera entitled *Malafonte*.

At the end of the 1940s, he began writing music for documentary films in which he incorporated musical elements of the featured countries in his soundtracks. It was the music he created in collaboration with Alberto Barberis for Orson Welles's adaptation of Shakespeare's *Othello* (France 1952) which gained him his reputation as a film composer; he subsequently wrote numerous soundtracks for Italian 'sandal' and costume films. His contact with Hollywood began through his collaboration with Henry Hathaway (in *Legend of the Lost*, USA 1957). He achieved one of his greatest international successes with the music for the dance scenes in Jean Delannoy's masterpiece *Notre-Dame de Paris / The Hunchback of Notre Dame*, France 1956) with Anthony Quinn and Gina Lollobrigida. The latter also played the principle role of Pauline Bonaparte in the costume film *Venere imperiale* depicting the amorous life of the sister of Napoleon Bonaparte.

### **Venere imperiale**

(Kaiserliche Venus / Imperial Venus / Vénus impériale)

Regie / Directed by Jean Delannoy

Italien / Frankreich 1962



### **Venere imperiale**

Main theme for orchestra

Orchestrations di Stelvio Cipriani

Orchester / Orchestra: 2 · 2 · 2 · Altsax. · 2 - 4 · 3 · 4 · 1 - S.

(Trgl. · kl. Tr. · gr. Tr.) - Klav. · Synth. - Str.

Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.)

*Venere imperiale*  
Stephen Boyd, Gina Lollobrigida,  
Lilla Brignone (v.l.)  
Photo: © Cineriz / France Cinéma Productions /  
Deutsches Filminstitut-DIF e.V. Wiesbaden



## ■ ANDREA MANNUCCI

(\* 1960)

Andrea Mannucci studierte am Konservatorium Mantua und am Konservatorium Parma Komposition bei Camillo Togni; beeinflusst wurde er vor allem durch Aldo Clementi, der ihn 1986 mit seinem Streichsextett beim Festival Pontino vorstellte. Er gewann zahlreiche Preise bei italienischen und internationalen Festivals für sein umfangreiches Schaffen in allen musikalischen Genres (6 Opern, Kammermusik, Vokalmusik, Orchesterwerke). Die Musik zu Dario Marzolos 25minütigem Kurzfilm *Non c'è più nessuno* ist seine dritte Filmmusik, nach Musik zu den Filmen *La crudeltà dell'angelo* (Italien 2004) und *Dannati* (Italien 2005) von Gianluca Chierici. Seit 1995 lehrt Mannucci Komposition am Conservatorio „Dall'Abaco“ in Verona; seit 2004 bekleidet er dort den Lehrstuhl für Filmmusik und Multimediale Komposition.

Andrea Mannucci studied composition at the Conservatorio di Musica in Mantua and the Conservatorio di Musica in Parma with Camillo Togni. His prime influence was Aldo Clementi who introduced him to the musical world with a performance of his string sextet at the Festival Pontino. The young composer won numerous awards at festivals in Italy and abroad for his extensive œuvre in all musical genres (six operas, chamber music, vocal works and orchestral music). The music for Dario Marzolo's 25-minute short film *Non c'è più nessuno* is his third film score following on from his music for the films *La crudeltà dell'angelo* (Italy 2004) and *Dannati* (Italy 2005) by Gianluca Chierici. Since 1995, he has taught composition at the Conservatorio 'Dall'Abaco' in Verona; he has held the chair as professor for film music and multimedial composition at the same institution since 2004.

**Non c'è più nessuno**  
(No One's There Anymore)  
Regie / Directed by Dario Marzola  
Italien 2006



### **Non c'è più nessuno**

per ensemble strumentale

Colonna Sonora per il film omonimo di Dario Marzola  
(2006)

Orchester / Orchestra: o · 1 · 1 · 0 - 1 · 1 · 0 · 0 - P. S. - Hfe. ·  
Klav. - VI. · Va. · Vc.

16'

Uraufführung / World Première: 21. März 2006 Gorizia,  
Multisala Kinemax · Ensemble Dall'Abaco · Dirigent /  
Conductor: Paolo Savio

Editio Suvini Zerboni



Steve Martland

Photo: Peter Andersen

## ■ STEVE MARTLAND

(1959 – 2013)

*Terra Firma* und *Albion* dokumentieren auf unterschiedliche Weise das große Engagement von Steve Martland für politische und ökologische Themen. Sein kritisches Verhältnis gegenüber den Auswüchsen des kulturellen Establishments und den negativen Folgen der Thatcher-Ära vor allem im kulturellen Bereich durchzieht sein ganzes kompositorisches Werk wie ein roter Faden. Mit diesem Themenkomplex beschäftigt sich Martland in dem Multi-media-Projekt *Albion*, das nach seiner Uraufführung in der britischen Presse ob seiner scharfen, kritischen Position sehr kontrovers diskutiert wurde. *Terra Firma* entstand wie *Albion* in enger Zusammenarbeit mit Martlands bevorzugtem Autor Stevan Keane als eine Art „Video-Theatre Work“. Es konfrontiert den Betrachter mit einer Serie von verzweifelt aggressiven Analysen ökologischer Probleme und der Schwierigkeit, diesen in einer von globalen ökonomischen Zwängen bestimmten Welt Raum zu schaffen. Auch der 2003 beim Manchester International Festival uraufgeführte Film *Kapital* ist eine erschreckend kompromisslose Darstellung der dunklen Seiten der Gesellschaft und der menschlichen Natur. Regie führte der junge, mehrfach preisgekrönte Regisseur Greg Hall. Alex Poots, der Leiter des neu gegründeten Manchester International Festival, hatte Steve Martland mit der Komposition zu diesem Film beauftragt. Flüchtige Eindrücke vom Leben des Unerzählten und des Unbeobachteten treiben den Film an, und die Stadt Manchester wird zur Bühne, auf der diese Geschichten erzählt werden. Greg Hall hat sich



#### Kapital

Photo: 2007 Existence Film Ltd

einen Namen als begabter junger Regisseur gemacht, als er 2004 beim Portobello Film Festival den „Best Director Award“ und 2005 beim Raindance East-Festival den Publikumspreis für den besten Spielfilm gewann.

Steve Martland has worked with film directors and video artists several times. Films such as *Terra Firma* or *Albion* take a very critical look at society, as does the film *Kapital*, recently premiered at the Manchester International Festival, which describes in a frighteningly uncompromising manner the dark side of society and of human nature. The film was directed by the young award-winning director Greg Hall.

#### Albion

Regie / Directed by Peter West  
Großbritannien (BBC 2 Scotland) 1988



#### Albion

For music, electronics and film (1986-88)  
Musik für den gleichnamigen TV-Film der BBC 2  
Regie: Peter West  
Texte von Stevan Keane  
Drehbuch von Steve Martland

45'

Ursendung: 18. Dezember 1988 · BBC 2

#### Terra Firma

Video by Robert Katz  
Großbritannien 1989



#### Terra Firma

for five voices and video (1989)  
Musik zu einem Videofilm von Robert Katz  
Texte von Stevan Keane

Auftragswerk von New Macnaghten Concerts, mit Unterstützung der Greater London Arts Association

24'

*Uraufführung / World Première: 14. März 1989 London · Clore Auditorium of the Tate Gallery · Dirigent / Conductor: James Wood · mit / with: Sarah Leonard, Caryll Newnham, Catherine Denley, Mark Padmore und Jeremy White*

#### Songs for Dead Children

Regie / Directed by the Brothers Quay  
Kurz-Animationsfilm  
Großbritannien 2003



#### Street Songs

for six voices (AATBBB) and marimba (1998, revised 2003)  
I Oranges and Lemons – II Green Gravel – III Jenny Jones –  
IV Poor Roger

15'

*Uraufführung / World Première: 19. März 1998 Bath · Bath Festival · King's Singers · Evelyn Glennie, Marimbaphon*

#### Kapital

Regie / Directed by Greg Hall  
Großbritannien 2007



#### Kapital

Music to a film by Greg Hall  
MIDI-Disc

70'

*Uraufführung / World Première: 4. Juli 2007 Manchester · Cornerhouse Cinema · Manchester International Festival*

# HIER SPIELT DIE (FILM-)MUSIK!

Tauchen Sie ein in die Welt der bewegten Bilder: Wie funktioniert Film?  
Mit welchen filmsprachlichen Mitteln erzeugt er seine Wirkung? Wie haben  
die Menschen vor der Erfindung des Films Bilder in Bewegung gebracht?  
All das zeigen die Ausstellungen des Deutschen Filmmuseums in Frankfurt  
am Main. Film ab! – das heißt es täglich auch im hauseigenen Kino, wo  
das ganze Spektrum künstlerisch bedeutender Filmproduktionen läuft.

[www.deutsches-filmmuseum.de](http://www.deutsches-filmmuseum.de)



## ■ DOMENICO MODUGNO

(1928 – 1994)

Der italienische Sänger, Songwriter, Komponist und Schauspieler Domenico Modugno wurde vor allem mit dem Lied „Volare“ als Sieger beim San Remo Festival 1958 und durch den dritten Platz beim Eurovision Song Contest im gleichen Jahr international bekannt. Mit „Volare“ gewann er im gleichen Jahr zwei Grammy Awards. In den 60er Jahren feierte er auch Erfolge als Filmregisseur.

The Italian singer, songwriter, composer and actor Domenico Modugno chiefly gained his international reputation through his song 'Volare' which was awarded first prize at the San Remo Festival 1958 and came in third place in the Eurovision Song Contest the same year. Two Grammy awards for 'Volare' followed later the same year. He was also a celebrated film director during the 1960s.

### Mogli pericolose

(Freundinnen / Femmes

dangereuses / Mulheres Perigosas)

Regie / Directed by Luigi Comencini

Musik: Domenico Modugno,

zusammen mit Felice Montagnini

Italien 1958



### Mogli pericolose

Main theme for orchestra

Orchestrations di Gianluca Podio

Orchester / Orchestra: 3 · 2 · 2 · 2 - 4 · 2 · 2 · 0 - P. S.

(3 Spieler) - Hfe. · Klav. - Str.

Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.)

## ■ ENNIO MORRICONE

(\* 1928)

Mit seinen Filmmusiken zu Italowestern-Klassikern wie *Zwei glorreiche Halunken* (*Il buono, il bruto, il cattivo*, Italien 1966, Regie Sergio Leone) und *Spiel mir das Lied vom Tod* (*C'era una volta il West*, Italien 1968, Regie Sergio Leone) oder zu Roland Joffés Filmdrama *Mission* (Großbritannien 1966) und Giuseppe Tornatores Meisterwerk *Cinema Paradiso* (*Nuovo Cinema Paradiso*, Italien 1988) hat Ennio Morricone das Genre Filmmusik entscheidend geprägt. Er studierte am Konservatorium von Santa Cecilia in Rom Trompete und Chorleitung und schloss seine Ausbildung als Komponist bei Goffredo Petrassi 1954 mit einem Diplom ab. 1961 schrieb er seine erste Filmmusik; drei Jahre später begann seine Zusammenarbeit mit Sergio Leone. Für seine mittlerweile über 500 Filmmusiken wurde Morricone vielfach ausgezeichnet: Unter anderem wurde er sechsmal für den Oscar und achtmal für den Golden Globe nominiert; neunmal gewann er den Nastro d'Argento in der Kategorie „Beste Filmmusik“. 1999 erhielt er den

Europäischen Filmpreis für sein Lebenswerk und 2003 ernannte ihn die Musikhochschule München zum Ehrensenator. 2007 wurde er mit einem Oscar für sein Lebenswerk geehrt.

With his scores for Spaghetti Western classics such as *The Good, the Bad and the Ugly* (*Il buono, il bruto, il cattivo*, Italy 1966, directed by Sergio Leone) and *Once upon a time in the West* (*C'era una volta il West*, Italy 1968) and for Roland Joffé's film drama *The Mission* (Great Britain 1966) and Giuseppe Tornatore's masterpiece *Cinema Paradiso* (*Nuovo Cinema Paradiso*, Italy 1988), Ennio Morricone played a decisive part in the development of the film music genre. He studied trumpet and choral conducting at the Conservatorio Santa Cecilia in Rome and concluded his compositional studies under Goffredo Petrassi with a diploma in 1954. He wrote his first film score in 1961 and the collaboration with Sergio Leone began three years later. Morricone has received innumerable awards for his film music, which now totals over 500 compositions: among many other accolades, he was nominated six times for an Oscar and eight times for the Golden Globe; he won the Nastro d'Argento in the category 'Best Film Music' on nine occasions. In 1999, he was awarded the European Film Prize for his lifetime achievements and the Musikhochschule Munich appointed him as honorary senator in 2003. In 2007, he received an Oscar for his lifetime achievements.

### Il malamondo

(Malamondo)

Regie / Directed by Paolo Cavara

Italien 1964



### Il malamondo

Main theme for orchestra

Orchestrations di Stelvio Cipriani

Orchester / Orchestra: 2 · 2 · 2 · Altsax. · 2 - 4 · 3 · 4 · 1 -  
S. (Trgl. · kl. Tr. · gr. Tr.) - Klav. · Synth. - Str.

Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.)

### C'era una volta il west

(Spiel mir das Lied vom Tod /

Once Upon a Time in the West /

Il était une fois dans l'Ouest)

Regie / Directed by Sergio Leone

USA / Italien 1968



Als „Wiedergeburt des Western aus dem Geist der italienischen Oper“ bezeichnetet Joe Hembus in seinem Standardwerk „Das Western-Lexikon“ (München 1995) Sergio Leones Meisterwerk – eine Charakterisierung, die durch das Thema **Your Love**, das der von Claudia Cardinale verkörperten weiblichen Hauptperson Jill McBain beigeordnet ist, eindrucksvoll illustriert wird.

In his standard reference book 'Western Lexikon' (Munich 1995), Joe Hembus described Sergio Leone's masterpiece as the 'rebirth of the Western from the spirit of Italian

Paramount Pictures zeigen

einen Sergio Leone Film

Claudia Cardinale

Henry Fonda

Jason Robards

Charles Bronson

„SPIEL MIR DAS LIED VOM TOD“

mit Gabriele Ferzetti Woody Strode

Gast-Stars: Jack Palance, Eli Wallach, Lee Van Cleef, Alfonso Bedate, Sergio Leone - Produzent: Giulio Morsella - Produktionsleitung: Bruno Cicogna  
Kameramann: Gianni Di Stefano - Montage: Mario Merello - Technicolor - Technirullo



*C'era una volta il west*

Filmplakat für den deutschen Verleih  
© Rafran Cinematografica / Paramount Pictures /  
Deutsches Filminstitut-DIF e.V., Wiesbaden

opera' – a characterisation which is vividly illustrated by the theme **Your Love** assigned to the female lead Jill McBain played in the film by Claudia Cardinale.

### Your Love

Theme from 'Once Upon a Time in the West'  
for female vocalist, choir and orchestra  
transcribed by William James Ross

Orchester / Orchestra: 2 · Altf. · 1 · Engl. Hr. · 2 · Bassklar. ·  
2 · 4 · 3 · 3 · 1 - P. S. (hg. Beck.) - Hfe. · Klav. (auch Cel.) -  
Str.

3'

Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.)

Dieses Werk ist auch Bestandteil der Programmzusammenstellung „La Dolce Vita – The Music of Italian Cinema“. Informationen zu dieser Programmzusammenstellung finden Sie in diesem Katalog auf Seite 88. / This work is also part of the compilation program 'La Dolce Vita – The Music of Italian Cinema'. For more information about this compilation program please see page 88 in this catalogue.

### Nuovo Cinema Paradiso

(Cinema Paradiso)

Regie / Directed by Giuseppe Tornatore  
Italien / Frankreich 1968



### Se

Theme from 'Cinema Paradiso'  
for orchestra, solo violin, female voice and male voice  
arranged by William Ross

Orchester / Orchestra: 2 · Altf. · 2 · 2 · Bassklar. · 2 - 4 · 4 ·  
4 · 1 - P. S. (Vibr. · hg. Beck.) (1 Spieler) - Hfe. · Cel. - Str.

3'

Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.)

Dieses Werk ist auch Bestandteil der Programmzusammenstellung „La Dolce Vita – The Music of Italian Cinema“. Informationen zu dieser Programmzusammenstellung finden Sie in diesem Katalog auf Seite 88. / This work is also part of the compilation program 'La Dolce Vita – The Music of Italian Cinema'. For more information about this compilation program please see page 88 in this catalogue.



Nuovo Cinema Paradiso  
Salvatore Cascio, Philippe Noiret (v.l.)  
Photo: © Cristaldfilm / Concorde Filmverleih /  
Deutsches Filminstitut-DIF e.V., Wiesbaden

=Cinema=

**PARADISO**

Ein Film von GIUSEPPE TORNATORE



### *Le clan des Siciliens*

Alain Delon, Jean Gabin,  
Lino Ventura (v.l.)

Photo: © 20th Century Fox Film Corporation /  
Centfox / Deutsches Filminstitut-DIF e.V., Wiesbaden

### **Le clan des Siciliens**

(Der Clan der Sizilianer / Il clan dei  
siciliani / The Sicilian Clan)  
Regie / Directed by Henri Verneuil  
Frankreich 1969



### **Il clan dei siciliani**

Main theme for orchestra

Orchestrazione di Stelvio Cipriani

Orchester / Orchestra: 2 · 2 · 2 · Altsax. · 2 - 4 · 3 · 4 · 1 - S.  
(Trgl. · kl. Tr. · gr. Tr.) - Klav. · Synth. - Str.

Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.)

### **Il clan dei siciliani**

Suite for orchestra

compiled by William James Ross

Orchester / Orchestra: 2 · Altf. · 1 · Engl. Hr. · 2 · Bassklar. ·  
2 - 4 · 4 · 3 · 1 - P. S. (Vibr. · hg. Beck.) (2 Spieler) - E-Git ·  
Bass-Git. · Drum Set · Hfe. · Klav. - Str.

4'

Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.)

Dieses Werk ist auch Bestandteil der Programmzusammenstellung „La Dolce Vita – The Music of Italian Cinema“. Informationen zu dieser Programmzusammenstellung finden Sie in diesem Katalog auf Seite 88. / This work is also part of the compilation program 'La Dolce Vita – The Music of Italian Cinema'. For more information about this compilation program please see page 88 in this catalogue.

### **Incontro**

(Romance / To telefataio rantevou)  
Regie / Directed by Piero Schivazappa  
Italien 1971



### **L'incontro**

Main theme for orchestra  
Orchestrazione di Stelvio Cipriani

Orchester / Orchestra: 2 · 2 · 2 · Altsax. · 2 - 4 · 3 · 4 · 1 - S.  
(Trgl. · kl. Tr. · gr. Tr.) - Klav. · Synth. - Str.

Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.)

### **Incontro**

Suite for orchestra

arranged by William Ross

Orchester / Orchestra: 3 (3. auch Altf.) · 1 · Engl. Hr. · 2 ·  
Bassklar. · 2 - 4 · 4 · 4 · 1 - P. S. (hg. Beck.) - Hfe. · Klav. -  
Str.

3'

Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.)

Dieses Werk ist auch Bestandteil der Programmzusammenstellung „La Dolce Vita – The Music of Italian Cinema“. Informationen zu dieser Programmzusammenstellung finden Sie in diesem Katalog auf Seite 88. / This work is also part of the compilation program 'La Dolce Vita – The Music of Italian Cinema'. For more information about this compilation program please see page 88 in this catalogue.



### **L'eredità Ferramonti**

Main theme for orchestra

Orchestrazione di Stelvio Cipriani

Orchester / Orchestra: 2 · 2 · 2 · Altsax. · 2 - 4 · 3 · 4 · 1 - S.  
 (Trgl. · kl. Tr. · gr. Tr.) - Klav. · Synth. - Str.

Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.)

### **Nino Oliviero – Riz Ortolani**

## **NINO OLIVIERO**

(1918 – 1980)

Nach seinem Studium der Musik und Violine am Konservatorium in Neapel komponierte Nino Oliviero zunächst neapolitanische Volksmusik. Ab Mitte der 50er Jahre arbeitete er vor allem als Filmkomponist; unter anderem schrieb er die Musik zu Vincente Minellis Filmmusical *A Matter of Time* (*Nina – Nur eine Frage der Zeit / Nina*, Italien, USA 1976, mit Liza Minelli, Ingrid Bergmann und Isabella Rossellini).

Following studies in music and the violin at the Conservatorio in Naples, Nino Oliviero initially composed Neapolitan folk music; from the middle of the 1950s, he primarily worked as a composer of film music. Among other soundtracks, he wrote the music for Vincente Minelli's film musical *A Matter of Time* (*Nina*, Italy, USA 1976), starring Liza Minelli, Ingrid Bergmann and Isabella Rossellini).

## **RIZ ORTOLANI**

(1926 – 2014)

Riz Ortolani gründete in den 50er Jahren eine erfolgreiche Jazz-Band; die Musik zu *Mondo Cane* war seine erste Arbeit für den Film. Bekannt wurde er vor allem durch seine Musik zum Film *Old Shatterhand*, einer Produktion von Artur Brauner (Deutschland 1964), Robert Siodmaks Historienfilm *Kampf um Rom* (Deutschland 1968) und durch zahlreiche italienische Western.

Riz Ortolani founded a successful jazz band in the 1950s. His first film composition was the music for *Mondo Cane*. He is particularly known for his music for the *Old Shatterhand* film in a production by Artur Brauner (Germany 1964), Robert Siodmak's historical film *Kampf um Rom* [*The last Roman*] (Germany 1968) and numerous Spaghetti Westerns.

Nino Oliviero und Riz Ortolani schrieben gemeinsam für den Dokumentarfilm *Mondo Cane* den Titelsong „More“, den Text schrieb der bekannte Musikproduzent und Songwriter Norman Newell. Mit diesem Song gewannen beide Komponisten 1963 einen Grammy-Award und wurden 1964 für den Oscar in der Kategorie „Best Original Song“ nominiert.

Nino Oliviero and Riz Ortolani collaborated on the title song 'More' for the documentary film *Mondo Cane*; the text was written by the renowned music producer and songwriter Norman Newell. Both composers received a Grammy Award for this song in 1963 and were nominated for an Oscar in 1964 in the category 'Best Original Song'.

### **More**

Main theme for orchestra

Arrangiamento di D. Foster e C. Walden

Orchester / Orchestra: 1 · 0 · 0 · 2 Altsax. · 2 Tenorsax. · Baritonsax. · 0 - 4 · 4 · 3 · 1 - S. - Git. · Hfe. · Klav. - Str.

Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.)

### **More**

Main theme for orchestra

Orchestrazione di Stelvio Cipriani

Orchester / Orchestra: 3 · 2 · 2 · Altsax. · 2 - 4 · 3 · 4 · 1 - S.  
 (Trgl. · kl. Tr. · gr. Tr.) - Klav. · Synth. - Str.

Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.)

### **More**

Theme from „Mondo Cane“ for vocalist and orchestra  
 arranged by William James Ross

Orchester / Orchestra: 3 · 1 · Engl. Hr. · 2 · Bassklar. · 2 - 4 · 4 · 4 · 1 - P. S. (hg. Beck.) - Hfe. · Klav. · Drum Set - Str.

3'

Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.)

Dieses Werk ist auch Bestandteil der Programmzusammenstellung „La Dolce Vita – The Music of Italian Cinema“. Informationen zu dieser Programmzusammenstellung finden Sie in diesem Katalog auf Seite 88. / This work is also part of the compilation program 'La Dolce Vita – The Music of Italian Cinema'. For more information about this compilation program please see page 88 in this catalogue.

### **Mondo Cane**

Theme from 'Mondo Cane' for orchestra  
arranged by William James Ross

Orchester / Orchestra: 3 · 1 · Engl. Hr. · 2 · Bassklar. · 2 - 4 ·  
4 · 4 · 1 - P. S. (hg. Beck.) - Hfe. · Klav. · Drum Set - Str.

3'

Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.)

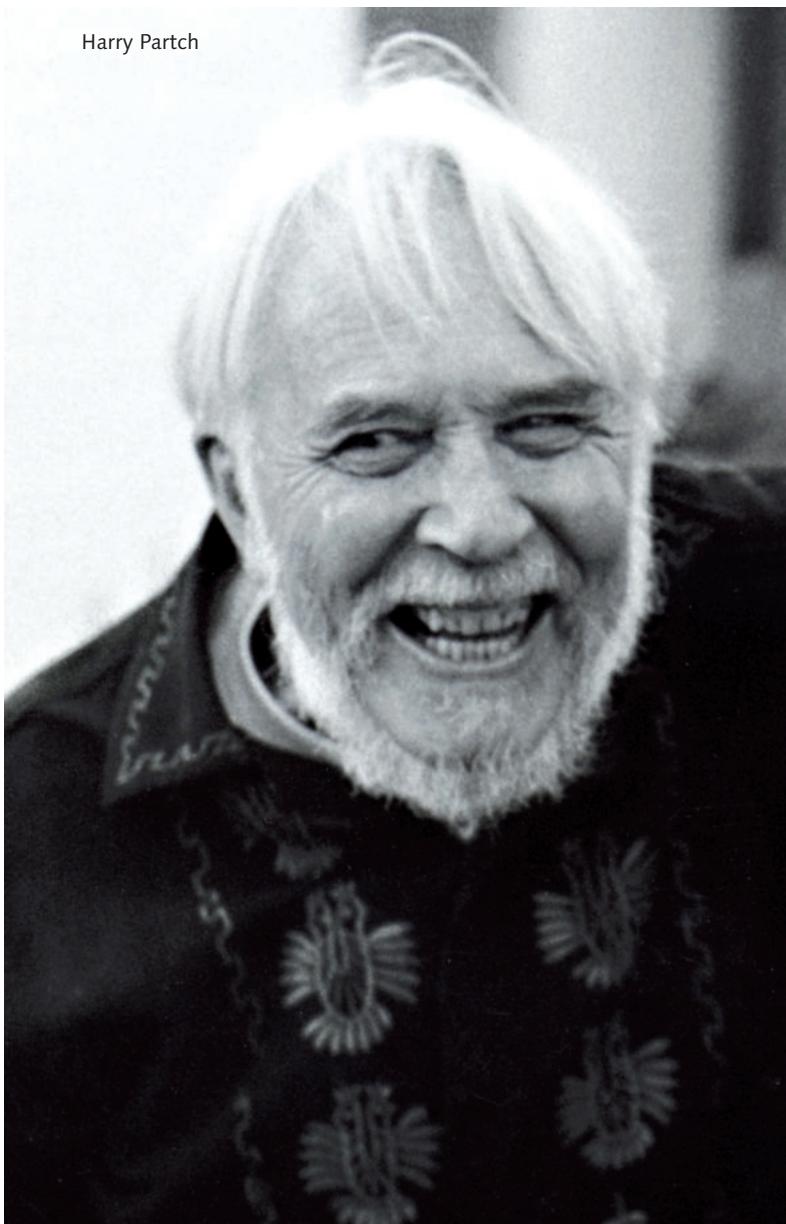
Dieses Werk ist auch Bestandteil der Programmzusammenstellung „La Dolce Vita – The Music of Italian Cinema“. Informationen zu dieser Programmzusammenstellung finden Sie in diesem Katalog auf Seite 88. / This work is also part of the compilation program 'La Dolce Vita – The Music of Italian Cinema'. For more information about this compilation program please see page 88 in this catalogue.

## **HARRY PARTCH**

(1901 – 1974)

Der amerikanische Komponist Harry Partch schrieb viele seiner Musikstücke für eigens erfundene und gebaute Musikinstrumente, mit denen er seine Vorstellungen von Mikrotonalität verwirklichen konnte.

Harry Partch



Seine selbstentworfenen Kitharas und Marimbaphone kommen auch in seiner 1958 komponierten und produzierten Musik für den Film *Windsong* von Madeline Tourtelot zum Einsatz. Darin wird die antike Sage um Daphne und Apollo in die Dünen von Lake Michigan verlegt – als Verweis auf die puritanische Sexualmoral in den USA. Später wurde aus der Filmmusik die Ballettmusik *Daphne of the Dunes*.

„Im Grunde ist die Musik eine Collage von Tönen. Die Filmtechnik mit ihren ziemlich schnellen Schnitten wird hier in Musik übersetzt. Die plötzlichen Wendungen stehen für die Natursymbole im Film, welche zu dramatischen Zwecken eingesetzt werden: tote Bäume, Treibholz, rieselnder Sand, fegende Steppenläufer, fliegende Möwen, kriechende Schlangen, wiegende Gräser.“ (Harry Partch)

Partch composed and produced the music for the film *Windsong* by Madeline Tourtelot in 1958. In this film, the ancient legend of Daphne and Apollo was transferred to the dunes of Lake Michigan – as a reference to the sexual ethics of the Puritans in the USA. Later, the film music was turned into the ballet music *Daphne of the Dunes*. 'The music, in effect, is a collage of sounds. The film technique of fairly fast cuts is here translated into musical terms. The sudden shifts represent nature symbols of the film, as used for a dramatic purpose: dead tree, driftwood, falling sand, blowing tumbleweed, flying gulls, wriggling snakes, waving grasses.' (Harry Partch)

### **Windsong**

Regie / Directed by Madeline Tourtelot  
USA 1958



### **Windsong**

(1958)

Ensemble: Castor & Pollux (Castor in 2 settings - Pollux in 3) · Kithara II · Adapted Viola · Surrogate Viola · Chromelodeon · Boo · Diamond Marimba · Cloude-Chamber Bowls · Spoils of War · Bass Marimba

17'

### **Daphne of the Dunes**

(1958)

Ensemble: Adapted Viola · Kithra II (played from opposite side) · Surrogate Kithara · Harmonic Canons II and III · Chromelodeon I · Cloude-Chamber Bowls · Spoils of War · Gourd Tree · Dia-mond Marimba · Boo · Bass Marimba and Pre-recorded Tape

17'

## ■ KRZYSZTOF PENDERECKI

(\* 1933)

Krzysztof Penderecki komponierte in den 1960er Jahren die Musik zu zwei Filmen: *The Saragossa Manuscript*, (1964) und *Je t'aime, je t'aime* (1968). Darüber hinaus griffen viele berühmte Filmemacher, darunter Stanley Kubrick, David Lynch und Martin Scorsese, mit Vorliebe auf seine bereits bestehenden Werke zurück: Filme wie *Der Exorzist* (1973), *The Shining* (1980), *Fearless – Jenseits der Angst* (1993), *Wild at Heart* (1990), *Inland Empire* (2006), *Children of Men* (2006), *Das Massaker von Katyn* (2007) und *Shutter Island* (2010) verdanken ihre dichte Atmosphäre nicht zuletzt den effektvollen Klangwelten und der Expressivität von *Polymorphia*, *Threnos*, der 3. Sinfonie und vielen weiteren Kompositionen. Das Œuvre des polnischen Komponisten wurde auf diese Weise auch einem breiteren Publikum jenseits des klassischen Opern- und Konzertbetriebes bekannt.

2008 wurde Penderecki der Polnische Filmpreis für die Filmmusik zum monumentalen Kriegsdrama *Das Massaker von Katyn* verliehen.

In the 1960s, Krzysztof Penderecki composed music for two films: *The Saragossa Manuscript*, (1964) and *Je t'aime, je t'aime* (1968). Numerous famous filmmakers including Stanley Kubrick, David Lynch and Martin Scorsese also displayed a predilection for selecting already composed works by Penderecki for their soundtracks: films such as *The Exorcist* (1973), *The Shining* (1980), *Fearless – Jenseits der Angst* (1993), *Wild at Heart* (1990), *Inland Empire* (2006), *Children of Men* (2006), *Das Massaker von Katyn* (2007) and *Shutter Island* (2010) owe their tense atmosphere in part to the tonal worlds and expressivity of *Polymorphia*, *Threnos*, the 3<sup>rd</sup> Symphony and numerous other compositions. This has made the Polish composer's works accessible to a wider public beyond the confines of classical opera houses and concert halls.

In 2008, Penderecki was awarded the Polish Film Prize for his film music for the monumental war drama *Das Massaker von Katyn*.

**Rękopis znaleziony w Saragossie**  
(Die Handschrift von Saragossa / The Saragossa Manuscript / Le Manuscrit trouvé à Saragosse)  
Regie / Directed by Wojciech Jerzy Has  
Polen 1964

### Drei Stücke im alten Stil

nach Musik zu dem Film „Rękopis znaleziony w Saragossie“ („Die Handschrift von Saragossa“) von Wojciech Jerzy Has, nach dem gleichnamigen Roman von Jan Graf Potocki (1964)

für Streichorchester (1963)

I Aria (Lento) – II Menuetto I – III Menuetto II

6'

Partitur CON 241 · Stimmen CON 241-70



Krzysztof Penderecki  
Photo: Marek Beblot

Konzert-Uraufführung / World Première: 11. Juni 1988  
Krakau · Kammerorchester des Polnischen Rundfunks Posen ·  
Dirigentin / Conductor: Agnieszka Duzczma

„Diese 1989 im Druck erschienenen Stücke für Streichorchester sind schon sehr viel früher, 1963, entstanden [...]. Geschrieben wurden sie seinerzeit für einen Film, den Penderecki im übrigen mit elektronischer Musik versah. Es handelte sich um das dann so berühmt gewordene Leinwandopus *Die Handschrift von Saragossa* des polnischen Regisseurs Wojciech Jerzy Has, einen ausladend üppigen Film von dreistündiger Länge. Dessen Drehbuch hat Tadeusz Kwiatkowski nach dem gleichnamigen Roman des Grafen Jan Potocki gefertigt. Dieser frühromantische Schriftsteller und Altertumsforscher (1761–1815) schrieb neben archäologischen Werken auch Reiseberichte und Erzählungen – übrigens immer in französischer Sprache, wie es sich für einen polnischen Adligen damals geziemte. Im Falle der *Handschrift von Saragossa* benutzte er die Form der Rahmenerzählung, wie sie in der Sammlung ‚Tausendundeine Nacht‘ ausgeprägt war. Auch deren orientalisches Kolorit hatte es dem Grafen angetan.“

Der Film von Wojciech Has schwelgt in Orts- und Zeitmontagen, zu denen Pendereckis Klangmontagen (die im elektronischen Studio des Warschauer Rundfunks entstanden sind) die jeweils nötige akustische Atmosphäre beisteuerten. Für Szenen im barocken oder auch Rokokohaf-ten Ambiente komponierte Penderecki die *Drei Stücke im alten Stil*: eine traurig-schöne Aria (Lento), und zwei kraftvolle Menuette.“

(Wolfram Schwinger, zitiert nach: Wolfram Schwinger,  
Krzysztof Penderecki, Begegnungen, Lebensdaten, Werk-kommentare. – Mainz 1994, S. 170f)

The famous elaborate film opus *The Saragossa Manuscript* by Polish director Wojciech Jerzy Has revels in montages of time and space, with Penderecki's electronic sound landscapes contributing to the mood of each individual acoustic atmosphere. For scenes in a Baroque or even Rococo-like atmosphere, Penderecki composed the *Drei Stücke im alten Stil* for string orchestra: a beautiful, yet sad aria (*lento*) and two powerful minuets.

## ■ GOFFREDO PETRASSI

(1904 – 2003)

Goffredo Petrassi war einer der führenden italienischen Komponisten des 20. Jahrhunderts. Er studierte am Conservatorio di Musica Santa Cecilia bei Alessandro Bustini (Komposition) und Vincenzo di Donato, wurde 1936 Mitglied der Accademia di Santa Cecilia und übernahm 1960 die Meisterklasse für Komposition an dieser Akademie. Von 1937–1940 war er Intendant des Teatro La Fenice in Venedig und von 1947–1950 künstlerischer Direktor der Academia Fillamonica Romana, 1954–1956 Präsident der Internationalen Gesellschaft für Neue Musik. Seine Kompositionen folgten anfangs einem neoklassizistischen und neobarocken Stil, später wandte Petrassi sich der Zwölftonmusik und dem Serialismus zu. Vier Arbeiten entstanden für den Film: *Riso amaro* (*Bitterer Reis*, Regie Giuseppe De Santis, Italien 1949), *Non c'è pace tra gli ulivi* (*Kein Frieden unter den Olivenbäumen*, Regie Giuseppe De Santis, Italien 1950), beides Meisterwerke des italienischen Neorealismus, *La pattuglia sperduta* (sozialkritischer Antikriegsfilm über die für Italien verlorene Schlacht von Novaro von 1849, die den ersten italienischen Unabhängigkeitskrieg beendete, Regie Piero Nelli, Italien 1954) und *Cronaca familiare*.

Goffredo Petrassi was one of the leading Italian composers of the twentieth century. He studied at the Conservatorio di Musica Santa Cecilia with Alessandro Bustini (composition) and Vincenzo di Donato, became a member of the Accademia di Santa Cecilia in 1936 and took over the masterclass for composition at this academy in 1960. Petrassi was theatre manager of the Teatro La Fenice in Venice from 1937 to 1940, artistic director of the Academia Fillamonica Romana between 1947 and 1950 and from 1954 to 1956, president of the International Society for Contemporary Music. His compositions initially displayed Neo-Baroque and Neo-classical stylistic tendencies, but later Petrassi devoted himself to twelve-tone music and serialism. He composed four film soundtracks: for *Riso amaro* (*Bitter Rice*, directed by Giuseppe De Santis, Italy 1949), *Non c'è pace tra gli ulivi* (*No Peace under the Olive Trees*, directed by Giuseppe De Santis, Italy 1950), both masterpieces of Italian neorealism, *La pattuglia sperduta* (socially critical anti-war film on the Italian defeat in the Battle of Novaro in 1849 which concluded the first Italian War of Independence, directed by Piero Nelli, Italy 1954) and *Cronaca familiare*.

**Cronaca familiare**  
(Tagebuch eines Sünders / Family Diary / Journal intime)  
Regie / Directed by Valerio Zurlini  
Italien 1962



## Cronaca familiare

Suite dal film omonimo  
Orchestrazione di Goffredo Petrassi

Orchester / Orchestra: 1 · o · Engl. Hr. · 1 · Bassklar. · Alt-sax. · 0 · 2 · 1 · 1 · o - P. - Org. - Str. (ohne Kb.)

Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.)

## ■ PIERO PICCIONI

(1921 – 2004)

Der italienische Rechtsanwalt und Filmkomponist Piero Piccioni war mit über 300 Kompositionen für Film und TV einer der erfolgreichsten italienischen Komponisten dieses Genres. Als Komponist Autodidakt, begann er seine musikalische Karriere als Pianist. 1944 gründete er ein eigenes Jazz-Orchester; ab 1952 schrieb er Filmmusik, nachdem er durch Vermittlung von Michelangelo Antonioni in Kontakt mit der italienischen Filmindustrie kam, für die er auch als Anwalt tätig war. Er arbeitete unter anderem mit den Regisseuren Luchino Visconti, Bernardo Bertolucci, Roberto Rossellini, Vittorio De Sica, Tinto Brass, Dino Risi und Lina Wertmüller zusammen.

The Italian lawyer and film composer Piero Piccioni was one of the most successful Italian film composers with over 300 compositions for film and TV. He was a self-educated composer, having begun his musical career as a pianist. He founded his own jazz orchestra in 1944. He also worked as a lawyer for the Italian film industry and, through the agency of Michelangelo Antonioni, began writing film music in 1952. He worked with famous directors including Luchino Visconti, Bernardo Bertolucci, Roberto Rossellini, Vittorio De Sica, Tinto Brass, Dino Risi and Lina Wertmüller.

**La notte brava**  
(Wir von der Straße / Bad Girls  
Don't Cry [Night Heat] / Les garçons)  
Regie / Directed by Mauro Bolognini  
Italien 1959



## La notte brava

Main theme for orchestra  
Orchestrazione di Gianluca Podio

Orchester / Orchestra: 3 · 2 · 2 · 2 - 4 · 2 · 2 · 0 - P. S. (3 Spieler) - Hfe. - Klav. - Str.

Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.)

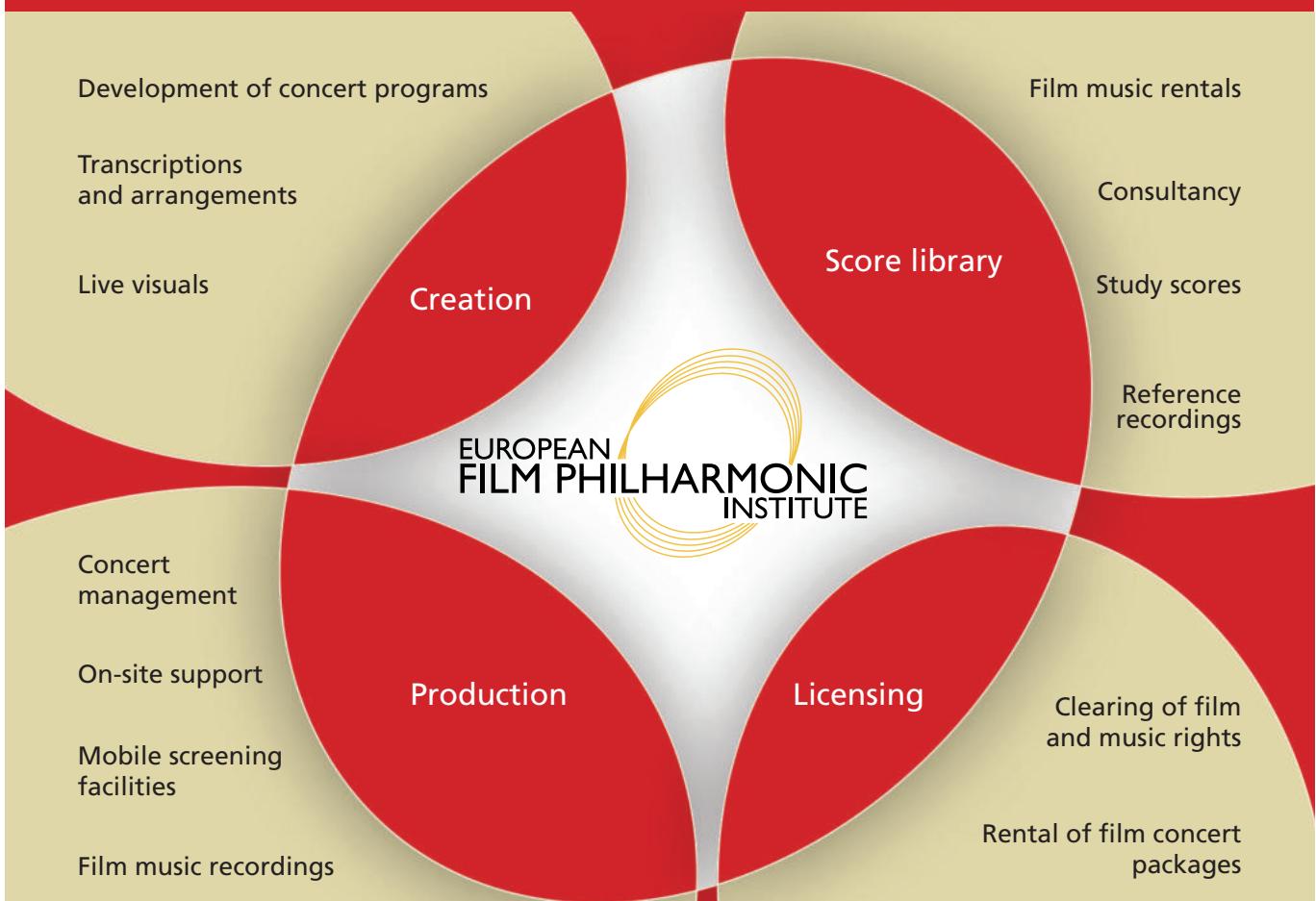


DER ROSENKAVALLER © Filmarchiv Austria

IM KARWENDEL MIT DEM BERGE © Murnau-Stiftung

## Your partner for film music

[www.filmpphilharmonic.com](http://www.filmpphilharmonic.com)



# NINO ROTA

(1911 – 1973)

Obwohl der Komponist Nino Rota zahlreiche Kammermusikwerke, Solokonzerte, Symphonien, Oratorien und Bühnenwerke schrieb, ist sein Name vor allem untrennbar mit den 158 unvergleichlichen Musikern zu Filmen von Federico Fellini, Luchino Visconti, King Vidor, Francis Ford Coppola und anderen „Regiegöttern“ des internationalen Films verknüpft. Seine Musik trug wesentlich zum weltweiten Erfolg von Klassikern wie *La dolce vita*, *Il gattopardo*, *Otto e mezzo*, *Giulietta degli spiriti*, *Il Casanova di Federico Fellini*, *Prova d'orchestra*, *Rocco e i suoi fratelli*, *Il brigante*, *I clowns* und *Amarcord* bei.

In Zusammenarbeit mit dem italienischen Originalverlag Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.) bieten wir Ihnen das komplette Aufführungsmaterial dieser weltberühmten Filmmusiken.

Although the composer Nino Rota wrote numerous chamber music works, solo concertos, symphonies, oratorios and stage works, his name is inescapably bound up with the 158 unrivalled scores composed for films by Federico Fellini, Luchino Visconti, King Vidor, Francis Ford Coppola and other leading directors of the international film scene. His music was essential for the worldwide success of film classics such as *La Dolce Vita*, *Il Gattopardo*, *Otto e mezzo*, *Giulietta degli spiriti*, *Il Casanova di Federico Fellini*, *Prova d'orchestra*, *Rocco e i suoi fratelli*, *Il brigante*, *I clowns*, *Amarcord*.

In collaboration with the original Italian publisher Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.), we are offering the complete performance material of these world-famous pieces.

**Amanti senza amore**  
(Prelude to Madness)  
Regie / Directed by Gianni Franciolini  
Italien 1947



„Leo Tolstois Erzählung ‚Die Kreuzersonate‘ war die Vorlage zu dem von Gianni Franciolini 1947 gedrehten Film *Amanti senza amore* (mit Clara Calamai, Rolddano Lupi und Jean Servais), für den Nino Rota die Musik schrieb. Tolstoi wurde durch Beethovens ‚Kreuzersonate‘ zu seinem Werk inspiriert, und so besteht auch die Musik zum Film aus Fragmenten dieser berühmten Violinsonate. In diese Musik fügte Rota eine die spezifische Aura des Films aufgreifende Komposition ein, die er später zu einem eigenständigen Kammermusikwerk, der *Improvviso in re minore*, umarbeitete.“

(Francesco Lombardi, zitiert nach dem Booklet der CD: Gidon Kremer, Le Cinema. – Teldec 0630-17222-2, auf der das Werk von Gidon Kremer, Violine und Oleg Maisenberg, Klavier eingespielt wurde.)

'Leo Tolstoi's novella "The Kreutzer Sonata" formed the basis for the film *Amanti senza amore* made by Gianni Franciolini in 1947 (featuring Clara Calamai, Rolddano Lupi and Jean Servais), the music of which was written by Nino Rota. Tolstoi's work was inspired by Beethoven's "Kreutzer Sonata", and this is why the music of the film also consists of fragments of this famous violin sonata. To this music, Rota added a composition which captured the film's specific aura and which he later rearranged into the independent chamber music work "*Improvviso in re minore*".'

(Francesco Lombardi, quoted from the booklet of the CD: Gidon Kremer, Le Cinema. – Teldec 0630-17222-2, on which the work was recorded by Gidon Kremer, violin, and Oleg Maisenberg, piano.)

## Improvviso in re minore

per violino e pianoforte (1947)

Dalla musica del film „*Amanti senza amore*“

Revisione a cura di Nicola Scardicchio

I Sostenuto – II Lento – III Largamente – IV Più mosso,  
brillante – Un poco sostenuto

4'

VLB 95

## I Vitelloni

(Die Müßiggänger / I Vitelloni /

Les Vitelloni [Les inutiles])

Regie / Directed by Federico Fellini

Italien 1953



Fellinis zweiter, stilistisch vom italienischen Neo-Realismus geprägter Film schildert fünf junge Menschen, die den Müßiggang zum Lebensziel gewählt haben und damit gegen die kleinbürgerliche Enge ihrer sozialen Realität protestieren. Rotas Musik spiegelt mit ihren virtuosen, abrupten Wechseln zwischen Melancholie, Lebensfreude, Trauer, Komik und liebevoller Ironie die eigentümliche Stimmung dieser Kleinstadtsatire.

Fellini's second film, with its style following in the tradition of Italian neorealism, depicts the everyday life of five young people, who have declared idleness as a principle of their lives as a protest against the petty bourgeois narrowness which surrounds them. Rota's music with its virtuoso quick changes between melancholy, pure joy of life, sadness, humour and gentle irony mirrors the special mood of this satirical small-town tale.

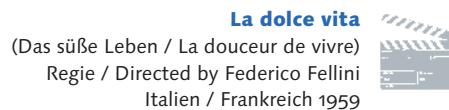
## I Vitelloni

Suite per orchestra (1953)

Orchester / Orchestra: 2 (2. auch Picc.) · 1 (auch Engl. Hr.) · 3 (3. auch Bassklar.) · 2 Altsax. · 2 Tenorsax. · 1 - 2 · 3 · 3 · 1 - P. S. - Git. · Hfe. · Cel. · Klav. · Org. - Str.

60' (Gesamtspielzeit / complete duration)

Die Orchestersuite setzt sich aus 33 kurzen, größtenteils unbetitelten Einzelnummern zusammen, die in ihrer Abfolge und Auswahl beliebig und frei miteinander kombinierbar sind. Die angegebene Orchesterbesetzung ist die Komplett-Besetzung. / The orchestral suite consists of 33 short, for the most part untitled separate numbers which can be freely combined in any order or combination. The orchestra listed above represents the complete list of instruments.



## La dolce vita

(Das süße Leben)  
per orchestra (1959)

Titoli (versione orchestrale 1) – Titoli (versione orchestrale 2) – Titoli (versione orchestrale 3) – Cavallino (N. 8) „Canzonetta e cinesi“ – Notturno – Cadillac – Cadillac (altra versione) – Caracalla (La bersagliera) – Coda „Caracalla“ – Via Veneto – Cavallino II „Canzonetta“ – N. 41 (Dei gladiatori) – La tromba sola (N. 44) – Parlami di me (N. 46) – Parlami di me (altra versione) – Valzer lento – N. 47 Via Veneto e i nobili – Blues (N. 50) – N. 52 (Notturno o mattutino) – N. 53 (Notturno o mattutino) – Maddalena – Jingle Bells (N. 72) – Jingle Bells II (N. 72 bis) – Orgia (N. 76) – La dolce vita (Moderato) – N. 14 – Finale – Aeroporto di Via Appia

35'

Die Orchestersuite setzt sich aus folgenden Einzelnummern zusammen, die in ihrer Abfolge und Auswahl beliebig und frei miteinander kombinierbar sind. / The orchestral suite consists of the following separate numbers which can be freely combined in any order or combination:

**Titoli (versione orchestrale 1):** Chor SA - Picc. · 2 · 2 · 2 · Bassklar. · 2 - 4 · 3 · 3 · 1 - P. S. (Xyl. · Vibr. · Trgl. · Tamb. · hg. Beck. · Tam. ) (3 Spieler) - 2 Hfn. · Cel. · 2 Klav. · Org. - Str.

**Titoli (versione orchestrale 2):** Picc. · 2 · 2 · 2 · Bassklar. · 2 - 4 · 3 · 3 · 1 - P. S. (Xyl. · Vibr. · Trgl. · Tamb. · hg. Beck. · piatti squillanti) (3 Spieler) - 2 Hfn. · Cel. · 2 Klav. · Org. - Str.

**Titoli (versione orchestrale 3):** Picc. · 2 · 2 · 2 · Bassklar. · 2 - 4 · 3 · 2 · 1 - P. S. (Sistrum od. Xyl. · Trgl. · Tamb. · Tamb. basco · hg. Beck. · Tam. · Tamb. crotali) (2 Spieler) - 2 Hfn. · Cel. · 2 Klav. · Org. - Kb.

**Cavallino (N. 8) „Canzonetta e cinesi“:** Altsax. · Tenorsax. - Trp. - S. (Vibr. · Drum Set) - 2 Git. · Klav. - Kb.

**Notturno:** 1 · 1 · 1 · 0 - 1 · 0 · 0 · 0 - Hfe. · Klav.  
(auch Cel.) - Str.

**Cadillac:** Klar. - S. (Vibr. · Drum Set) - 2 Git. · Bass-Git. · Cel. · Cemb. · Klav. · Org.

**Cadillac (altra versione):** Klar. - S. (Vibr. · Drum Set) - 2 Git. · Cemb. · Klav. · Org. - Kb.

**Caracalla (La bersagliera):** Klar. · 2 Altsax. · 2 Tenorsax. · Baritonsax. - 4 Trp. · 3 Pos. - S. (Vibr. · Drum Set) - 2 Git. · Klav. · Org. - Kb.

**Coda „Caracalla“:** 3 Klar. - Trp. - S. (Vibr. · Drum Set) - 2 Git. · E-Git. · Klav. - Kb.

**Via Veneto:** 2 Klar. - S. (Vibr.) - Git. · Klav. · Org. - Kb. - Cavallino II „Canzonetta“: 2 Klar. - Trp. · Pos. - S. (Vibr. · Drum Set) - 2 Git. · Klav. - Kb.

**N. 41 (Dei gladiatori):** 1 · 0 · 1 · Altsax. · Tenorsax. · 0 - 0 · 1 · 1 · 0 - S. (Drum Set) - Git. · Klav. - Kb.

**La tromba sola (N. 44):** Trp. - Klav.

**Parlami di me (N. 46):** 3 Klar. - Trp. - S. (Vibr. · Drum Set) - 2 Git. · Bass-Git. · Klav.

**Parlami di me (altra versione):** Singstimme - Klar. - Trp. - S. (Vibr. · Drum Set) - 2 Git. · Cemb. · Klav. · Org. - Kb.

**Valzer lento:** 2 Altsax. · 2 Tenorsax. - 2 Trp. - Git. · Bass-Git. · Akk. · Klav. - VI.

**N. 47 Via Veneto e i nobili:** 2 · 0 · 2 · Tenorsax. · 0 - 0 · 2 · 1 · 0 - S. (Vibr. · Drum Set) (2 Spieler) - Git. · Klav. · Org. - Kb.

**Blues (N. 50):** 2 · 0 · 3 · Baritonsax. · 0 - 0 · 2 · 0 · 0 - S. (Glsp. · Vibr. · Drum Set) - 2 Git. · Bass-Git. · Akk. · Cel. · Klav. · Org. - Va.

**N. 52 (Notturno o mattutino):** 2 · 1 · 1 · 1 - 2 · 0 · 0 · 0 - Hfe. · Cel. - Str.

**N. 53 (Notturno o mattutino):** 2 · 1 · 1 · 1 - 2 · 0 · 0 · 0 - Hfe. · Cel. - Str.

**Maddalena:** 0 · 0 · 1 (auch Altsax.) · Altsax. (auch Klar.) · 2 Tenorsax. · Baritonsax. · 0 - 0 · 4 · 3 · 0 - S. (Vibr. · Drum Set) (2 Spieler) - Git. · Cel. · Klav. · Org. - Kb.

**Jingle Bells (N. 72):** Singstimme - 2 · 0 · 1 · Altsax. (auch Klar.) · 2 Tenorsax. · Baritonsax. · 0 - 0 · 4 · 3 · 0 - S. (Glsp. · Drumset) (2 Spieler) - Git. · Bass-Git. · Cel. · Klav. - VI. I · VI. II

**Jingle Bells II (N. 72 bis):** 2 · 0 · 1 · Altsax. · 2 Tenorsax. · Baritonsax. · 0 - 0 · 4 · 3 · 0 - S. (Glsp. · Drumset) (2 Spieler) - Git. · Bass-Git. · Cel. · Klav. - VI. I · VI. II

**Orgia (N. 76):** 2 · 0 · 0 · 2 Altsax. (auch Klar.) · 2 Tenorsax. · Baritonsax. · 0 - 0 · 4 · 3 · 0 - S. (Drum Set) - 2 Git. · Bass-Git. · Cel. · Klav. · Org.

**La dolce vita (Moderato):** 2 Altsax. · 2 Tenorsax. - 2 Trp. - Bass-Git. · Akk. · Klav. - VI.

**N. 14:** Picc. · 2 · 2 · 2 · Bassklar. · 2 - 4 · 3 · 3 · 1 - P. S. (Xyl. · Vibr. · hg. Beck. · Tam.) (3 Spieler) - 2 Hfn. · Cel. · 2 Klav. · Org. - Vc. · Kb.

**Finale:** Picc. · 2 · 2 · 2 · Bassklar. · 2 - 4 · 3 · 3 · 1 - P. S. (Vibr. · Tam.) (2 Spieler) - 2 Hfn. · Cel. · 2 Klav. · Org. - Vc. · Kb.

**Aeroporto di Via Appia:** Picc. · 2 · 2 · 2 · Bassklar. · 2 - 4 · 2 · 3 · 1 - P. S. (Xyl. · Vibr. · Tam. · hg. Beck.) (3 Spieler) - 2 Hfn. · Cel. · 2 Klav. · Org. - Vc. · Kb.

*La Dolce Vita*

Anita Ekberg

Photo: Filmmuseum Berlin – Stiftung Deutsche Kinemathek



## **La dolce vita**

Titoli di Testa  
per orchestra (1959)  
Trascritta della colonna sonora originale

Orchester / Orchestra: 2 · 2 · 2 · Bassklar. · 2 - 4 · 3 · 3 · 1 - P.  
S. (Xyl. · Trgl. · Beck. · Tam. · kl. Tr.) (3 Spieler) - Hfe. - Str.

2'

## **La dolce vita**

La Bella Malinconica  
per orchestra (1959)  
Orchestrazione di Stelvio Cipriani

Orchester / Orchestra: Picc. · 2 · 2 · 2 · Altsax. · 2 - 4 · 3 · 4 · 1 - P. S. (Trgl. · kl. Tr.) (2 Spieler) - Klav. · Synth. - Str.

5'

## **La dolce vita**

Suite for orchestra (1959)  
arranged by William James Ross

Orchester / Orchestra: Picc. (auch Altf.) · 2 · 2 (2. auch Engl. Hr) · 2 · Bassklar. · 2 - 4 · 4 · 3 · 1 - P. S. (Xyl. · Vibr. · Trgl. · Beck. · hg. Beck · Tam. · kl. Tr. · gr. Tr.) (3 Spieler) - Hfe. · Klav. (auch Cel.) · Drum Set - Str.

11'

*Dieses Werk ist auch Bestandteil der Programmzusammenstellung „La Dolce Vita – The Music of Italian Cinema“. Informationen zu dieser Programmzusammenstellung finden Sie in diesem Katalog auf Seite 88. / This work is also part of the compilation program ‘La Dolce Vita – The Music of Italian Cinema’. For more information about this compilation program please see page 88 in this catalogue.*

## **La dolce vita**

Suite for orchestra (short version) (1959)  
arranged by William James Ross

Orchester / Orchestra: Picc. (auch Altf.) · 2 · 2 (2. auch Engl. Hr) · 2 · Bassklar. · 2 - 4 · 4 · 3 · 1 - P. S. (Xyl. · Vibr. · Trgl. · Beck. · hg. Beck · Tam. · kl. Tr. · gr. Tr.) (3 Spieler) - Hfe. · Klav. (auch Cel.) · Drum Set - Str.

7'

*Dieses Werk ist auch Bestandteil der Programmzusammenstellung „La Dolce Vita – The Music of Italian Cinema“. Informationen zu dieser Programmzusammenstellung finden Sie in diesem Katalog auf Seite 88. / This work is also part of the compilation program ‘La Dolce Vita – The Music of Italian Cinema’. For more information about this compilation program please see page 88 in this catalogue.*

## **Rocco e i suoi fratelli**

(Rocco und seine Brüder / Rocco and His Brothers / Rocco et ses frères)  
Regie / Directed by Luchino Visconti  
Italien / Frankreich 1960



## **Rocco e i suoi fratelli**

(Rocco und seine Brüder)  
per orchestra (1960)

9'

I Titoli – II Paese mio – III Milano e Nadia – IV Terra Lontana – V Nadia

Orchester / Orchestra: 2 · 1 · Engl. Hr · 2 · 2 Altsax. (2. auch Klar.) · Tenorsax. · Baritonsax. · 1 - 2 · 2 · 3 · 1 - P. S. (Tam. · Drumset) (1 Spieler) - Git. · Akk. · Cel. · Klav. · Org. - Str.

9'

Die fünf Sätze der Orchestersuite unterscheiden sich in ihren Besetzungen stark voneinander; die Einzelbesetzungen sind. / The five movements of the orchestral suite differ significantly in their instrumentation, the individual instrumentations being:

**Titoli:** 1 · 0 · Engl. Hr. · 2 · 1 - 2 · 0 · 2 · 1 - P. S. (Tam.) - Org. - Str.

**Paese mio:** 0 · 1 · 1 · 0 - 1 · 0 · 0 · 0 - Cel. · Akk. · Git. - Kb.

**Milano e Nadia:** 0 · 0 · 2 (auch Altsax.) · Tenorsax. · Baritonsax. · 0 - 0 · 2 · 1 · 0 - Drumset - Git. · Akk. · Klav. · Org. - Kb.

**Terra Lontana:** 2 · 1 · 2 · 0 - 0 · 1 · 0 · 0 - Cel. · Akk. · Git. - Kb.

**Nadia:** 1 · 1 · 2 · 1 - 2 · 0 · 3 · 0 - Klav. · Org. - Str.

## **Rocco e i suoi fratelli**

Suite for orchestra (1960)  
compiled by William James Ross

Orchester / Orchestra: 2 · Altf. (auch Picc.) · 1 · Engl. Hr. · 3 (3. auch Bassklar.) · 1 · Kfg. - 4 · 3 · 3 · 1 - P. S. (hg. Beck. · Tam.) (2 Spieler) - Hfe. · Akk. · Klav. (auch Cel.) - Str.

7'

*Dieses Werk ist auch Bestandteil der Programmzusammenstellung „La Dolce Vita – The Music of Italian Cinema“. Informationen zu dieser Programmzusammenstellung finden Sie in diesem Katalog auf Seite 88. / This work is also part of the compilation program ‘La Dolce Vita – The Music of Italian Cinema’. For more information about this compilation program please see page 88 in this catalogue.*



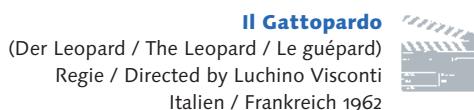
Nino Rotas Musik zu *Il brigante* wurde 1962 mit dem Nastro d'argento in der Kategorie „Beste Filmmusik“ ausgezeichnet. / Nino Rota's film music for *Il brigante* was awarded the Nastro d'argento as 'Best original score' in 1962.

## Il brigante

(Der Brigant)  
per orchestra (1962)

Orchester / Orchestra: 2 · 2 · Engl. Hr. · 2 · 2 Altsax. · 2 Tenorsax. · 2 · 4 · 3 · 3 · 1 - S. (Glsp. · Trgl. · Drumset) (1 Spieler) - Git. · Bassgit. · Hfe. · Klav. - Str.

13'



Der 1962 nach dem gleichnamigen Roman von Tomasi di Lampedusa entstandene Filmklassiker *Il Gattopardo* (*The Leopard*) von Luchino Visconti ist ein in verschwenderischen Bildern erzähltes Gesellschaftsdrama zur Zeit des italienischen Risorgimento. Für die Musik zu diesem mit Burt Lancaster, Claudia Cardinale und Alain Delon hochkarätig besetzten Klassiker hätte Visconti keinen besseren musikalischen Partner finden können als Nino Rota. Dieser hatte bereits drei Jahre zuvor die Filmmusik für *Rocco e i suoi fratelli* geschrieben.

*Il Gattopardo* stellte Rota durch die Kontraste von Ball- und Bürgerkriegsszenen vor eine besondere Herausforderung. Seine außerordentliche Begabung, Stimmungsnuancen jeder noch so feinen Abstufung in Melodien zu erfassen, bildete schließlich den Grundstein für eine der großartigsten Film-partituren überhaupt. Hinzu kommt die einzigartige Verbindung von perfektem Timing mit großem dramatischem Klang sowie Originaltänzen aus der Feder Giuseppe Verdins, die unmittelbar der Zeit der Filmhandlung entstammen. Für Konzertaufführungen hat Rota daraus eine *Tanzsuite* und eine *Suite sinfonica* geformt, die durch ihre formale Geschlossenheit, vor allem aber durch pure Klangsöhnenheit Musiker und Zuhörer begeistern.

Created in 1962, after the eponymous novel by Tomasi di Lampedusa, the film classic *Il Gattopardo* (*The Leopard*) by Luchino Visconti is a social drama set at the time of the Italian Risorgimento and told in sumptuous images. For the music of this classic featuring Burt Lancaster, Claudia Cardinale and Alain Delon, Visconti could have found no better musical partner than Nino Rota who, three years earlier, had written the film music for *Rocco e i suoi fratelli*. *Il Gattopardo* was a special challenge to Rota because of the contrasts between the grand domestic scenes and the civil war sequences. But his extraordinary talent for putting every subtle difference in atmosphere into melodies laid the foun-

dations for one of the most brilliant film scores ever written. Rota combines his great dramatic sound with a perfect sense of timing; interwoven amongst his music are original dances by Giuseppe Verdi, written just before the time in which the film is set. For the concert hall, Rota made a large-scale dance suite and a symphonic suite, appealing to both musicians and listeners in its formal unity, but above all in its pure tonal beauty.

## Il Gattopardo

(Der Leopard)  
Suite sinfonica  
per orchestra (1962)

I Titoli di Testa – II (N. 6) Viaggio a Donnafugata – III (N. 19) Angelica e Tancredi – IV (N. 11) Angelica e Tancredi – V I (N. 7) Sogni del Principe – VI (N. 3) Partenza di Tancredi – VII (N. 21) Amore e Ambizione – VIII (N. 22) Quasi in Porto – IX Finale

Orchester / Orchestra: 3 (3. auch Picc.) · 2 · Engl. Hr. · 2 · Bassklar. · 2 – 4 · 3 · 3 · 1 – P. S. (Beck. · gr. Tr.) (1 Spieler) – Hfe. · Cel. · Klav. – Str.

24'

## Ballabili (Tänze)

Suite per orchestra piccola

I Valzer brillante (G. Verdi) – II Mazurca – III Controdanza (= Balletto) – IV Polka – V Quadriglia – VI Galopp – VII Valzer del Commiato

16'

Die Tanzsuite setzt sich aus folgenden Einzelnummern zusammen, die in ihrer Abfolge und Auswahl beliebig und frei miteinander kombinierbar sind. / The orchestral suite consists of the following separate numbers which can be freely combined in any order or combination:

**Valzer brillante (G. Verdi):** 1 · 0 · 1 · 0 · 0 · 0 · 0 · 0 · S.  
(Drum Set) - Klav. - Str. (ohne Va.)

**Mazurka:** 1 · 0 · 1 · 0 · 0 · 0 · 0 · 0 · Klav. - Str. (ohne Va.)  
Controdanza (= Balletto): 1 · 1 · 1 · 0 · 0 · 0 · 0 · 0 · Klav. - Str.

**Polka:** 1 · 0 · 1 · 0 · 0 · 0 · 0 · 0 · S. (Drum Set) - Klav. - Str. (ohne Va.)

**Quadriglia:** 1 · 0 · 1 · 0 · 0 · 0 · 0 · 0 · S. (Trgl. · Tamb.) - Klav. - Str. (ohne Va.)

**Galopp:** 1 · 0 · 1 · 0 · 0 · 0 · 0 · 0 · S. (Tamb. · Drum Set) - Klav. - Str. (ohne Va.)

**Valzer del commiato:** 1 · 0 · 1 · 0 · 0 · 0 · 0 · 0 · S. (Drum Set) - Klav. - Str. (ohne Va.)

## Polka

per orchestra  
Orchestrazione di Stelvio Cipriani

Orchester / Orchestra: Picc. · 2 · 2 · 2 · 2 - 4 · 2 · 4 · 1 - P.S. (Trgl.) - Klav. · Synth. - Str.

1'



*Il Gattopardo*  
Alain Delon, Claudia Cardinale  
Photo: Giuseppe Rotunno

## **Quadriglia**

per orchestra

Orchestrazione di Stelvio Cipriani

Orchester / Orchestra: Picc. · 2 · 2 · 2 · Altsax. · 2 - 4 · 3 · 4 · 1 - P.S. (Trgl. · Tamburello · gr. Tr. m. Beck) - Cel. · Klav. - Str.

2'

## **Valzer del commiato**

per orchestra

Orchestrazione di Stelvio Cipriani

Orchester / Orchestra: Picc. · 2 · 2 · Altsax. · 2 - 4 · 0 · 4 · 1 - P. S. (Tamburo · gr. Tr. u. Beck.) (2 Spieler) - Klav. · Synth. - Str.

5'

## **Valzer del commiato**

Suite from 'Il gattopardo'

for orchestra

transcribed by Fabio Gurian

Orchester / Orchestra: 2 · 2 · 2 · 2 - 4 · 2 · 2 · Basspos. · 0 - P. S. (Trgl. · hg. Beck. · kl. Tr.) (3 Spieler) - Hfe. · Klav. - Str.

3'

Dieses Werk ist auch Bestandteil der Programmzusammenstellung „La Dolce Vita – The Music of Italian Cinema“. Informationen zu dieser Programmzusammenstellung finden Sie in diesem Katalog auf Seite 88. / This work is also part of the compilation program 'La Dolce Vita – The Music of Italian Cinema'. For more information about this compilation program please see page 88 in this catalogue.

## **Otto e mezzo**

(8 ½ / Achteinhalb / Huit et demi)

Regie / Directed by Federico Fellini

Italien / Frankreich 1963



Nino Rotas Musik zu Otto e mezzo wurde 1964 mit dem Nastro d'argento in der Kategorie „Beste Filmmusik“ ausgezeichnet. / Nino Rota's film music for Otto e mezzo was awarded the Nastro d'argento as 'Best original score' in 1964.

## **Otto e mezzo**

Suite for orchestra (1963)

compiled by William James Ross

Orchester / Orchestra: Picc. · 2 · 2 · 2 · Bassklar. · 2 - 4 · 4 · 3 · 1 - P. S. (Beck. · kl. Tr. · gr. Tr.) (3 Spieler) - Hfe. · Klav. - Str.

5'

Dieses Werk ist auch Bestandteil der Programmzusammenstellung „La Dolce Vita – The Music of Italian Cinema“. Informationen zu dieser Programmzusammenstellung finden Sie in diesem Katalog auf Seite 88. / This work is also part of the compilation program 'La Dolce Vita – The Music of Italian Cinema'. For more information about this compilation program please see page 88 in this catalogue.

## **Otto e mezzo**

Suite dal film (1963)

Orchester / Orchestra: 1 · 1 · 2 · Bassklar. · Altsax. · Tenorsax. · 1 - 2 · 3 · 3 · 1 - P. S. (2 Spieler) - Hfe. · Klav. · Elektr. Org. - Str.

18'

## **Otto e mezzo - 8 ½**

La passerella – La conferenza stampa del regista (1963)

Orchestrazione di Stelvio Cipriani

Orchester / Orchestra: Picc. · 2 · 2 · 2 · Altsax. · 2 - 4 · 3 · 4 · 1 - P. S. (Trgl. · Tamburo · gr. Tr. u. Beck.) (2 Spieler) - Klav. · Synth. - Str.

4'

## **Giulietta degli spiriti**

(Julia und die Geister / Juliet of the

Spirits / Juliette des esprits)

Regie / Directed by Federico Fellini



Italien / Frankreich 1965

## **Giulietta degli spiriti**

(Julia und die Geister)

per piccola orchestra (1965)

I Amore per tutti – II Faccette Scintillanti – III Rugiada sui Ranocchi – IV Cupido ha sonno · La maestra d'amore – V Il Charleston di Giulietta

9'

Die Orchestersuite setzt sich aus folgenden Einzelnummern zusammen, die in ihrer Abfolge und Auswahl beliebig und frei miteinander kombinierbar sind. / The orchestral suite consists of the following separate numbers which can be freely combined in any order or combination:

**Amore per tutti:** Klar. · Altsax. · Drumset · Klav. · Synth. · Git. · Bass-Git.

**Faccette Scintillanti:** Chor SA (bis zu 4fach geteilt; Vokalisten) - 2 Altsax. · Drumset · Org. · Git. · Bass-Git.

**Rugiada sui Ranocchi:** 1 · 1 · 1 · 0 - 0 · 1 · 0 · 0 - Klav. · Synth. · Git. - Str. (Vi. I · VI. II · Va. · Vc.)

**Cupido ha sonno · La maestra d'amore:** 2 Klar. · Drumset · Klav. · Synth. · Org. · Git. · Bass-Git.

**Il Charleston di Giulietta:** 2 Fl. · Klar. · Altsax. · Tr. · Glsp. · Drumset · Klav. · Git. · Bass-Git.

## **Giulietta degli spiriti**

Suite for orchestra (1965)

compiled by William James Ross

Orchester / Orchestra: 3 (3. auch Altfl.) · 2 (2. auch Engl. Hr.) · 3 (3. auch Bassklar.) · 2 - 4 · 4 · 3 · 1 - P. S. (Glsp. · Vibr. · Beck · hg. Beck. · gr. Tr.) (2 Spieler) - Hfe. · Klav. · Drum Set - Str.

5'

Dieses Werk ist auch Bestandteil der Programmzusammenstellung „La Dolce Vita – The Music of Italian Cinema“. Informationen zu dieser Programmzusammenstellung finden Sie in diesem Katalog auf Seite 88. / This work is also part of the compilation program 'La Dolce Vita – The Music of Italian Cinema'. For more information about this compilation program please see page 88 in this catalogue.



### I Clowns

(Die Clowns)  
 Trascrizione per orchestra (1970)

I Galopp – II (ohne Satzbezeichnung) – III (ohne Satzbezeichnung) – IV The stars and stripes forever: Galopp (Presto) – V (ohne Satzbezeichnung) – VI (ohne Satzbezeichnung)

Orchester / Orchestra: Picc. · 1 · 0 · 2 · 2 Altsax. · Tenorsax. · Baritonsax. · 0 · 0 · 3 · 1 · 1 - S. (Glsp. · Trgl. · Kast. · Drum Set) (2 Spieler) - Klav. · Git. · Bass-Git. - Kb.

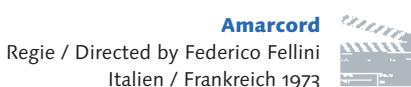
6'

### I Clowns

Versione di CD  
 per piccolo orchestra (1970)

Orchester / Orchestra: Picc. · 1 · 0 · 2 · 2 Altsax. · Tenorsax. · 0 · 0 · 3 · 1 · 1 - S. (Drums) - Git. · Klav. - Kb.

3'



### Amarcord

per orchestra (1973)  
 Orchestrazione di Stelvio Cipriani

Orchester / Orchestra: Picc. · 2 · 2 · 2 · Altsax. · 2 - 4 · 3 · 4 · 1 - P. S. (Trgl. · Holzbl.) - Klav. · Synth. - Str.

2'

### Amarcord

for orchestra (1973)  
 compiled by William James Ross

Orchester / Orchestra: 3 (3. auch Altf.) · 1 · Engl. Hr. · 2 · Bassklar. · Altsax. · 2 - 4 · 3 · 3 · 1 - P. S. (Vibr. · hg. Beck.) (2 Spieler) - Git. · Mand. · Hfe. · Akk. - Str.

4'

Dieses Werk ist auch Bestandteil der Programmzusammenstellung „La Dolce Vita – The Music of Italian Cinema“. Informationen zu dieser Programmzusammenstellung finden

Sie in diesem Katalog auf Seite 88. / This work is also part of the compilation program 'La Dolce Vita – The Music of Italian Cinema'. For more information about this compilation program please see page 88 in this catalogue.

### Il Casanova di Federico Fellini

(Fellinis Casanova / Fellini's Casanova / Le Casanova de Fellini)  
 Regie / Directed by Federico Fellini  
 Italien 1976



### Il Casanova di Federico Fellini

per orchestra (1976)

I Pin Penin (M. s.a.) – II L'uccello magico a Dresden (N. 2) – III L'uccello magico a Roma (N. 4) – IV Il Duca di Württemberg (N. 5B) – V La poupée automate (titoli)

14'

Die Orchestersuite setzt sich aus folgenden Einzelnummern zusammen, die in ihrer Abfolge und Auswahl beliebig und frei miteinander kombinierbar sind. / The orchestral suite consists of the following separate numbers which can be freely combined in any order or combination:

**Pin Penin (M. s.a.):** Picc. · 2 · 1 · 0 · 0 - 0 · 0 · 0 · 0 - S. (Vibr. · Glsp. · Drums) (2 Spieler) - Git. · Bass-Git. · Hfe. · elektr. Klav. - Str. (Vi. I · Vi. II · Va. · Vc.)

**L'uccello magico a Dresden (N. 2):** Chor SATB - 1 · 0 · 2 · 2 - 1 · 1 · 2 · 0 - S. (Glsp. · Xyl. · Marimba · kl. Tr. · gr. Tr. · Beck.) (4 Spieler) - Klav.

**L'uccello magica a Roma (N. 4):** Picc. · 2 · 2 · Engl. Hr. · 2 · 2 - 2 · 1 · 0 · 0 - S. (Xyl. · Vibr. · kl. Tr. · gr. Tr. · Beck.) (2 Spieler) - Hfe. · Klav. - Str.

**Il Duca di Wurtemberg (N. 5B):** Solostimme · Chor - 2 · 2 · 2 · 0 - 0 · 2 · 0 · 0 - P. S. (Gl. · Vibr. · Drums) (2 Spieler) - Bass-Git. · Klav. · Org.

**La poupée automate (titoli):** 2 Fl. - S. (Vibr.) - Git. · Cel. · Cemb. · Klav. - Str.

### Il Casanova di Federico Fellini

Suite sinfonica  
 Orchestrazione di Bruno Moretti (2014)

I O Venezia, Venaga, Venusia – II L'uccello magico – III Intermezzo della mantide religiosa – IV The great Mouna – V Il Duca di Würtemberg – VI La Poupée automate

Orchester / Orchestra: 3 (3. auch Piccolo) · 2 · 2 · Engl. Hr. · 2 · Bassklar. · 2 - 4 · 2 · 2 · 0 - P. S. (Crot. · Glsp. · Xyl. · Vib. · Röhrengl. · Trgl. · Beckenpaar · hg. Beck. · Schellen · Tam-tam · Amboss · Schellentr. · kl. Tr. · 2 Tomt. · gr. Tr. · Guiro · Ratsche · Claves · Peitsche) (4 Spieler) - Hfe. · Klav. (auch Cel.) · Cemb. (auch Org.) - Str.

14'

## **Suite del Casanova di Federico Fellini**

per pianoforte (1976)

I O Venezia, Venaga, Venusia – II L'uccello magico –  
III Intermezzo della mantide religiosa – IV The Great Mou-  
na – V Il duca de Würtemberg – VI La poupée automate

16'

ED 20181

**Prova d'orchestra**  
 (Orchesterprobe / Orchestra  
 Rehearsal / Prova d'orchestra)  
 Regie / Directed by Federico Fellini  
 Italien / Deutschland 1979



Film und Suite porträtieren ein Orchester, das mit seinem Dirigenten auf Kriegsfuß steht. Unklar ist, auf wessen Seite das Publikum steht: Niemand verhält sich kooperativ. Die Musiker beklagen sich, fordern mehr Geld und sind abgelehnt, den Dirigenten interessiert das alles nicht. Erst als eine Abrissbirne durch die Wand des Probensaals bricht, löst sich die völlig verfahrene Situation auf.

Nino Rotas Musik zu *Prova d'orchestra* wurde 1979 mit dem Nastro d'argento in der Kategorie „Beste Filmmusik“ ausgezeichnet.

Both the film and the suite provide a portrait of an orchestra in a state of feud with its conductor. It remains unclear what role the audience should play: no one is prepared to be cooperative. The musicians complain, demand a rise in salary and are distracted while the conductor pays scant attention to their outbursts. The utterly stalemate situation is only resolved when a wrecking ball tears through the wall of the rehearsal room.

Nino Rota's film music for *Prova d'orchestra* was awarded the Nastro d'argento as 'Best original score' in 1979.

## **Prova d'orchestra**

(Orchesterprobe)

per orchestra (1978)

I Risantina maliziose (Malinconiche) – II I gemelli allo specchio – III Valzerino – IV Attesa – V Galopp – VI Risantina maliziose (Finale)

Orchester / Orchestra: Picc. · 2 · 2 · 2 · Bassklar. · 2 - 4 · 2 · 3 · 1 - P. S. (Glsp. · Trgl. · kl. Tr. · gr. Tr. u. Beck.) - Hfe. · Cel. · Klav. · elektr. Klav. · Org. - Str.

10'

## **Prova d'orchestra**

I gemelli allo specchio

Trascritto dalla colonna sonora originale

Orchester / Orchestra: 1 · 1 · 1 · Bassklar. · 1 - 1 · 1 · 1 · 0 - Str.

2'

## **Alle Filmsuiten / All film suites:**

Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.)  
 distributed by Schott Music

## **MIKLÓS RÓZSA**

(1907 – 1995)

Der ungarisch-amerikanische Komponist Miklós Rózsa begann schon als Jugendlicher, dem Beispiel von Béla Bartók und Zoltán Kodály folgend, Volkslieder der ländlichen Bevölkerung der nahe seiner Geburtsstadt Budapest gelegenen Dörfer zu sammeln. Mit 19 Jahren ging er zum Musikstudium nach Leipzig und studierte Komposition bei Hermann Grabner. 1929 beendete er das Studium „cum laude“ und war einige Zeit zusammen mit seinem Kommilitonen Wolfgang Fortner Assistent Grabners. 1932 ließ er sich in Paris nieder und arbeitete als freischaffender Komponist. Durch den gleichfalls in Paris lebenden Schweizer Komponisten Arthur Honegger wurde Rózsa angeregt, sich mit Filmmusik zu beschäftigen. 1937 übersiedelte er nach London und schrieb dort Musik für Filme seines Landsmanns Alexander Korda, unter anderem für dessen Film *Der Dieb von Bagdad*, dessen Dreharbeiten 1940 wegen der deutschen Luftangriffe auf London nach Los Angeles verlegt wurden. Rózsa ging mit nach Hollywood und wurde dort sehr bald zu einem der bedeutendsten und meistgeehrten Filmkomponisten in der Geschichte des Genres: Neben vielen weiteren Auszeichnungen gewann er dreimal den Oscar für die beste Filmmusik – 1946 für *Spellbound* (*Ich kämpfe um dich*, USA 1945, Regie Alfred Hitchcock), 1948 für *A Double Life* (*Ein Doppel Leben*, USA 1947, Regie George Cukor) und schließlich 1960 für *Ben Hur* (USA 1959, Regie William Wyler). Für seine Musik zu *El Cid* (USA 1961, Regie Anthony Mann) erhielt er die zweite von insgesamt drei Golden Globe-Nominierungen seiner Karriere. 1987 ehrt die ASCAP (American Society of Composers, Authors and Publishers) ihn anlässlich seines 80. Geburtstags mit dem „Golden Soundtrack Award“.

The Hungarian-American composer Miklós Rózsa followed the example of Béla Bartók and Zoltán Kodály in his youth, collecting folk songs from the local population living in the rural areas surrounding Budapest, the city of his birth. At the age of 19, he travelled to Leipzig to study music, learning composition with Hermann Grabner. He graduated cum laude in 1929 and spent a time as Grabner's assistant alongside his fellow student Wolfgang Fortner. In 1932, he took up residence in Paris, working as a freelance composer. Encouraged by the Swiss composer Arthur Honegger who was also living in Paris at this time, he turned his interest to the composition of film music. In 1937, he moved to London where he wrote music for the films of his compatriot Alexander Korda, for example the film *The Thieves of Bagdad* in 1940 for which the filming was relocated to Los Angeles due to the German air raids on London. Rózsa also travelled to Hollywood where he soon became one of the most significant and highly acclaimed film composers in the history of the genre: among many awards, he won three Oscars for 'Best Film Music' – in 1946 for *Spellbound* (USA 1945, directed by Alfred Hitchcock), 1948 for *A Double Life* (USA 1947, directed by George Cukor) and again in 1960 for *Ben Hur* (USA 1959, directed by William Wyler). For his music for the film *El*

*Cid* (USA 1961, directed by Anthony Mann), he received the second of his career's three Golden Globe nominations. In 1987, the ASCAP (American Society of Composers, Authors and Publishers) bestowed on him the honour of a Golden Soundtrack Award on the occasion of his 80<sup>th</sup> birthday.

**Provvidence**   
Regie / Directed by Alain Resnais  
Frankreich 1977 (gedreht in englischer Sprache)

**Final**

dal film „Provvidence“  
Orchestrazione di Miklós Rózsa

Orchester / Orchestra: 2 · 2 · 3 · 3 · 4 · 3 · 3 · 1 - P. S. (Glsp. · hg. Beck. · kl. Tr. · gr. Tr. · Mark Tree) (2 Spieler) - Hfe. - Str. - Chor SATBB

3'

Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.)

## ■ CARLO RUSTICHELLI (1916 – 2004)

Carlo Rustichelli schloss sein Studium an der Academia Filarmonice in Bologna und an der Academia di Santa Cecilia in Rom mit Diplomen in Klavier und Komposition ab. Er begann mit Kompositionen von Opern und Bühnenmusiken, bevor er sich 1939 der Filmmusik zuwendete. Die 1949 begonnene Zusammenarbeit mit Pietro Germi, für den er 12 Filmmusiken schrieb, bedeutete für Rusticelli den Durchbruch in diesem Genre. Zweimal wurde er für seine Kompositionen mit dem Nastro d'argento der italienischen Filmjournalisten ausgezeichnet.

Carlo Rustichelli concluded his studies at the Academia Filarmonice in Bologna and the Academia di Santa Cecilia in Rome with diplomas in piano and composition. He initially composed opera and stage works before turning to film music in 1939. His collaboration begun in 1949 with Pietro Germi, for whom he would compose 12 film scores, signified Rustichelli's breakthrough in this genre. He received the Nastro d'argento awarded by the Italian National Syndicate of Film Journalists for two of his compositions.



**Sedotta e abbandonata**   
(Verführung auf italienisch / Seduced and Abandoned / Séduite et abandonnée)  
Regie / Directed by Pietro Germi  
Italien 1964

**Sedotta e abbandonata**

Main theme for orchestra  
Orchestrazione di Stelvio Cipriani

Orchester / Orchestra: 3 · 2 · 2 · Altsax. · 2 - 4 · 3 · 4 · 1 - S. (Trgl. · kl. Tr. · gr. Tr.) - Klav. · Synth. - Str.

Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.)

## ■ PHILIPPE SARDE

(\* 1948)

Philippe Sarde studierte am Conservatoire de Paris Harmonielehre, Tonsatz und Komposition bei Noël Gallon. 1966 begegnete er dem Regisseur Claude Sautet, mit dem er in den kommenden Jahren zwölfmal zusammenarbeitete. Bislang komponierte Sarde über 200 Kompositionen für Film und TV, u.a. für Édouard Molinaro, Roger Vadim, Bertrand Tavernier, Robert Besson, Roman Polanski, Bertrand Blier, Jean-Jacques Annaud und Henri Verneuil. Er gewann 1977 den Premio César in der Kategorie „Beste Filmmusik“ für seine Musik zu *Barocco* (Frankreich 1976, Regie André Téchiné) und *Le juge et l'assassin* (*Der Richter und der Mörder*, Frankreich 1976, Regie Bertrand Tavernier) und wurde danach weitere neunmal für diesen Preis



### *Les choses de la vie*

Romy Schneider

Photo: © Fida Cinematografica /  
Lira Films / Columbia Film-Verleih /  
Deutsches Filminstitut-DIF e.V., Wiesbaden

### **Les choses de la vie**

(Die Dinge des Lebens /

The Things of Life / L'amante)

Regie / Directed by Claude Sautet

Frankreich 1970



### **Les choses de la vie**

Main theme for orchestra

Traszzione di Pasquale Corrado

Orchester / Orchestra: 1 · 0 · 0 · 0 - 2 · 0 · 0 · 0 - Vibr. -  
Klav. - Str.

Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.)

## **ENJOTT SCHNEIDER**

(\* 1950)

Als Komponist zahlreicher Filmmusiken für TV und Film (unter anderem für Jo Baier, Joseph Vilsmaier und Margarethe von Trotta) sowie als Professor für Filmmusik ist Enjott Schneider bestens mit dem Metier vertraut. Besonders bekannt wurde seine Musik zu Joseph Vilsmaiers Film *Schlafes Bruder*.

As a composer of numerous film scores for TV and cinema (for Jo Baier, Joseph Vilsmaier and Margarethe von Trotta, amongst others) and as a professor of film music, Enjott Schneider is thoroughly familiar with the profession. He became widely known by his music for Joseph Vilsmaier's film *Schlafes Bruder*.

### **Schlafes Bruder**

Regie / Directed by Joseph Vilsmaier

Deutschland 1995



### **Toccata „Schlafes Bruder“**

für Orgel (1994)

Harald Feller gewidmet

I Lento molto – II Vivo Furioso – III Misterioso (poco  
calmo) – IV Ecstatico – V Largo molto – VI Presto

6'

ED 8525 · also available on / auch erschienen als WERGO-  
CD WER 6296-2

nominiert. 1981 wurde seine Musik zu *Tess* (Frankreich/Großbritannien 1979, Regie Roman Polanski) für den Oscar in der Kategorie „Beste Filmmusik“ nominiert. 1986 folgte die Nominierung für den Genie Award, den wichtigsten kanadischen Filmpreis, in der Kategorie „Beste Filmmusik“ für *Joshua Then and Now (Eine Liebe in Montreal)*, Kanada 1985, Regie Ted Kotcheff) nominiert. Das Internationale Filmfestival von Flandern ehrte Sarde 1993 mit dem Prix Joseph-Plateau.

Philippe Sarde studied harmony and composition with Noël Gallon at the Conservatoire de Paris. In 1966, he became acquainted with the director Claude Sautet with whom he would work on twelve occasions during subsequent years. To date, Sarde has composed over 200 works for film and TV for directors such as Édouard Molinaro, Roger Vadim, Bertrand Tavernier, Robert Besson, Roman Polanski, Bertrand Blier, Jean-Jacques Annaud and Henri Verneuil. In 1977, he won the Premio César in the category 'Best Film Music' for his soundtracks for *Barocco* (France 1976, directed by André Téchiné) and for *Le juge et l'assassin* (*The Judge and the Assassin*, France 1976, directed by Bertrand Tavernier) and went on to receive a total of nine further nominations for this prize. In 1981, his music for *Tess* (France/Great Britain 1979, directed by Roman Polanski) was nominated for an Oscar in the category 'Best Film Music'. This was followed by the nomination for the Genie Award, the most prestigious Canadian film prize, in the category 'Best Film Music' for *Joshua Then and Now* (Canada 1985, directed by Ted Kotcheff) in 1986. Sarde received the Prix Joseph Plateau from the International Film Festival in Flanders in 1993.

Die *Toccata* ist Teil eines Orgelwettbewerbs, in dem das Naturgenie Elias Alder (von Gott und dem Teufel mit einem übernatürlichen Hörvermögen ausgestattet) im Dom zu Feldberg ein Publikum mit dämonischen Orgelklängen hypnotisiert. Nach einem „zerrissenen“ Anfangsteil erklingen im Pedal das „Elsbeth-Thema“ und der Choral „Komm o Tod, du Schafes Bruder“ (aus J. S. Bachs „Kreuzstab-Kantate“ BWV 56), darauf hinweisend, dass Elias nach diesem genialischen Konzert freiwillig in den Tod gehen wird.

The story culminates in an organ competition in which the natural genius Elias Alder (endowed with supernatural hearing by God and the Devil) hypnotizes the audience with the demonic organ sounds of the *Toccata*. The quotation from the chorale 'Komm o Tod, du Schafes Bruder' (from J. S. Bach's Kreuzstab-Kantate BWV 56) indicates that Elias will commit suicide after this brilliant concert.

(Enjott Schneider, zitiert nach: Nachwort zur Notenausgabe ED 8525)

#### **Dr. Doolittle und seine Tiere**

Animation und Regie /  
Animated and directed by Lotte Reiniger  
Deutschland 1928

#### **Dr. Doolittle und seine Tiere**

(1999)

Begleitmusik zum gleichnamigen Silhouettenfilm (Regie und Animation: Lotte Reiniger, nach den Erzählungen von Hugh Lofting, Produktion: Deutscher Werkfilm Berlin; Mitarbeit: Carl Koch, Berthold Bartosch; Deutschland 1928)

Ensemble: o · o · 1 (auch Bassklar.) · o - o · o · o · o - S.  
(Drumset [kl. Tr. · gr. Tr. · Hihat · gr. und kl. Tomt. · 3 Beck.] · Metallchimes · Trgl. · ad lib. eine afrikanische Tr. statt Tomt.) (1 Spieler) - Akk. - Viola, Violoncello, Kontrabass

25'

Film-Uraufführung / World Première: 15. Dezember 1928 Berlin, Alhambra (in drei Teilen · mit Begleitmusik von Kurt Weill [zum 1. Teil „Die Reise nach Afrika“], Paul Dessau [zum 2. Teil „Die Affenbrücke/Dr. Doolittle in Gefahr“] und Paul Hindemith [zum 3. Teil „Die Affenkrankheit/In der Höhle des Löwen“]) · Alhambra-Kino-Orchester · Dirigent / Conductor: Paul Dessau

Die Begleitmusik von Paul Dessau ist ebenso verschollen wie seine Arrangements des „Quodlibet“ von Kurt Weill (für den 1. Teil) und von frühen Streichquartettsätzen von Paul Hindemith (für den 3. Teil). / Paul Dessau's original music is lost, as well as his arrangements of Kurt Weill's music (for the first part) and of Paul Hindemith's early string quartet pieces (for the third part).

#### **Thumbelina**

(Däumelinchen)

Animation und Regie /

Animated and directed by Lotte Reiniger

Großbritannien 1954



#### **Thumbelina – Däumelinchen**

(1999)

Begleitmusik zum gleichnamigen Silhouettenfilm (Regie und Animation: Lotte Reiniger, nach einem Märchenmotiv von Hans Christian Andersen, Mitarbeit: Carl Koch; Großbritannien 1954, Primrose Productions London)

Ensemble: o · o · 1 · o - o · o · o - S. (Vibr. · 2 Beck. · Metallchimes · Trgl.) (1 Spieler) - Akk. - Viola, Violoncello, Kontrabass

10'

Filmuraufführung: nicht exakt feststellbar / no detailed information on release date · Originalmusik / original music: Freddie Phillips

#### **Puss-in-Boots**

(Der gestiefelte Kater)

Animation und Regie /

Animated and directed by Lotte Reiniger

Großbritannien 1954



#### **Puss-in-Boots – Der gestiefelte Kater**

(1999)

Begleitmusik zum gleichnamigen Silhouettenfilm (Regie und Animation: Lotte Reiniger, nach Märchenmotiven der Brüder Grimm, Mitarbeit: Carl Koch; Großbritannien 1954, Primrose Productions London)

Ensemble: o · o · 1 · o - o · o · o - S. (Drumset [kl. Tr. · gr. Tr. · Hihat · gr. und kl. Tomt. · 3 Beck.] · Vibr. · Cowbell · Metallchimes · Trgl.) (1 Spieler) - Akk. - Viola, Violoncello, Kontrabass

10'

Filmuraufführung: nicht exakt feststellbar / no detailed information on release date · Originalmusik / original music: Freddie Phillips

#### **Cinderella**

(Aschenputtel)

Animation und Regie /

Animated and directed by Lotte Reiniger

Großbritannien 1954



#### **Cinderella – Aschenputtel**

(1999)

Begleitmusik zum gleichnamigen Silhouettenfilm (Regie und Animation: Lotte Reiniger, nach Märchenmotiven der Brüder Grimm, Mitarbeit: Carl Koch; Großbritannien 1954, Primrose Productions London)

Ensemble: o · o · 1 (auch Altsax.) · o - o · o · o - o - S.  
 (Drumset [kl. Tr. · gr. Tr. · Hihat · gr. und kl. Tomt. · 3 Becken] · Metallchimes · Trgl. · Tam. · Gong · Vibr.) (1 Spieler) - Akk. (auch Klav. und Keyboard) - Viola, Violoncello, Kontrabass

10'

*Filmuraufführung: nicht exakt feststellbar / no detailed information on release date · Originalmusik / original music: Freddie Phillips*

*Uraufführung aller vier Filmmusiken von Enjott Schneider (Stummfilm und Live-Musik) / World Première of the four film music scores by Enjott Schneider (silent movie with live music): 13. Dezember 1999 Wiesbaden, Caligari · Reihe „Stumm-Film und Live-Musik“ in Kooperation der Gesellschaft für Christlich-Jüdische Zusammenarbeit, der Dresdner Bank und des Deutschen Film Instituts Wiesbaden und mit freundlicher Unterstützung des Deutschen Filmmuseums Frankfurt · Dirigentin / Conductor: Nathalie Schwarzer*

Lotte Reiniger (1899–1981) gilt als eine der herausragenden Filmkünstlerinnen auf dem Gebiet des animierten Films; inspiriert durch das chinesische Schattentheater entwickelte sie in den frühen zwanziger Jahren das Genre des Silhouettenfilms zu einer immer noch unerreichten technischen und künstlerischen Reife und Perfektion.

Zu vier ihrer phantasievollen und ausdrucksstarken Märchenkurzfilme schuf Enjott Schneider neue Begleitmusiken für jeweils nur sechs Instrumentalisten. Diese sind im Schwierigkeitsgrad auch von Schul- oder Laienensembles ausführbar, lassen jedoch improvisativen Spielraum für eine differenziertere Interpretation. Stilistisch zeichnet sich jede Partitur durch kleine Eigenheiten aus: *Dr. Doolittle* hat bedingt durch die Afrikathematik „Ethno“-Charakter durch eine deutliche Dominanz des Perkussions; *Thumbelina* ist eine tonal schwelende Reihenkomposition; *Puss in boots* ist swing- bzw. jazzbeeinflusst; *Cinderella* greift einen kindorientierten Märchenstil auf.

Lotte Reiniger (1899–1981), who was born in Berlin in 1899 and died in Dettenhausen in 1999, is considered one of the most outstanding film artists within the field of animated film. Inspired by Chinese shadow theatre, she developed the genre silhouette film during the 1920s, bringing it to a level of technical and artistic maturity and perfection which has never been achieved since.

Enjott Schneider composed new accompanying music scored for only six instrumentalists for four of Reiniger's highly imaginative and expressive fairy tale films. The level of difficulty of this music also allows it to be performed by school and amateur ensembles, but leaves improvised scope for differentiated interpretations. Each of the scores has its own stylistic character: *Dr. Doolittle* has a subtle 'ethno' character dominated by percussion due to the film's focus on Africa; *Thumbelina* is a floating twelve-tone row composition; *Puss in Boots* displays swing and jazz influences and *Cinderella* focuses on a child-orientated fairy tale style.

**Die Flucht**  
 (March of Millions / En fuite)  
 Regie / Directed by Kai Wessel  
 Deutschland (ARD) 2007



## Die Flucht

Suite aus dem gleichnamigen Film  
 für Orchester und Sopran-Vokalisen ad lib. (2009)

I Lena – II Heimat – III Der Treck – IV Finale

Orchester / Orchestra: Picc. · 2 · 2 · Engl. Hr. · 2 · Bassklar. · 2 · Kfg. - 4 · 2 · 3 · 0 - P. S. (Trgl. · tiefes Beck. · gr. Tr.) (2 Spieler) - Hfe. · Klav. · Sopran solo - Str.

10'

*Uraufführung / World Première: 3. Juli 2009 Berlin, Admiralspalast (D) · Europäische Filmphilharmonie (Filmchester Babelsberg) · Dirigent / Conductor: Frank Strobel*

**Herbstmilch**  
 (Autumn Milk / Journal d'une paysanne)  
 Regie / Directed by Joseph Vilsmaier  
 Deutschland 1989



**Rama Dama**  
 Regie / Directed by Joseph Vilsmaier  
 Deutschland 1990

**Wildfeuer**  
 (Wildfire)  
 Regie / Directed by Jo Baier  
 Deutschland 1991

**Stalingrad**  
 Regie / Directed by Joseph Vilsmaier  
 Deutschland 1993

**Jahrestage**  
 (Alternativtitel: Aus dem Leben von Gesine Cressphal)  
 Regie / Directed by Margarethe von Trotta  
 Deutschland (ARD, vierteiliger TV-Film) 2000

## Movie Themes Made in Germany

Orchestersuite über Themen aus den Filmmusiken zu „Wildfeuer“ (Jo Baier, 1991), „Stalingrad“ (Joseph Vilsmaier, 1993), „Rama Dama“ (Joseph Vilsmaier, 1990), „Herbstmilch“ (Joseph Vilsmaier, 1988) und „Jahrestage“ (Margarethe von Trotta, 2000) (2010)

Orchester / Orchestra: 2 (2. auch Picc.) · 2 (2. auch Engl. Hr.) · 2 · 2 · 4 · 3 (3. ad lib.) · 3 · 1 ad lib. - 3 P. S. (I: Glsp. · Trgl. · Tam. · hg. Crash-Beck. · Beckenpaar [t.] · Metall-Stahlpercussion [Platten, Rohre etc.] · Holz-Percussion [Bretter etc.] · Metal Chimes [h.] · 3 Woodbl. - II: Marimba · hg. Beck. [t.] · Tam. · kl. Tr. · gr. Tr.) (2 Spieler) - Hfe. · Synthesizer/Keyboard (in der „Stalingrad“-Musik, ad lib.) · Solo-Sopran (Vokalise) (in der „Jahrestage“-Musik, ad lib.) - Str. (stark besetzt)

8'

*Uraufführung / World Première: 24. Juni 2010 München, Arena des Circus Krone (D) Filmfest München 2010 · Münchner Rundfunkorchester (Auftakt zum Filmfest München 2010) · Masako Goda, Sopran · Dirigent / Conductor: Ulf Schirmer*



*Rama Dama*  
Regie Joseph Vilsmaier  
© Perathon Film München / Joseph Vilsmaier /  
Deutsches Filminstitut Frankfurt/Main



Die Orchestersuite verarbeitet Enjott Schneider Scores mit sinfonischer Filmmusik. Das Hauptthema aus *Wildfeuer* zeigt mit seinen aufsteigenden Quarten die Unverwüstlichkeit und Vitalität der Protagonistin Emmerenz Meier; die Filmmusik erhielt 1991 den Deutschen Filmpreis (Bundesfilmband in Gold). Aus *Stalingrad* erklingt die Musik zur Flugplatzszene, wenn sich die eingekesselten Soldaten um das letzte Flugzeug schlagen und kämpfen. Das quintori-entierte Hauptthema ist durchführungsartig in vielen Varianten zu hören. In *Rama Dama*, einer Liebesgeschichte im Nachkriegsmünchen der Trümmerzeit, ist das einprägsame Thema mit lydischer Skala sehr auffällig und einprägsam; die Musik erhielt 1990 den Bayerischen Filmpreis für „Bes- te Filmmusik“. Das Thema „Zeit vergeht“ aus dem vielfach prämierten Film *Herbstmilch* ist schlicht und als „hinkender“ Walzer konzipiert. Den Beschluss macht die Titelmusik aus Margarethe von Trottas Johnson-Verfilmung *Jahrestage*; diese Musik erhielt 2001 in Biarritz den „Fipa d'or“ (Beste europäische Filmmusik).

This orchestral suite is a compilation of varied film tracks which all possess a certain symphonic character. The principle theme is taken from the soundtrack to *Wildfeuer* and its ascending fourths act as a metaphor for the resilience and vitality of its protagonist Emmerenz Meier. The music for the airfield scene in the film *Stalingrad* is also incorporated: the principle theme oriented towards intervals of a fifth is presented in developmental form in numerous variations. The composition also includes film music sequences from *Rama Dama* and *Herbstmilch* and culminates with the title music from Margarethe von Trotta's film *Jahrestage* based on the novel of the same name by Uwe Johnson; this title music won an award for 'Best European film music' in 2001.

**Vatikan – Die verborgene Welt**  
 (Vatican: The Hidden World /  
 Le monde secret du Vatican)  
  
 Regie / Directed by Richard Ladkani  
 Deutschland / Großbritannien / Frankreich  
 (ARD/BBC/National Geographic/  
 RTBF/France Télévision) 2011

**Vatikan – Die verborgene Welt**  
 Fantasie für Orchester (Chor SAT ad lib.) (2011)  
 nach dem gleichnamigen Film von ARD/BBC/National  
 Geographic

Orchester / Orchestra: 2 · 2 · 2 · 1 · Kfg. (ad lib.) - 4 · 2 (ad lib.) · 3 · 1 (ad lib.) - P. S. (I: Röhrengl. · Gegenschlagbeck. · Tam. · II: Glsp. · Beck [h./m./t.] · 3 Tomt.; III: Xyl. · Trgl. · gr. Tr. · Metallleiste) (3 Spieler) - Klav. (oder Keyboard) - Str.

7'

*Uraufführung / World Première: 22. Oktober 2011 München,  
 Hochschule für Musik und Theater (D) Nacht der Filmmusik  
 2011 · Münchner Rundfunkorchester · Dirigent /Conductor:  
 Frank Zacher*

## ■ JEAN SCHWARZ

(\* 1939)

Der französische Komponist und Ethnomusikologe Jean Schwarz studierte am Conservatoire de Versailles Tonsatz, Harmonielehre und Schlagzeug. 1961-81 war er Mitglied der Groupe de recherches musicales. Seine in der Tradition der *musique concrète* stehenden Tonband-Kompositionen konzentrieren sich auf die Erforschung von Klangwelten, die mit den Mitteln der herkömmlichen Notation nicht zu erfassen sind. Schwarz verbindet immer wieder musikalische und außermusikalische Hörereignisse mit Klangmaterialien, die sowohl im Studio vorproduziert werden als auch aus Improvisationen entstehen. 1965-99 war er Mitglied des Labors für Ethnomusikologie am Musée de l'Homme. Von 1979-97 bekleidete er eine Professur für Komposition am Conservatoire de Gennevilliers, an dem er 1978 eine Klasse für elektroakustische Musik gegründet hat. Seit 1974 entstanden 13 Klangpartituren für Filme von u.a. Michel Deville, Jean-Luc Godard, Charles Belmont, Robert Benayoun und Alain Resnais.

The French composer and ethnomusicologist Jean Schwarz studied composition, harmony and percussion at the Conservatoire de Versailles. Between 1961 and 1981, he was a member of the Groupe de recherches musicales. His compositions for tape recorder in the tradition of *musique concrète* are focused on experimentation with tonal worlds which cannot be captured by conventional notation. Schwarz repeatedly blends musical and extra-musical aural experiences with tonal material originating both in pre-production in the studio and through improvisation. Between 1965 and 1999, he was a member of the laboratory for ethnomusicology at the Musée de l'Homme. He was professor of composition at the Conservatoire de Gennevilliers from 1979 to 1997 where he established a class for electro-acoustic music in 1978. Since 1974, he has created 13 tonal scores for films directed by Michel Deville, Jean-Luc Godard, Charles Belmont, Robert Benayoun, Alain Resnais and others.

**Le Dossier 51**  
 (Ohne Datenschutz / Dossier 51)  
  
 Regie / Directed by Michel Deville  
 Frankreich 1978

**Dossier 51**  
 Main theme for orchestra  
 Orchestrazione di Gianluca Podio

Orchester / Orchestra: 3 · 2 · 2 · 2 · 4 · 2 · 2 · 0 - P. S. (3  
 Spieler) - Hfe. - Klav. - Str.

Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.)

# EIN HAUS FÜR DEN FILM

Festivals, Online-Datenbanken, Archive und ein Museum, das sich intensiv mit dem Medium Film befasst: Das Deutsche Filminstitut steht für die Sammlung, Archivierung und wissenschaftliche Erschließung von Filmen und filmgeschichtlichen Zeugnissen und vermittelt jungen wie älteren Menschen erfolgreich Filmkultur.

[www.deutsches-filminstitut.de](http://www.deutsches-filminstitut.de)





Howard Shore  
Photo: Ben Elalovega

## ■ HOWARD SHORE

(\*1946)

Howard Shore ist einer der international bedeutendsten und meistgeehrten Komponisten von Film- und Orchestermusik. Mit seinen bewegenden und expressiven Film-musiken, darunter der Musik zur *The Lord of the Rings*-Trilogie, hat Howard Shore internationale Maßstäbe gesetzt. Seine Musik ist unmittelbar verständlich, wieder erkennbar und klingt im Hörer lange nach dem Filmerlebnis nach. Shores Konzertwerke werden regelmäßig weltweit von führenden Orchestern gespielt.

2003 leitete Shore die Premiere der *The Lord of the Rings Symphony* in Wellington, Neuseeland. Das Werk wurde seitdem an so bekannten Orten wie dem Kremlin Palace Theatre in Moskau, dem Odeon Herod Atticus in Athen, der Royal Albert Hall in London und der Severance Hall in Cleveland aufgeführt. Für seine Musik zur *The Lord of the Rings*-Trilogie wurde Howard Shore mit vier Grammys und drei Oscars, darunter einem Oscar in der Kategorie „Bester Song“ für „*Into the West*“, geehrt. Seine Musik wurde in der Royal Festival Hall London vom London Philharmonic Orchestra gespielt; weitere Konzerte fanden unter anderem beim Seville Film Music Festival in Spanien, bei der 1. Internationalen Cinesonic Conference for Film Music and Sound Design in Melbourne und im National Arts Centre in Ottawa statt. Eine Konzertversion (mit Projektion) seiner Musik zu David Cronenbergs Film *Naked Lunch* wurde 2000 beim Belfast Festival uraufgeführt.

Die York University zeichnete Shore 2007 mit der Ehrendoktorwürde aus; weltweit haben zahllose Institutionen und Organisationen ihn für sein Schaffen mit Preisen geehrt. Seine Oper *The Fly*, ein Auftrag des Théâtre du Châtelet in Paris und der Los Angeles Opera, nach einem Libretto von David Henry Hwang, wurde in der Regie von David Cronenberg am 2. Juli 2008 am Châtelet uraufgeführt.

Howard Shore is one of the most respected, honored and active composers of film and concert music working today. Setting the standard for evocative and expressive film scores including *The Lord of the Rings* trilogy, Shore creates music that is instantly recognizable and resonates long beyond the life of the film. His concert music is regularly performed by the world's leading orchestras in many of the most prestigious international venues.

Shore conducted the premiere of *The Lord of the Rings Symphony* in Wellington, New Zealand in 2003 and since its premiere, the work has traveled to such noted venues as Moscow's Kremlin Palace Theater, the Odeon Herod Atticus in Athens, London's Royal Albert Hall and Cleveland's Severance Hall. Shore's scores for *The Lord of the Rings* trilogy were awarded four Grammys and three Oscars including 'Best Song' for 'Into the West'. Shore's music has also been heard at the Royal Festival Hall with the London Philharmonic Orchestra; the Seville Film Music Festival in Spain; Cinesonic's 1st International Conference on Film Scores and Sound Design in Melbourne, Australia; and the National Arts Centre in Ottawa, Canada. A concert version (with projections) of his original score to David Cronenberg's *Naked Lunch* premiered at the Belfast Festival in 2000.

Shore received an honorary Doctor of Letters degree from York University in 2007 and has been honored by numerous organizations and institutions worldwide. Howard Shore's opera *The Fly*, commissioned by Théâtre du Châtelet in Paris and Los Angeles Opera, with a libretto by David Henry Hwang, saw its world première on 2 July 2008 at the Châtelet, staged by David Cronenberg.

### **The Lord of the Rings**

(Der Herr der Ringe / Le seigneur des anneaux)

Regie / Directed by Peter Jackson

USA 2001-2003



### **The Fellowship of the Ring**

(Der Herr der Ringe - Die Gefährten / Le seigneur des anneaux: La communauté de l'anneau)

USA 2001

### **The Two Towers**

(Der Herr der Ringe - Die zwei Türme / Le seigneur des anneaux: Les deux tours)

USA 2002

### **The Return of the King**

(Der Herr der Ringe - Die Rückkehr des Königs / Le seigneur des anneaux: Le retour du roi)

USA 2003

## The Lord of the Rings Symphony

Orchester / Orchestra: SATB chorus (min 80 singers) -  
pic.2(1.afl 2.afl pic) 2.ca. 3(3.bcl) 2.cbsn - 5.4.3.1 -  
2timp.perc - pno.hp - str (16.14.12.10.8)

Über Schott Music nur für Aufführungen in Nordamerika.  
Vollständige Angaben zu speziellen Instrumenten und  
Aufführungsanweisungen finden Sie unter  
[www.eamdlc.com](http://www.eamdlc.com) / Available from Schott Music in North  
America only. For complete list of specialty instruments  
and performance notes consult [www.eamdlc.com](http://www.eamdlc.com)

*The Brood – The Shape of Rage* basiert auf der Musik zu David Cronenbergs Film *The Brood* (USA 1979). Mit diesem Film begann die Zusammenarbeit zwischen Howard Shore und David Cronenberg, in deren Verlauf bislang zwölf Filmmusiken entstanden, darunter so bekannte Filme wie *The Fly*, *Dead Ringers*, *A History of Violence* und *Eastern Promises*.

*The Brood – The Shape of Rage* was created from the music written for David Cronenberg's film *The Brood* (USA 1979). This film marked the start of a collaboration that has spanned 12 feature films to date including *The Fly*, *Dead Ringers*, *A History of Violence* and *Eastern Promises*.

### The Brood

(Die Brut / Chromosome 3)  
Regie / Directed by David Cronenberg  
USA 1979



## The Brood – The Shape of Rage

Concert suite for 3 violins, viola, 2 cellos and bass or string orchestra

12'

*Uraufführung / World Première: Sevilla (E): November 1996*

### Dead Ringers Suite

Concert suite for orchestra

I Main Title – II The Birthday Party – III The End

Orchester / Orchestra: 1(dbl afl) 2(2. eh) 3(2. dbl bcl, 3. bcl.) 0 - 3.0.2.(1. ten., 2. bs.) 1 - timp - hp - str

13'

### Dead Ringers

(Die Unzertrennlichen / Faux-semblants)  
Regie / Directed by David Cronenberg  
USA 1988



*The Lord of the Rings: The Return of the King*

Copyright MMIII, New Line Productions,

Inc. TM The Saul Zaentz Company d/b/a

Tolkien Enterprises under license to

New Line Productions, Inc. All rights reserved.

Photo by Pierre Vinet.

Photo appears courtesy of New Line Productions, Inc.



## Naked Lunch

Live to Projection

Orchester / Orchestra: 3(1.& 2. + afl; 2. + bsfl; 3.ney)  
 2(2.+eh) 3(2.+bcl; 3.bcl) 2 - 4.2.3.1. - timp. perc(3) - pno.  
 hp(2) - jazz trio: asx, bs, dms - str

115'

*Uraufführung / World Première: Belfast (UK): 7.11.2000*

Bei Aufführungen dieses Werkes spielen Orchester und Jazz-Trio live zur Projektion von David Cronenbergs Film *Naked Lunch* (USA 1991).

This performance consists of the orchestra and jazz trio performing live to a screening of Cronenberg's film *Naked Lunch* (USA 1991).

## Naked Lunch Suite

I Main Title – II Fadela at the Market –  
 III Dr. Benway / Centipedes

Orchester / Orchestra: 2(1 dbl. afl., 2.afl) 2(2. dbl. eh) 3(2.&  
 3. dbl. bcl.) 2 asx - 4.0.4.0. - timp. perc - hp - str

9'

*Uraufführung / World Première: Sevilla (E): November 1996*



## Spider

Concert suite for female voice and chamber ensemble  
 for voice, cl, tpt, pno, hp and string quartet

14'

*Uraufführung / World Première: Mexico City (MEX):  
 5.6.2003*



## The Aviator Suite

Concert suite for orchestra (2004)

Orchester / Orchestra: 3(3.pic) 3(3. eh) 3(3.bcl) 3(3.cbn) -  
 4.3.3.1. - 1 timp. perc. - pno. hp - str

9'

*Uraufführung / World Première: Lucerne (CH): 16.3.2007*

*The Aviator Suite* basiert auf der Filmmusik zu Martin Scorsese's Film *The Aviator* (USA 2004), für die Howard Shore mit einem Golden Globe in der Kategorie „Beste Original-Filmmusik“ ausgezeichnet wurde.

*The Aviator Suite* was created from the music written for Martin Scorsese's film *The Aviator* (USA 2004) for which Mr. Shore won a Golden Globe for 'Best Original Score'.



## Billy's Theme

from The Departed  
 for two guitars and string orchestra (2007)  
 South Fifth Avenue



## The Fly – An Opera in Two Acts

Libretto by David Henry Hwang (2007–2008)

*Co-commissioned by Théâtre du Châtelet in Paris and Los Angeles Opera*

*Uraufführung / World Première: 2 July 2008 · Paris, Théâtre du Châtelet and 7 September 2008 at Los Angeles Opera.*



## Concertino

from the film 'Eastern Promises' by David Cronenberg  
 for solo violin and chamber ensemble

I Eastern Promises – II Tatjana – III Anna Khitrova –  
 IV Trans-Siberian Diary

Ensemble: cimb-hp-str

17'

*Uraufführung / World Premiere: 22. November 2007 Stockholm (S) Stockholm Film Festival 2007 · Dirigent: Howard Shore*

Leonardo DiCaprio

as Howard Hughes

in Martin Scorsese's

*The Aviator*

Music by Howard Shore

Photo: Andrew Cooper / Courtesy of Miramax Film Corp.



Major William Avery Bishop  
Victoria Cross



*Der Rosenkavalier*  
Carmen Cartellieri, Friedrich Feher, Michael  
Bohnen, Jaque Catelain, Elly Felicie Berger (v.l.)  
© Filmarchiv Austria

## RICHARD STRAUSS

(1864 – 1949)

**Der Rosenkavalier**  
Regie / Directed by Robert Wiene  
Deutschland 1926



### Der Rosenkavalier op. 59

Filmmusik zu dem gleichnamigen Film von Robert Wiene  
(1926)  
für großes Orchester

Orchester / Orchestra: 3 (3. auch Picc.) · 3 (3. auch Engl.  
Hr.) · 3 (3. auch Bassklar.) · Bassethr. · 3 (3. auch Kfg.) - 4 ·  
3 · 3 · 1 - P. S. (Trgl. · Beck. · Tamb. kl. Tr. · gr. Rührtr. · gr.  
Tr. · Schellen · 2 Kast. · gr. Ratsche · Glspl.) (3 Spieler) -  
Cemb. · Klav. (auch Cel.) · Harm. · 2 Hfn. - Str. (16 · 16 · 12 ·  
10 · 8)  
zusätzlich (ad lib.): 8 Trp. · 12 Trommeln

146'

*Uraufführung (als Begleitmusik zum Stummfilm): 10. Januar  
1926 Dresden, Königliches Opernhaus · Dirigent: Richard  
Strauss*

### Der Rosenkavalier

Neue Filmfassung (2006; eingerichtet von Bernd Thewes)  
für großes Orchester  
Distributed worldwide by Die Filmphilharmonie GmbH,  
Berlin

Orchester / Orchestra: 3 (3. auch Picc.) · 3 (3. auch Engl.  
Hr.) · 3 (3. auch Bassklar.) · Bassethr. · 3 (3. auch Kfg.) - 4 ·  
3 · 3 · 1 - P. S. (Trgl. · Beck. · Tamb. kl. Tr. · gr. Rührtr. · gr.  
Tr. · Schellen · 2 Kast. · gr. Ratsche · Glspl.) (3 Spieler) -

Cemb. · Klav. (auch Cel.) · Harm. · 2 Hfn. - Str. (16 · 16 · 12 ·  
10 · 8)  
zusätzlich (ad lib.): 8 Trp. · 12 Trommeln

110'

*Uraufführung: 6. September 2006 Dresden*

### Der Rosenkavalier op. 59

Begleitmusik zu dem gleichnamigen Film von  
Robert Wiene (1926)  
für Salonorchester

Orchester / Orchestra: Flöte, Oboe - Trompete in C,  
Posaune - Schlagzeug - Harmonium, Piano-Direktion -  
Violine I, Violine obligat, Violoncello, Kontrabass

72'

„Fünfzehn Jahre nach der Uraufführung des *Rosenkavalier* (26. Januar 1911 am Königlichen Opernhaus Dresden) erfolgte an gleicher Stelle die Uraufführung des international besetzten *Rosenkavalier*-Films. In den Hauptrollen spielten Paul Hartmann (Der Marschall), Huguette Duflos (Die Marschallin), Jaque Catelain (Octavian), Michael Bohnen (Ochs von Lerchenau), Carl Forest (Faninal) und Elly Felicie Berger (Sophie). Die Idee zu diesem Film stammt von Robert Wiene, dem künstlerischen Leiter und Dramaturgen der österreichischen Stummfilmgesellschaft Pan-Film, der bei den Aufnahmen zwischen dem 18. Juni und Ende August 1925 (Schönbrunner Filmatelier und Wien) auch Regie geführt hatte.

Für Strauss und Hofmannsthal bedeutete ein *Rosenkavalier*-Film ein Abenteuer, und sie hatten sich zweifellos unter finanziellen Aspekten darauf eingelassen. Trotz eines angebotenen Honorars von 10.000 Dollar [Hofmannsthals Honorar betrug 5.000 Dollar] war der Komponist zunächst nur

mit halbem Herzen bei der Sache. Als sein Verleger Adolph Fürstner gegen den Filmpian opponierte, weil das Kino immer spürbarer zu einer Konkurrenz der Theater und damit auch der Bühnenverleger geworden war, zog Strauss seine ursprüngliche Zusage, die eigens zusammengestellte Begleitmusik zu dem stummen Film bei der Uraufführung zu dirigieren, zurück, gab aber schließlich dem beredten Hofmannthal nach und leitete beide Premieren, die Dresdner am 10. Januar und die Londoner am 12. April 1926.

Die in zwei Akte getrennte Filmmusik ist fast ganz der Komödie für Musik *Der Rosenkavalier* op. 59 entnommen, doch hat Strauss die einzelnen Teile entsprechend dem Handlungsverlauf des Films in eine neue Reihenfolge gebracht. Für zwei Szenen im 1. Teil (Partiturziffern 104 und 218) sowie für den Beginn und eine Szene des 2. Teils (nach Partiturziffer 112) griff er auf vier ältere Kompositionen zurück: den *Präsentiermarsch*, *De Brandenburgische Mars*' D-Dur o. op. AV. 99 von 1905/06, den *Königsmarsch* Es-Dur o. op. AV. 100 von 1906, auf das dritte Stück (c-moll; *Herzog Bernhard der Große von Weimar in der Schlacht bei Lützen* 1632) seiner Musik zu den *Lebenden Bildern* o. op. AV. 89, die er 1892 „Zur Feier der goldenen Hochzeit des Großherzogs Carl Alexander von Sachsen-Weimar-Eisenach und der Großherzogin Sophie, Prinzessin der Niederlande“ geschrieben hatte, sowie auf den *Wirbeltanz* F-Dur aus der 1923 entstandenen *Tanzsuite nach Klavierstücken von François Couperin* o. op. AV. 107. Lediglich ein Stück zur Begleitmusik für den Film hat Strauss zwischen dem 24. Juli und 28. Oktober 1925 neu komponiert: den *Militärmarsch* F-Dur o. op. AV. 112 (Partiturziffer 210). Der ausdrücklich als ‚Einlage von Richard Strauss für den Rosenkavalierfilm componiert‘ bezeichnete Marsch ist die musikalische Illus-

tration zu den Filmszenen im 1. Teil, die im ‚Feldlager des Feldmarschalls‘ spielen. An diesen *Militärmarsch* schließt sich unmittelbar der *Königsmarsch* an.

Die Musik zur Komödie für Musik *Der Rosenkavalier* und die Filmmusik haben dieselbe große Besetzung. Die Salonorchester-Fassung [...] ist weder in Mueller von Asows Thematischem Verzeichnis der Werke von Richard Strauss noch in der Strauss-Literatur erwähnt; auch der Briefwechsel zwischen Strauss und Hofmannthal gibt keinen Hinweis. Ein Vergleich mit den jeweiligen Instrumentalstimmen aus der originalen, großbesetzten Filmmusik zeigt keinerlei Übereinstimmung, die Stimmen der Salonorchester-Fassung müssen also neu herausgeschrieben worden sein. Als Komponist nennt das (ebenfalls bei Fürstner gedruckte) Material Richard Strauss. Er hat also diese Salonorchester-Fassung, vielleicht wieder aus finanziellen Gründen, zumindest durch seinen Namen autorisiert.“ (Manfred Reichert, zitiert nach: Programmheft Ensemble 13, *Der Rosenkavalier – Stummfilm mit Live-Musik*. – Karlsruhe 1995)

Fifteen years after the first performance of *Der Rosenkavalier* on 26 January 1911 at the Dresden Royal Opera House, the opera house played host to the world premiere of the *Rosenkavalier* film with its international cast. The idea of the film came from Robert Wiene, the artistic and literary director of the Austrian silent film society Pan-Film who during the summer of 1925 directed the film shoot (at the Schönbrunn film studios and in Vienna). The film music, divided in two acts, is mainly from the musical comedy *Der Rosenkavalier* Op. 59 but Strauss arranged the individual parts in a different order, to mirror the film.

*Der Rosenkavalier*  
Huguette Duflos, Jaque Catelain (v.l.)  
© Filmarchiv Austria



## ■ TORU TAKEMITSU

(1930 – 1996)

Filme und Filmmusik spielten in Toru Takemitsus Leben eine bedeutende Rolle. Über vier Jahrzehnte hinweg komponierte er kontinuierlich Filmmusiken für fast 100 Filme. Er arbeitete mit bedeutenden japanischen Regisseuren wie Kobayashi, Kurosawa, Oshima, Shinoda oder Teshigahara zusammen, deren suggestive Bildersprache er mit seiner Musik unterstützte. Dank Takemitsus hohem künstlerischem Anspruch an das Komponieren für Film ziehen diese Stücke das Publikum auch unabhängig vom bewegten Bild in ihren Bann.

Toru Takemitsu's output of film music is considerable. For four decades he continuously composed film music for almost 100 films. He worked with important Japanese directors such as Kobayashi, Kurosawa, Oshima, Shinoda and Teshigahara whose suggestive imagery was underpinned by his music. Thanks to Takemitsu's high artistic standards to film composition, these pieces captivate the audience irrespective of the animated pictures.

**Furyō shōnen**  
(Bad Boys)  
Regie / Directed by Susumu Hani  
Japan 1961

### Bad Boy

für drei Gitarren (1961)

Thema aus der Original-Filmmusik zu „Furyō shōnen“  
("Bad Boys")

3'

Spielpartitur SJ 1129 (Music for Guitars)

Konzertante Uraufführung / World Première: 28. Januar 1987 Tokyo · Tokyo Music Joy Festival · Norio Sato, Kazuhiko Ogawa, Masayuki Watanabe, Gitarre

Für den Soundtrack des Films wurde diese Musik von Fukuo Hamasaka, Minoru Akiyama und Koichi Funayama eingespielt. 1969 wurde sie als Konzertstück unter dem Titel *Flower of Summer* neu herausgebracht und 1971 veröffentlicht. Für die konzertante Uraufführung wurde das Werk auf Wunsch von Toru Takemitsu wieder mit dem ursprünglichen Namen *Bad Boy* bezeichnet. Takemitsu wurde für seine Filmmusik mit dem Mainichi Film Award in der Kategorie „Beste Filmmusik“ ausgezeichnet.

Music by Fukuo Hamasaka, Minoru Akiyama und Koichi Funayama was recorded for the soundtrack of this film. In 1969, it was reissued as a concert piece entitled *Flower of Summer* and published in 1971. For the concertante performance, the work was renamed *Bad Boy* (its original title) on the request of Toru Takemitsu. Takemitsu received the Mainichi Film Award in the category 'Best Film Music' for his film music.

### Bad Boy

Bearbeitung für zwei Gitarren (Norio Sato) (1961/93)  
Thema aus der Original-Filmmusik zu „Furyō shōnen“  
("Bad Boys", Japan 1961, Regie Susumu Hani)

3'

Spielpartitur SJ 1074

Uraufführung / World Première: 1. Oktober 1992 Tokyo · 1. Internationales Gitarren-Festival · Shinichi Fukuda und Norio Sato, Gitarre

*Furyō shōnen* basiert auf den Lebenserinnerungen eines jugendlichen Straftäters; um den dokumentarischen Charakter seines Films zu wahren, arbeitete Susumu Hani fast ausschließlich mit Laiendarstellern, von denen einer das Lied „Maru to Sankaku no Uta“ (siehe S. 76) im Film sang. Während der Dreharbeiten musste Takemitsu die ursprünglich komponierte Musik mehrfach umschreiben, da sie auf Hanis Ablehnung stieß. Die 1993 veröffentlichte Version für zwei Gitarren arrangierte der bekannte japanische Gitarrist Norio Sato auf besonderen Wunsch von Toru Takemitsu, der mit ihm schon mehrfach zusammen gearbeitet hatte und ihn als einen der profiliertesten Gitarristen Japans hoch schätzte.

*Furyō shōnen* is based on the memoirs of a juvenile offender; to retain the documentary character of his film, Susumu Hani works almost exclusively with non-professional actors, one of whom sang the song 'Maru to Sankaku no Uta' in the film (see below). During filming, Takemitsu had to rewrite his originally composed music on several occasions as it did not find favour with Hani. The version for two guitars published in 1993 was arranged by the famous Japanese guitarist Norio Sato at the special request of Toru Takemitsu who had already worked with Sato on numerous occasions and considered him as one of the most prominent guitarists in Japan.

**Saigō no shinpan**  
(Last Judgement)  
Regie / Directed by Hiromichi Horikawa  
Japan 1965

### Sangatsu no Uta

(In the Month of March) (1965)

Titelsong für den Film „Saigō no shinpan“ ("Last Judgment")

Text von Shuntaro Tanikawa

2'

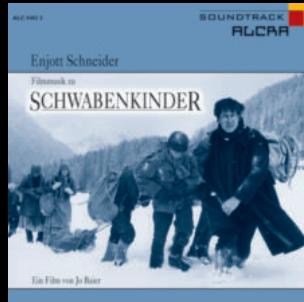
SJ 2000 (Toru Takemitsu, Songs. A collection of songs with piano arrangements and guitar code names. Artwork by Shinro Otake). Englische Übersetzung von Ella Louise Rutledge und Kirsti Kaldo, Klavier-Arrangement von Henning Brauel

# WERGO on Screen

WERGO



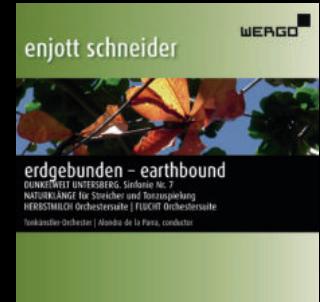
AIC 54012



AIC 54022



WER 62962



WER 51122

**Enjott Schneider**

## Jahrestage

Ein Film von Margarethe von Trotta nach dem Roman von Uwe Johnson

Effi Rabsilber / Philharmonisches Filmorchester München / Leitung: Enjott Schneider

**Enjott Schneider**

## Schwabenkinder

Ein Film von Jo Baier

Gabriele Steck: Sopran / Hans-Werner Bunz: Tenor / Auswahlchor der Münchner Dommusik / Alexander Gruber: Klarinette / Thomas Ruge: Cello / Philharmonisches Filmorchester München / Leitung: Enjott Schneider

**Enjott Schneider**

## Schlafes Bruder

Ein Film von Joseph Vilsmaier nach dem Roman von Robert Schneider

**Klänge des Lichts – Musik nach Innen**

Toccata „Schlafes Bruder“ | Tenebrae | Nekyia | So ich mich selber lese | Klänge des Lichts

Harald Feller: Orgel / Renate Dürkop: Sopran / Winfried Grabe: Violine / Dieter Salewski: Oboe / Orpheus Kammerchor München / Ensemble für Alte Musik / Leitung: Gerd Guglhör

**Enjott Schneider**

## Die Flucht

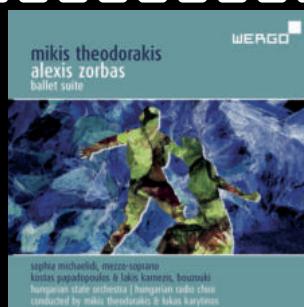
Ein Film von Kai Wessel

**Erdgebunden**  
Dunkelwelt Untersberg | Naturklänge | Herbstmilch | Die Flucht

Tonkünstler-Orchester / Leitung: Alondra de la Parra



INT 32592



INT 3132



WER 60172-50



WER 66712  
Koproduktion: WDR / DR5 2

**Mikis Theodorakis**

## State of Siege

Ein Film von Constantin Costa-Gavras

**Symphonietta & Etat de Siège**

Maria Farantouri: Contralto / Kostas Thomaidis: Bariton / Henning Schmiedt: Klavier / International Frankfurt Chamber Orchestra / Leitung: Mikis Theodorakis

**Mikis Theodorakis**

## Alexis Zorbas

Ein Film von Michael Cacoyannis nach dem Roman von Nikos Kazantzakis

**Alexis Zorbas**

Ballet Suite (2 CDs)

Sophia Michaelidi: Mezzosopran / Kostas Papadopoulos: Bouzouki / Lakis Karnesis: Bouzouki / Hungarian State Orchestra / Hungarian Radio Choir / Leitung: Mikis Theodorakis / Leitung: Lukas Karytnos

**Krzysztof Penderecki**

## Die Handschrift von Saragossa

Ein Film von Wojciech Has nach dem Roman von Jan Graf Potocki

Concerto per viola ed orchestra | Capriccio | Strophes | Intermezzo | Drei Stücke im alten Stil

Tabea Zimmermann: Viola / Mariusz Pedzialek: Oboe / Olga Szwaigier: Sopran / Amadeus Kammerorchester Posen / Leitung: Agnieszka Duczmal

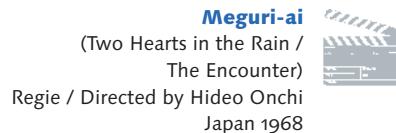
**Bernd Alois Zimmermann**

## Metamorphose

Ein Film von Michael Wolgensinger

Un petit rien | Das Gelb und das Grün | Omnia tempus habent | Metamorphos

Angelika Luz: Sopran / Collegium Novum Zürich / Leitung: Peter Hirsch



### **Meguriai**

(The Encounter) (1968)

Titelsong für den Film „Meguri-ai“ („Two Hearts in the Rain / The Encounter“)

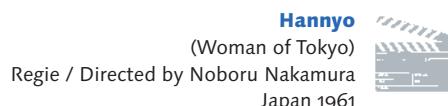
Text von Ichiro Araki

2'

SJ 2000 (Toru Takemitsu, Songs. A collection of songs with piano arrangements and guitar code names. Artwork by Shinro Otake). Englische Übersetzung von Ella Louise Rutledge und Kirsti Kaldo, Klavier-Arrangement von Henning Brauel

Toru Takemitsu hatte sich für die Musik zu *Meguri-ai* ausdrücklich die Mitwirkung des Pop-Sängers und Songwriters Ichiro Araki als Texter und Ausführenden gewünscht.

Toru Takemitsu explicitly requested the participation of the pop singer and songwriter Ichiro Araki as a text writer and performer for the music for *Meguri-ai*.



### **Furyō shōnen**

(Bad Boys)

Regie / Directed by Susumu Hani  
 Japan 1961

### **Kanojo to kare**

(Sie und Er / She and He)

Regie / Directed by Susumu Hani  
 Japan 1963

## **Drei Lieder für gemischten Chor a cappella**

### **Koi no Kakurembo**

(The Game of Love) (1961)

Text von Shuntaro Tanikawa

Komponiert für den Film „Hannya“ („Woman of Tokyo“)

3'

SJ 1070 (Songs I; mit phonetisch verschriftetem japanischen Text) · Fassung für Gesang und Klavier: SJ 2000 (Toru Takemitsu, Songs. A collection of songs with piano arrangements and guitar code names. Artwork by Shinro Otake). Englische Übersetzung von Ella Louise Rutledge und Kirsti Kaldo, Klavier-Arrangement von Henning Brauel

Der Film *Hannya* basiert auf drei Kurzgeschichten von Shofu Muramatsu; der Titelsong wurde im Film von Peggy Hayama interpretiert.

The film *Hannya* is based on three short stories by Shofu Muramatsu; the title song was sung in the film by Peggy Hayama.

### **Maru to Sankaku no Uta**

(A Song of O's (Circles) and Δ's (Triangles)) (1961/84)

Text von Toru Takemitsu

Komponiert als Titelsong für den Film „Furyō shōnen“ („Bad Boys“)

3'

SJ 1081 (Songs II; mit phonetisch verschriftetem japanischen Text) · Fassung für Gesang und Klavier: SJ 2000 (Toru Takemitsu, Songs. A collection of songs with piano arrangements and guitar code names. Artwork by Shinro Otake). Englische Übersetzung von Ella Louise Rutledge und Kirsti Kaldo, Klavier-Arrangement von Henning Brauel

Konzertante Uraufführung der Chorversion: 12. März 1984 · Tokyo · Tokyo Philharmonic Chorus · Dirigent: Hiroyuki Iwaki

Das Lied entstand 1961 als Komposition für Solorgesang und Klavier; die Chorversion datiert aus dem Jahr 1984.

The song was written in 1961 as a composition for solo voice and piano; the choral version dates from 1984.

### **Mienai Kodomo**

(Unseen Child) (1963/82)

Text von Shuntaro Tanikawa

Komponiert als Titelsong für den Film „Kanojo to kare“ („She and He“)

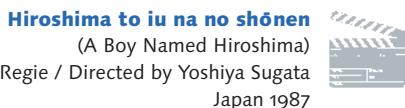
3'

SJ 1070 (Songs I; mit phonetisch verschriftetem japanischen Text) · Fassung für Gesang und Klavier: SJ 2000 (Toru Takemitsu, Songs. A collection of songs with piano arrangements and guitar code names. Artwork by Shinro Otake). Englische Übersetzung von Ella Louise Rutledge und Kirsti Kaldo, Klavier-Arrangement von Henning Brauel

Konzertante Uraufführung der Chorversion: 1982 Tokyo · Tokyo Philharmonic Chorus · Dirigent: Nobuaki Tanaka

„Mienai Kodomo“ wurde im Film *Kanojo to kare* von der Sängerin Yoko Kishi gesungen. Die Chorversion entstand im Jahr 1982.

The song *Mienai Kodomo* was sung in the film *Kanojo to kare* by the singer Yoko Kishi. The choral version was created in 1982.



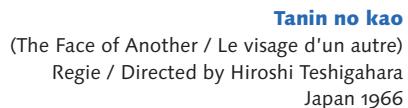
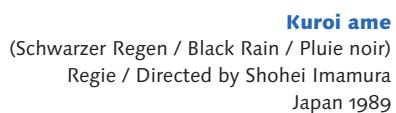
### A Boy Named Hiroshima

für zwei Gitarren (1987)

Thema der Original-Filmmusik zu *Hiroshima to iu na no shōnen* (A Boy Named Hiroshima)

3'

Spielpartitur SJ 1129 (Music for Guitars)



### Three Film Scores

Drei Filmmusiken (1994/95)

Arrangements für Streichorchester nach Original-Filmmusiken

### I Music of Training and Rest

aus dem Film „*Jose Torres*“

4'

In seinem in den Straßen von New York gedrehten Film *Jose Torres* beschreibt Hiroshi Teshigahara mit den Mitteln des Dokumentarfilms das Leben des Boxers Jose Torres. Takemitsus Musik spiegelt mit ihren jazzigen Anklängen das zwischen westlicher Vitalität und östlicher Kontemplation sich aufbauende Spannungsfeld, das auch die Atmosphäre des Films bestimmt.

In his film *Jose Torres* shot on the streets of New York, Hiroshi Teshigahara describes the life of the boxer Jose Torres through the medium of a documentary. Takemitsu's music with its overtones of jazz reflects the increasing field of tension between Western vitality and Eastern contemplation which pervades the atmosphere of the film.

### II Funeral Music

aus dem Film „*Kuroi ame*“ („Black Rain“)

5'

*Kuroi ame* (Black Rain / Schwarzer Regen / Pluie noir) ist eine bewegende Anklage gegen den Wahnsinn des amerikanischen Atombombenangriffs auf Hiroshima und schildert das Schicksal einer Gruppe von Menschen, die an den Folgen der atomaren Verstrahlung langsam sterben. Er basiert auf einer Erzählung des japanischen Schriftstellers Masuij Ibuse.

*Kuroi ame* (Black Rain / Schwarzer Regen / Pluie noir) is a moving accusation focused on the insanity of the American atom bomb attack on Hiroshima in its depiction of the fate of a group of people who are gradually dying from the after-effects of atomic radiation. The screenplay is based on a short story by the Japanese author Masuij Ibuse.

*Face of Another*  
 Photo: SOGETSU FOUNDATION



### **III Waltz**

aus dem Film „Tanin no kao“ ('The Face of Another')

3'

Studienpartitur des Gesamtzyklus SJ 1103 .

Waltz: Fassung für Gesang und Klavier: SJ 2000 (Toru Takemitsu, Songs. A collection of songs with piano arrangements and guitar code names. Artwork by Shinro Otake). Deutscher Text von Tatsuji Iwabuchi, Klavier-Arrangement von Henning Brauel

Konzertante Uraufführung des Gesamtzyklus: 9. März 1995  
Gstaad · CineMusic Festival · English String Orchestra · Dirigent / Conductor: William Boughton

„Waltz“ ist der Titelsong für den auf der gleichnamigen Novelle von Kobo Aba basierenden Film *Tanin no kao* (*The Face of Another / Le visage d'un autre*); der deutsche Originaltext stammt von dem japanischen Germanisten und Filmproduzenten Tatsuji Iwabuchi und wurde im Film

während einer Kneipenszene von Bibari Maeda gesungen.

‘Waltz’ is the title song of the film *Tanin no kao* (*The Face of Another / Le visage d'un autre*) based on the novella of the same name by Kobo Aba; the original German text was created by the Japanese German scholar and film producer Tatsuji Iwabuchi and was sung in the film by Bibari Maeda during a scene in a bar.

### **Taiheiyo hitori-bocchi**

(Alone Across the Pacific /

Seul sur l'océan pacifique)

Regie / Directed by Kon Ichikawa

Japan 1963



### **Alone on the Pacific**

Suite (1996)

Arrangement für Orchester nach der Original-Filmmusik  
(komponiert in Zusammenarbeit mit Yasushi Akutagawa)  
zu „Taiheiyo hitori-bocchi“ ('Alone Across the Pacific')



Ran

Mieko Harada

Photo: © Nippon Herald Films / StudioCanal /  
Deutsches Filminstitut–DIF e.V., Wiesbaden

Orchester / Orchestra: 2 (auch Picc.) · 1 · 2 · Bassklar. ·  
Sopran-Sax. · Alt-Sax. · Tenor-Sax. · 1 - 3 · 2 · 2 · o - P.S.  
(Glspl. · Vibr. · Marac. · hg. Cymb. · Guiro) (3 Spieler) -  
Hfe. · Klav. (auch elektron. Orgel, Harm., Gitarre, Ukulele -  
Str. (8 · 6 · 6 · 4 · 2)

12'

**Hanare goze Orin**  
(The Ballad of Orin / Banished  
Orin / Orine, la proschte)  
Regie / Directed by Masahiro Shinoda  
Japan 1977

**Izu no odoriko**  
(The Izu Dancer)  
Regie / Directed by Hideo Onchi  
Japan 1967

## Two Cine Pastrali

(1996)

Arrangements für Orchester nach zwei Original-Filmmusiken

### I Orin

aus dem Film „Hanare goze Orin“ ('The Ballad of Orin / Banished Orin')

### II Kaoru

aus dem Film „Izu no odoriko“ ('The Izu Dancer')

Orchester / Orchestra: 2 (1. auch Vogelruf und Picc., 2. auch Altf.) · 3 (1. und 2. auch Vogelruf, 2. auch Engl. Hr., 3. auch Ob. d'amore) · o · o - 2 · o · o - o · o - P.S. (Clav. · verschiedene Metallinstrumente · Glspl. · Vibr. · 4 kl. Gl. · Tam. · 4 Kuhgl. · ant. Cymb.) (3 Spieler) - 2 Hfen. · Kyoko - Str. (8 · 6 · 4 · 4 · 2)

7'

Konzertante Uraufführung / World Première: 22. Oktober 1996 Yokosuka · New Japan Philharmonic · Dirigent / Conductor: Seiji Ozawa

**Dodes'ka-den**  
(Dodes'ka-den – Menschen im Abseits / Dodeskaden)  
Regie / Directed by Akira Kurosawa  
Japan 1970

## Dodes'ka-den

Arrangement für Orchester (1996)

nach der Original-Filmmusik zu „Dodes'ka-den“  
(„Dodes'ka-den – Menschen im Abseits“)

Orchester / Orchestra: 2 · 1 · 2 · 2 · 1 - 2 · Picc.-Tromp. · o · 2 · Baspos. · o - P. (Vibr. · Marmb. · Tamb. · kl. Tr. · Tomt. · Cavasa) (3 Spieler) - Hfe. · Celesta · Harmonika (auch Bass-Harmonika) · Sopran-Blfl. (auch Alt-Blfl.) · Gitarre (auch Requint Guitar) - Str. (8 · 6 · 4 · 4 · 2)

5'

**Kuroi ame**  
(Schwarzer Regen / Black Rain / Pluie noir)  
Regie / Directed by Shohei Imamura  
Japan 1989



## Death and Resurrection

Arrangement für Streichorchester (1996)  
nach der Original-Filmmusik zu „Kuroi ame“ ('Black Rain')

Orchester / Orchestra: Str. (8 · 6 · 4 · 4 · 2)

9'

Konzertante Uraufführung / World Première: 7. Oktober 1999 Malmö · Malmö Symfoniorkester · Dirigent / Conductor: Yuzo Toyama

**Subarashii akujo**  
(A Marvelous Kid / Wonderful Bad Woman)  
Regie / Directed by Hideo Onchi  
Japan 1963



## A Marvelous Kid

Bearbeitung für drei Gitarren (Norio Sato) (2000)  
Thema aus der Original-Filmmusik zu „Subarashii akujo“  
(‘A Marvelous Kid’)

2'

Spielpartitur SJ 1129 (Music for Guitars) · Fassung für Gesang und Klavier: SJ 2000 (Toru Takemitsu, Songs. A collection of songs with piano arrangements and guitar code names. Artwork by Shinro Otake). Originaltext in spanischer Sprache von Fumio Nagata, Klavier-Arrangement von Henning Brauel

Der spanische Text zum Titelsong des Film *Subarashii akujo* (A Marvelous Kid / Wonderful Bad Woman) stammt von dem japanischen Musikkritiker Fumio Nagata, einem Spezialisten für lateinamerikanische Musik, und wurde für den Schauspieler Takashi Shikauchi geschrieben, der ihn im Film in der Rolle eines Puerto Ricaners sang. Während des Film-Abspanns spielte das Gitarrentrio Los Amigos eine Version für drei Gitarren (mit Maracas-Begleitung).

The Spanish text of the title song in the film *Subarashii akujo* (A Marvellous Kid / Wonderful Bad Woman) was written by the Japanese music critic and Latin-American music specialist Fumio Nagata for the actor Takashi Shikauchi who sang this song in the film in the role of a Puerto Rican. During the closing credits of the film, the guitar trio Los Amigos played a version for three guitars (accompanied by maracas).



### Ran, Suite

arrangement for orchestra  
on music originally composed for the film 'Ran' directed  
by Akira Kurosawa (1985)

Orchester / Orchestra: 3.3.3-3-4.3.3.0-4perc(glsp, vib,  
tub bells, ant.cym, gong, tam-t, b.d, shoko)-hp.cel-  
str(12.10.8.7.6)

12'

StudioCanal

Schott hat mit dem französischen Musikverlag StudioCanal eine Vereinbarung über die Wahrnehmung des Copyrights in Japan und den weltweiten Vertrieb des Aufführungsmaterials zu Toru Takemitsus *Ran-Suite* getroffen. Die Suite ist ein Extrakt aus der Musik zu Akira Kurosawas 27. Film *Ran*. Die vier Abschnitte der Suite folgen den vier entscheidenden Szenen des Films: der Fall des Dritten Schlosses (1. und 2. Abschnitt), die Schlacht von Yawatano (3. Abschnitt) und die Musik zu den Film-Credits (4. Abschnitt). Der musikalische Charakter des Werkes unterscheidet sich mit der intensiven Verwendung des Schlagwerks und der schweren Opulenz der mittleren und tiefen Klangfarben des Orchesters sehr von den Werken, die Takemitsu in dieser Zeit komponierte. Die Originalmusik zum Film erhielt den Los Angeles Film Critics Award for Music und den 9. Japan Academy Prize in der Kategorie „Best Outstanding Achievement in Music“.

Schott has signed a contract with the French music publisher, StudioCanal for the management of the copyright of Toru Takemitsu's *Ran Suite* in Japan, and the hire materials for performances around the world. This suite was extracted and restructured from the background music of Akira Kurosawa's 27<sup>th</sup> film, *Ran*. The four parts are structured around the important scenes of the film: 'Falling of the Third Castle' (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> part), 'The battle of Yawatano' (3<sup>rd</sup> part), and the 'Credit Title' (4<sup>th</sup> part). With the frequent use of the percussion instruments and the heavy, thick resonance of the orchestra in the mid to low range, this work exhibits a different character to the other colourful works composed by Takemitsu around this time. The original music received the Los Angeles Film Critics Award for Music, and the 9<sup>th</sup> Japan Academy Prize in the category 'Best Outstanding Achievement in Music'.

## ■ MIKIS THEODORAKIS

(\* 1925)

Viele der über 70 Filme, zu denen Mikis Theodorakis seit 1953 die Musik komponiert hat, sind Appelle gegen Staatswillkür, Krieg, Korruption und Polizeigewalt. Seine Musiken zu Filmen wie *To xypolito tagma* (*Das Bataillon der Barfüßer / The Barefoot Battalion / Le Bataillon des va-nu-pieds*), ein Film über den Überlebenskampf von 150 griechischen Waisenkindern in der Zeit der Besetzung Griechenlands durch die deutsche Wehrmacht aus dem Jahr 1953, *Z* (*Z – Anatomie eines politischen Mordes / Z ou l'anatomie d'un assassinat politique*) und *État de siège* (*Der unsichtbare Aufstand / State of Siege*) von Costa-Gavras, *Serpico* von Sidney Lumet und *Actas de Marusia* von Miguel Littin sind Ausdruck seines lebenslangen Engagements für politische und zeitkritische Themen. Als Ehrenpreis für sein künstlerisches Lebenswerk im Bereich der Filmmusik erhielt Theodorakis 2002 den „Erich-Wolfgang-Korngold-Preis“ der Stiftung Deutsche Kinemathek, den diese gemeinsam mit dem Deutschen Musikrat, der Deutschen Phono-Akademie und der Filmstiftung des Landes Nordrhein-Westfalen verleiht.

Mikis Theodorakis has written music for over 70 films since 1953; many of these have been appeals against state despotism, war, corruption and police violence. His soundtracks for films such as *To xypolito tagma* (*Das Bataillon der Barfüßer / The Barefoot Battalion / Le Bataillon des va-nu-pieds*), a 1953 film about the fight for survival of 150 Greek orphans during the German occupation of Greece, *Z* (*Z – Anatomy of a Political Assassination/ Z ou l'anatomie d'un assassinat politique*) and *État de siège* (*Der unsichtbare Aufstand / State of Siege*) by Costa-Gavras, *Serpico* by Sidney Lumet and *Actas de Marusia* by Miguel Littin bear witness to his lifelong commitment to political and other controversial issues of his time.

In 2002, Theodorakis was awarded the Erich Wolfgang Korngold Prize by the German foundation Deutsche Kinemathek in cooperation with the German Music Council, the German Phono Academy and the film foundation of the federal state of North Rhine-Westphalia as an honorary award for his artistic lifetime achievements within the field of film music.

### Synoikia to Oneiro

(Traumviertel)

Regie / Directed by Alekos Alexandrakis  
Griechenland 1961

Alekos Alexandrakis' Film schildert eindringlich das von Armut und Entbehrung bestimmte Leben im Athener Wohnviertel Asyrmatos und zeigt die verzweifelten Versuche seiner Bewohner, aus dem Teufelskreis von sozialer Benachteiligung und Kriminalität auszubrechen. Zwei Lieder aus der Filmmusik von Mikis Theodorakis sind in einer Fassung für Klavier solo veröffentlicht.

Alekos Alexandrakis' film is a vivid depiction of life in Asyrmatos, an Athenian residential area dictated by poverty and deprivation, and shows the desperate attempts of its inhabitants to break out of the vicious circle of social disadvantage and criminality. Two songs by Mikis Theodorakis from his soundtrack have been published in a version for piano solo.

### **My Mother and the Virgin**

### **It's Raining in the Poor Neighborhood**

in:

Songs For Piano  
40 Selected Pieces For Piano.  
Arranged by Tatiana Papageorgiou  
für Klavier solo  
ED 21060

**Phaedra**  
Regie / Directed by Jules Dassin  
USA / Frankreich / Griechenland 1962



### **My Love**

from the film 'Phaedra'  
(Agápi mou, apó tin kinimatografikí tenía 'Fédra')

in:

**Songs For Piano**  
40 Selected Pieces For Piano.  
Arranged by Tatiana Papageorgiou  
für Klavier solo  
ED 21060

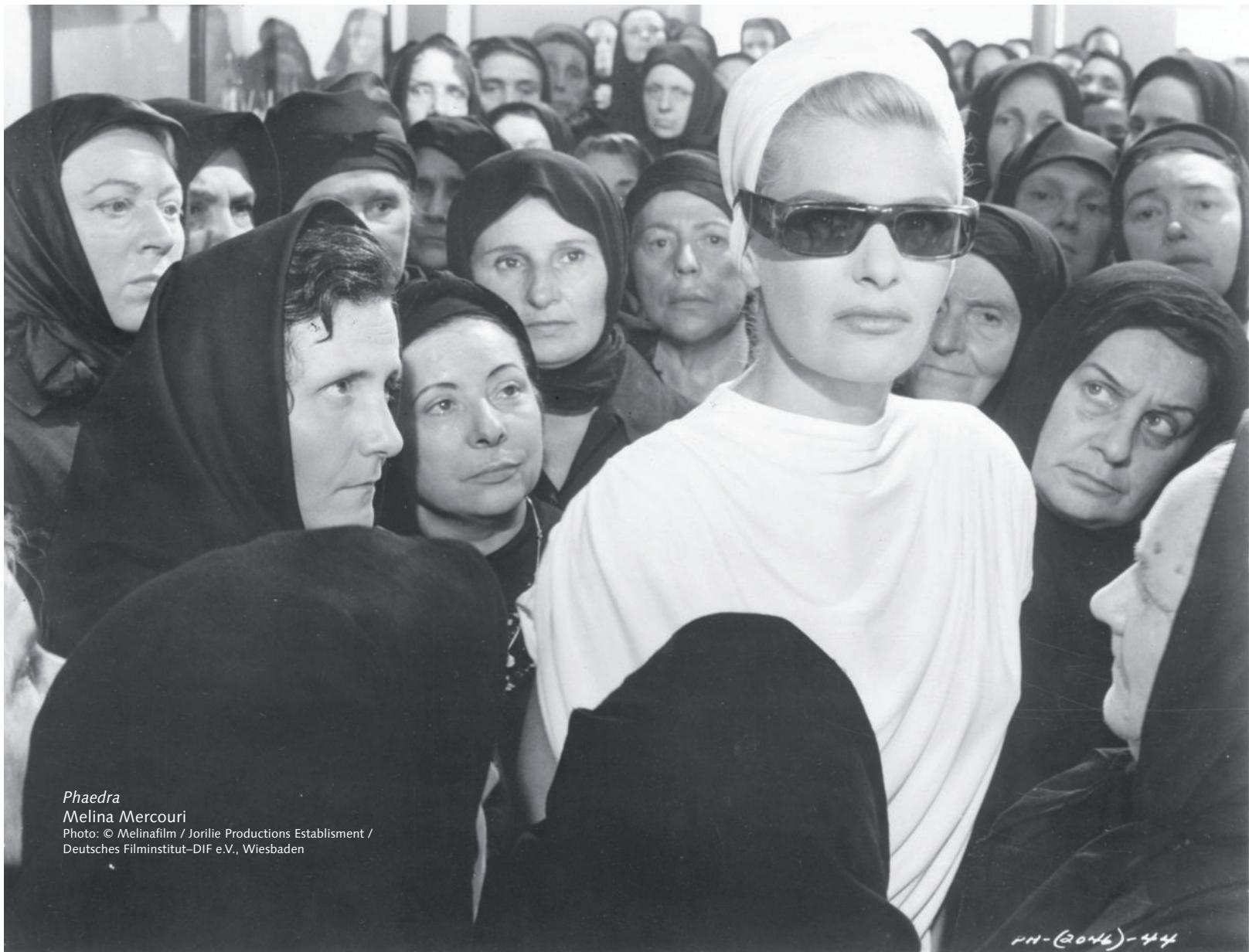
Version für Stimme und Klavier:

in:  
**Syllogi apo 18 tragoudia**  
18 Selected Songs for Voice and Piano (or Orchestra)  
(Vol. I: 1-9) (2002)  
ED 20977

Version für Stimme und Orchester:

in:  
**Syllogi apo 18 tragoudia**  
Collection of 18 songs  
for solo voice and symphony orchestra arranged by  
Tasos Karakatsanis and Dimitris Michas

Orchester / Orchestra: 2.2.2.2-3.2.3.1-timp.perc(glsp, xyl, vib,  
mar, tri, cym, tamb, drum set)-2bouzoukis.hp.cel.pno-str



*Phaedra*

Melina Mercouri

Photo: © Melinafilms / Jorilie Productions Establisment /  
Deutsches Filminstitut-DIF e.V., Wiesbaden



**Zorba the Greek**  
(Alexis Sorbas / Zorba le Grec)  
Regie / Directed by Mihalis Kakogiannis  
USA / Großbritannien / Griechenland 1964

Der nach Theodorakis' Musik für den Film *Zorba the Greek* von Giorgos Proviás choreographierte Tanz wurde als Sirtaki zusammen mit dem Film weltberühmt und zum Synonym für den griechischen Volkstanz schlechthin.

The dance choreographed by Giorgos Proviás taking its inspiration from Theodorakis' music for the film *Zorba the Greek* achieved global fame alongside the film in its own right as the Sirtaki, becoming a direct synonym for Greek folk-dancing.

### **Zorba's Dance**

(Popular Suite No. 2)  
(1988)

Arranged for concert band by Dimitris Michas (2006)

Orchester / Orchestra: pic.2.2(2.ca).Ebcl.3.alto  
cl.bcl.asax.tsax.barsax.1-4.3.3.1.euph.bar-timp.7perc(2xyl,  
tri, cym, tam-t, tamb, s.d, tom-t. b.d, casts)

9'

### **Zorba's Dance**

in:

#### **Songs For Piano**

40 Selected Pieces For Piano. Arranged by  
Tatiana Papageorgiou  
für Klavier solo  
ED 21060

auch in:

#### **2 Popular Suites**

(1962-64)  
für Klavier solo  
ER 42

### **Zorba's Dance**

für Streichquartett (Kontrabass ad lib.) oder  
Streichorchester  
bearbeitet von Wolfgang Birtel

4'

Partitur und Stimmen / Full Score and Parts ED 21903

### **Zorba's Dance**

für 4-5 Saxophone (SA(A)TBar/AAT(T)Bar)  
Partitur und Stimmen / Full Score and Parts ADV 7481



Al Pacino verkörpert in Sidney Lumets Polizeifilm den New Yorker Polizisten Frank Serpico, der 1970 als einer der ersten Polizisten in den USA vor einem Untersuchungsausschuss der Stadt New York gegen Kollegen des New York Police Department aussagte und half, Korruption und andere kriminelle Machenschaften innerhalb des Police Department aufzudecken.

In Sidney Lumet's cop film, Al Pacino plays the New York policeman Frank Serpico, who in 1971 was one of the first police officers in the USA to make a statement damning his colleagues before an investigative committee, thereby helping to uncover a mass of corruption within the New York Police Department.

### **Serpico**

from the homonymous film directed by Sidney Lumet  
for orchestra (1973)

I Theme from 'Serpico' – II Honest Cop – III Alone in the Apartment – IV Meeting in the Park – V Shoe Shop – VI Laurie's Fable – VII On the streets – VIII Disillusion – IX Flashback – X End of Title

Orchester / Orchestra: pic.1.recorder.o.ca.1.ssax.tsax.bcl.1-0.1.0.0-perc(glsp, vibes, h.h, tamb, drum, guiro, cabaça)-3gtr(class., 12 strings, acoust.).2bgtr(electr., class.).hp.3pno(class., electr., acoust.).hammond org-str

33'

### **Theme from the film 'Serpico'**

in:

#### **Songs For Piano**

40 Selected Pieces For Piano.  
Arranged by Tatiana Papageorgiou  
für Klavier solo  
ED 21060

### **The Story of Jacob and Joseph**

TV-Film  
Regie / Directed by Mihalis Kakogiannis  
USA 1974

### **The Story of Jacob and Joseph**

Suite for santouri and small orchestra (1972–1973)  
from the homonymous film by Mihalis Kakogiannis

I Jacob and Esau – II Jacob and his brothers

Orchester / Orchestra: Picc. · 2 · 1 · 1 · 0 - 1 · 0 · 1 · 1 - P. S.  
(Glsp. · Bell-tree · Trgl. · Beck. · Tam. · Tamb. · Tomt. ·  
Bong. · gr. Tr.) (5 Spieler) - Git. [12-saitig] · Laute · Cel. ·  
Klav. - Vc.

52'

### **Actas de Marusia**

(Letters from Marusia)  
Regie / Directed by Miguel Littin  
Mexico 1976

Miguel Littins Film basiert auf einer 1974 veröffentlichten Novelle von Patricio Manns. Er schildert Ursachen und Verlauf eines im Dezember 1924 begonnenen Streiks von



chilenischen Minenarbeitern, die gegen die unmenschlichen Arbeitsbedingungen in den chilenischen Salpeterminen protestierten und deren Aufstand im März 1925 in der Stadt Marusia vom chilenischen Militär blutig niedergeschlagen wurde.

Miguel Littin's film is based on a novella by Patricio Manns published in 1974 depicting the causes and course of events of a strike by Chilean miners in December 1924 in protest at the inhumane working conditions in the Chilean sulphur mines; the revolt was bloodily suppressed by the Chilean military in the town Marusia in March 1925.

### **Actas de Marusia**

Suite in 21 movements from the homonymous film by Miguel Littin  
for small symphony orchestra (1975)

Orchester / Orchestra: 2.1.0.0-1.0.2.1-timp.2perc(tamt-t,  
tamb, bng, military drum, wdbl)-gtr.pno-str

22'

## **■ ARMANDO TROVAIOLI**

(auch „Trovajoli“)  
(1917 – 2013)

Der italienische Pianist, Dirigent und Filmkomponist Armando Trovaioli studierte Klavier und Komposition am Conservatorio di Musica „Santa Cecilia“ in Rom, wurde 1937 vom Orchester Rocco Grasso als Pianist engagiert und spielte ab 1939 beim Orchester Sesto Carlini, dem damals führenden italienischen Jazz-Orchester. 1948 schloss er seiner Studien an der Accademia Nazionale di Santa Cecilia in Rom ab; in den nächsten Jahren folgten zahlreiche Rundfunkaufnahmen und Schallplatten mit Jazzmusik in unterschiedlichen Formationen. Ab 1949 widmete er sich vor allem der Filmmusik und schrieb bis 1996 über 200 Filmkompositionen, unter anderem für Filme von Franco Zefirelli, Dino Risi, Vittorio de Sica, Ettore Scola und Sergio Corbucci. Trovaioli galt als Spezialist für Filme der Commedia all’italiana. 1995 wurde er zum Kommandeur des Verdienstordens der italienischen Republik ernannt, 2000 wurde ihm das Großkreuz des Verdienstordens der italienischen Republik verliehen und 2007 erhielt er den Sonderpreis David di Donatello für sein Lebenswerk.

The Italian pianist, conductor and film composer Armando Trovaioli studied piano and composition at the Conservatorio di Musica 'Santa Cecilia' in Rome, was employed as a pianist by the orchestra Rocco Grasso in 1937 and from 1939 onwards played in the Sesto Carlini orchestra, one of the leading Italian jazz orchestras of this time. He concluded his studies at the Accademia Nazionale di Santa Cecilia in Rome in 1948; the next years were filled with numerous recording sessions for radio and jazz music records with different formations. He began to devote himself primarily to film music from 1949 onwards and had produced over 200 film com-

positions by 1966, including soundtracks for Franco Zefirelli, Dino Risi, Vittorio de Sica, Ettore Scola and Sergio Corbucci. Trovaioli was considered a specialist for films of the Commedia all’italiana. In 1995, he was named as a Commander of the Order of Merit of the Italian Republic, in 2000 he was the recipient of the Grand Cross of the Order of Merit of the Italian Republic and was awarded the special prize David di Donatello for his lifetime achievements in 2007.

### **Rugantino**

(Hilfe, ich bin spitz...e!)  
Regie / Directed by Pasquale Festa Campane  
Italien 1973



### **Rugantino**

Colonna sonora completa  
Orchestrazione di Renato Serio

Orchester / Orchestra: 2 · 1 · 2 · 0 - 2 · 3 · 2 · 1 - P. S. - Git. · Hfe. · Klav. - Str. - Chor und Solostimme

Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.)

### **Profumo di donna**

(Der Duft der Frauen / Scent of A Woman / Parfum de femme)  
Regie / Directed by Dino Risi  
Italien 1974



### **Profumo di donna**

Main theme for orchestra  
Orchestrazione di Stelvio Cipriani

Orchester / Orchestra: 3 · 2 · 2 · Altsax. · 2 - 4 · 3 · 4 · 1 - S.  
(Trgl. · kl. Tr. · gr. Tr.) - Klav. · Synth. - Str.  
Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.)

### **Profumo di donna**

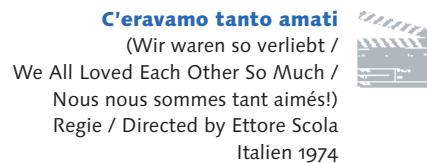
Suite for orchestra  
compiled by William James Ross

Orchester / Orchestra: 2 · Altf. · 1 · Engl. Hr. · 2 · Bassklar. · 1 · Kfg. - 4 · 3 · 3 · 1 - P. S. (Glsp. · hg. Beck · Tam.) (3 Spieler) - Hfe. · Klav. · Synth. - Str.

7'

Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.)

Dieses Werk ist auch Bestandteil der Programmzusammenstellung „La Dolce Vita – The Music of Italian Cinema“. Informationen zu dieser Programmzusammenstellung finden Sie in diesem Katalog auf Seite 88. / This work is also part of the compilation program 'La Dolce Vita – The Music of Italian Cinema'. For more information about this compilation program please see page 88 in this catalogue.



### **C'eravamo tanto amati**

Suite dal film „C'eravamo tanto amati“

Orchestrazione di Maurizio Abeni

Orchester / Orchestra: 2 · 2 · 2 · 2 - 2 · 2 · 1 · 1 - P. S. - Hfe. .  
Klav. - Str.

Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.)



### **Telefoni bianchi**

Main theme for orchestra

Orchestrazione di Gianluca Podio

Orchester / Orchestra: 3 · 2 · 2 · 2 - 4 · 2 · 2 · 0 - P. S. (3  
Spieler) - Hfe. . Klav. - Str.

Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.)



### **La famiglia**

Suite dal film „La famiglia“

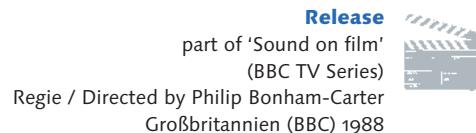
Orchestrazione di Maurizio Abeni

Orchester / Orchestra: 2 · 2 · 2 · 2 - 2 · 2 · 1 · 1 - P. S. - Hfe. .  
Klav. - Str.

Creazioni Artistiche Musicali S.r.l. (C.A.M. S.r.l.)

## **MARK-ANTHONY TURNAGE**

(\* 1960)



### **Release**

for eight players (1987)

Musik zum gleichnamigen Film in der BBC-Filmreihe  
„Sound on film“

Auftragswerk der BBC 2 / Radio 3

Orchester / Orchestra: Sopransax. . Altsax. (auch Sopran-  
sax. und Bassklar.) . Bassklar. - Tromp. in C (auch große  
Metallstange oder Teil eines Metallgerüsts, mit einem  
Werkzeughammer geschlagen) . Pos. - S. (Snare drum · 4  
Tomt. . gr. Beck. . Hi-Hat . Ratsche · große Metallstange)  
(1 Spieler) - Klav. - Kb. (verstärkt)

8'

*Uraufführung / World Première: 4. Dezember 1988 · BBC 2 ·  
Turnage-Film in der Filmreihe „Sound on film“ · Regie /  
Directed by Philip Bonham Carter · Ensemble unter Leitung  
von / Ensemble conducted by Steve Martland*

*Release* ist einer von vier bei BBC 2 im Herbst 1988 gedrehten Filmen über britische Komponisten; die Reihe wurde unter dem Reihentitel „Sound on film“ ausgestrahlt und war Ergebnis einer einmaligen Zusammenarbeit zwischen BBC Radio und BBC Television: Radio 3 beauftragte jeden der porträtierten Komponisten, ein Werk zu schreiben, um das herum der Film konzipiert wurde. Sowohl das Musikstück als auch der Film *Release* reflektieren Mark-Anthony Turnages ambivalente Empfindungen gegenüber dem Ort, in dem er aufwuchs: Grays in Essex.

*Release* is part of a BBC 2 film series on British composers. Each of the portrayed composers was asked to write a work around which the film was built. Both the musical piece and the film *Release* reflect Mark-Anthony Turnage's ambivalent feelings towards the place where he grew up: Grays in Essex.



## ■ FRANK ZAPPA

(1940 – 1993)

### 200 Motels

(Frank Zappa – 200 Motels / Deux cents motels)  
Regie / Directed by Frank Zappa, Tony Palmer  
USA / Großbritannien 1971



Diese neu realisierte Partitur von *200 Motels* beinhaltet Frank Zappas originale Orchestrierung, Arrangement, Text und Anleitung. Kurt Morgan, der für den Zappa Family Trust als Herausgeber arbeitet, hat aus den verschiedenen Versionen des Originals eine gewissenhaft korrigierte und rekonstruierte Fassung erstellt, die den Intentionen des Komponisten entspricht. „Ich glaube aus tiefstem Herzen, dass irgendjemand von den Philharmonikern sagte, es ist an der Zeit. Noch bevor unser jüngstes Kind geboren wurde, war diese Musik schon geschrieben, aber wir hatten nie die Möglichkeit, diese in einem richtigen Konzerthaus zu hören.“ (Gail Zappa)

This newly realized score of *200 Motels* maintains all of Frank Zappa's original orchestration, arrangements, text and direction. From a series of versions of the originals, the whole was assiduously corrected and restored for publication by Kurt Morgan, the Zappa Family Trust's 'Scoremeister'.

'I believe in my heart of hearts that someone on the board [of the Philharmonic] said it's about time', Gail Zappa said. 'This music was written before our youngest children were even conceived and they have never had a chance to hear this music in a proper concert hall.'

### 200 MOTELS – The Suites

based on the score for Frank Zappa's 1971 film  
'200 Motels'

für großes Orchester, Chor, Sopran, Vokalsolisten,  
Rockensemble

Narrator · male voice - Mark · high male voice - Howard ·  
high male voice - Group Voices · minimum 2 male voices -  
Cowboy Burt · male voice - Janet · female voice - Lucy ·  
female voice - Frank · male voice - Rance · low male voice -  
Jeff · male voice - Donovan / Good Conscience · male voice -  
Ginger / Bad Conscience · male voice - Larry the  
Dwarf · high male or medium female voice - Soprano Solo -  
SSAATTBarBass (optional boy sopranos)

Orchester / Orchestra: pic.4(all pic, 3.afl, 4.bfl).4(4.ca).  
4(3.Ebcl, 4.bcl).2tsax(2asax).bsax(barsax).4(4.cbsn)-8.4(all  
tpt in C, 3.tpt in D, 4.flugelhn).4.btbn.1-8perc(l. crot,  
bells, tri [sm], tri [lg], sus cym, bell tree, cow bell [sm],  
cow bell [lg], gong [low], tam-t, tamb, chimes, guiro, rat-  
chet, casts, 2wdbl, 4tempbl, wind machine, pistol shot,  
slap stick, thumb pno [sm], thumb pno; II. xyl, vib, mar, tri

[sm], sus cym, tamb [sm], tamb, bng [h], bng [low], lion's roar, chimes, casts, casts [on stick], clay, 2wdbl, 4tempbl, Balinese gong [h], Balinese gong [med], Balinese gong [low], slap stick, b.d [sm], cheap sus cym, dead b.d; III. xyl, vib, tri [sm], cym (pair), sus cym [sm], sus cym, gong [low], tam-t, tamb [sm], tamb [lg], tamb, b.d [lg], chimes, ratchet, casts, clav, 4tempbl, Balinese gong, dull cowbell, piccolo s.d, slap stick, squeeze-bulb horn [sm], field drum; IV. xyl, mar, tri, cym (pair) [lg], sus cym, cow bell, tamb [sm], tamb [lg], s.d, gong [med], gong [low], tam-t, timbale [h], timbale [low], b.d [sm], ratchet, clav, 4wdbl, 2wdbl, wdbl, 4tempbl, piccolo s.d, pop gun, slap stick, field drum, loose field drum, 4Balinese gongs [med], Chinese tom, Chinese drum [sm], dead b.d [sm], loose b.d [sm]; V. vib, mar, tri, tri [sm], tri [lg], cym (pair), cym [low], sus cym, sus cym [med], sus cym [lg], cow bell [h], cow bell [low], gong [med], tam-t, zanvil, tamb, tamb [lg], s.d, b.d [sm], ratchet, clav, 2wdbl, 4tempbl, 2cha-cha cow bells, piccolo s.d, tight field drum, slap stick, cheap sus cym [sm], loose b.d [sm], splash cym [sm], tiny cym, Chinese rivet cym, Balinese gong, Balinese gong [lg], largest Balinese gong, low gamelan gong; VI. bell tree, sus cym [lg], gong [low], s.d, cong, timbales [low], b.d, b.d [lg], b.d [med], b.d [low], ten d, 2wdbl, timp, thumb pno, thumb pno [lg], piccolo s.d, field drum, 2bright toms [sm], rivet cym, dead b.d [sm], dinner gong [sm], sus Chinese cym, dull cow bell [lg], Balinese gong; VII. timp; VIII. drum set)-3gtr.hp.3pno(1.cel, 2.cel, hpd).acc.electric bass-str

90'

*Uraufführung / World Première: 23. Oktober 2013 Los Angeles, CA (USA) · Dirigent / Conductor: Esa-Pekka Salonen · Los Angeles Philharmonic · Los Angeles Master Chorale*

## ■ BERND ALOIS ZIMMERMANN

(1918 – 1970)

### **Metamorphose**

Regie / Directed by Michael Wolgensinger  
Schweiz 1953



### **Metamorphose**

Musik zum gleichnamigen Film von Michael Wolgensinger für kleines Orchester (1953-1954)  
Auftragswerk des Nordwestdeutschen Rundfunks Hamburg  
I Introduktion (Vision) – II Invention (Reflexe) – III Romanza (Kontakt) – IV Kanon (Largo) – V Habanera (Paso) – VI Gigue (Burleske)

Orchester / Orchestra: 1 · 1 · 1 · Alt-Sax. 1 - 1 · 1 · o · o - P.  
S. (Trgl. · Beck. · Hi-Hat · Tam. · Bong. · 2 Tomt. · 2 Holztr. · gr. Tr. · kl. Tr. · Tempelbl. · GlSpl. · Xyl. · Vibr.) (3 Spieler) - Git. · Hfe. · Klav. (Cemb./elektr. Org.) - Str. (4 · o · 2 · 2 · 1)

23'

*Konzert-Uraufführung: 4. April 1954 Hamburg · Aufführung in der Reihe „das neue werk“ · Sinfonieorchester des NDR · Dirigent: Winfried Zillig*

„Die im Jahre 1954 entstandene Musik zum Film *Metamorphose* des Schweizer Filmemachers Michael (Miggel) Wolgensinger ist eine von zwei Filmmusiken, die Zimmermann komponiert hat. Die andere entstand 1956 zu Hans Joachim Hossfelds *Sintflut und Arche*.

Beide Filme sind Ausnahmefälle. Es sind Filme ohne Handlung, und zwar quasi-dokumentarische Filme – *Metamorphose* zeigt Bilder der spanischen Landschaft, *Sintflut und Arche* reiht Aufnahmen der Kirchenruinen und Kirchenneubauten im Kölner Raum ohne gesprochenen Kommentar aneinander –, die der Musik einen größeren Spielraum bieten als der ‚normale‘ Film mit einer epischen Handlung. [...] Die Musik bewegt sich ein wenig ‚zwischen‘ den Genres ‚ernst‘ und ‚leicht‘; die lange Jazz-Passage des ersten Satzes oder auch die ausgeprägten Tanzcharaktere in einem Satz wie ‚Habanera‘ deuten darauf. Die Arbeit an der Filmmusik, die in dieselbe Zeit wie die Fertigstellung der letzten Sätze von *Alagoana* fällt, ist vielleicht ein vergleichbarer Versuch, eine ‚leichte‘ Musik zu schreiben, die dennoch vom Komponisten verantwortet werden kann. Andererseits kennen wir es von Zimmermann durchaus auch, dass er stilistische Rücksichten nahm. Die Musik zu dem Film *Metamorphose* zeigt uns Zimmermann in dieser schwierigen Position des ‚Gebrauchskomponisten‘, der versucht, auch in diesen, von seinen Komponistenkollegen eher mit einem Naserümpfen bedachten Bereichen der Musik und trotz der dort geforderten Kompromisse seine kompositorische Persönlichkeit nicht aufzugeben.“

(Klaus Ebbeke, zitiert nach: Klaus Ebbeke, Zeitschichtung. Gesammelte Aufsätze zum Werk von Bernd Alois Zimmermann. Im Auftrag der Stiftung Archiv der Akademie der Künste herausgegeben von Heribert Henrich. Mit einem Vorwort von Rudolf Stephan. – Mainz 1998, S. 148f)

The music of the film *Metamorphose* by the Swiss filmmaker Michael Wolgensinger was composed by Bernd Alois Zimmermann in 1954, parallel to the ballet *Alagoana*. Wolgensinger's film shows images of Spanish scenery without any plot. Thus, the music is given a wide scope, integrating both jazz passages and pronounced dance characters, such as in the movement 'Habanera'.



MUSIC BY:

Nino ROTA, Ennio MORRICONE, Luis BACALOV,  
Nicola PIOVANI, Stelvio CIPRIANI, Armando TROVAIOLI, Giovanni FUSCO  
Riz ORTOLANI, Nino OLIVIERO

Suites compiled by William Ross

*A new and original concert program for symphony orchestra. LA DOLCE VITA is a concert where the audience is taken on a musical journey through the most important sound tracks of Italian cinema.*

*For over 80 minutes, audiences enjoy a variety of suites and individual songs dedicated to films such as La Dolce Vita, Cinema paradiso and La Vita è Bella, featuring music by renowned composers such as Nino Rota and Ennio Morricone.*

*Projected behind the orchestra: newly-commissioned, animated visuals inspired by the films, iconic Italian movie scenes from Il Gattopardo, La vita è bella, Il Postino and footage from the '50's and the '60's provided by Istituto Luce's Historical Archive.*

*LA DOLCE VITA had its world premiere on September 16 and 17, 2014, as the opening season concerts of the New York Philharmonic. The orchestra was conducted by music director Alan Gilbert and featured soprano Renée Fleming, vocalist Josh Groban and violinist Joshua Bell, as well as hosts Martin Scorsese and Alec Baldwin.*

*Available worldwide through Sugarmusic Spa and International Music and Art srl*

*For further information, please contact:*

*Elisabetta Biganzoli | Director - Publishing & Soundtrack*

*Sugarmusic Spa*

*Tel: +39 02 77070613 | E: e.biganzoli@sugarmusic.com*

*\*Local presenters provide the orchestra, conductor and optional soloists, projector and screen, and optional sound amplification. International Music and Arts provides all required scores, video files on a hard disk for the projected images and official artwork in layered files and a production supervisor to assist in realizing the show. Optionally, guest soloists can be added to the program and image magnification (IMAG) can be employed to vary the audiovisual projections. Sound amplification is also optional according to the size of the venue.*



[www.facebook.com/laadolcetothemusicitaliancinema](http://www.facebook.com/laadolcetothemusicitaliancinema)  
[twitter.com/LaDolceVitaLive](http://twitter.com/LaDolceVitaLive)



Immagini di repertorio tratte  
dall'Archivio di Istituto Luce / Cinecittà.

## Alphabetisches Titelregister der Filmmusiken /

### Alphabetical Index of Film Music Titles

Komponistennamen in Klammern. Filmmusik-Suiten werden nur mit dem Obertitel aufgeführt / Composer names in brackets. Film music suites are only listed with the head title.

200 Motels – The Suites (Frank Zappa)	86
A Boy Named Hiroshima (Toru Takemitsu)	77
A Marvelous Kid (Toru Takemitsu)	79
Actas de Marusia, Suite (Mikis Theodorakis)	84
Albion (Steve Martland)	40
Alice und der Selbstmörder (Paul Dessau)	10
Alice und der Wilde Westen (Paul Dessau)	9
Alice und die Flöhe (Paul Dessau)	9
Alice und ihre Feuerwehr (Paul Dessau)	8
Alone on the Pacific (Toru Takemitsu)	78
Amarcord, for orchestra, compiled by William James Ross (Nino Rota)	58
Amarcord, per orchestra (Nino Rota)	58
Anomino veneziano, Suite [mit zwei Violoncello solo], compiled by William James Ross (Stelvio Cipriani)	7
Anonimo veneziano, Main theme (Stelvio Cipriani)	6
Anonimo veneziano, Suite [mit Solovioline], compiled by William James Ross (Stelvio Cipriani)	7
Anonimo veneziano, Suite, compiled by William James Ross (Stelvio Cipriani)	6
Aphrodisiac (Kamran Ince)	31
Autumn In Rome (Alessandro Cicognini et al.)	5
Bad Boy (Toru Takemitsu)	74
Baked (Douglas Cuomo)	7
Ballabili (Tänze), Suite per orchestra piccolo (Nino Rota)	55
Billy's Theme (Howard Shore)	70
C'eravamo tanto amati, Suite (Armando Trovaioli)	85
Captain Blood – Overture (Erich Wolfgang Korngold)	34
Captain Blood Suite (Erich Wolfgang Korngold)	34
Cinderella – Aschenputtel (Enjott Schneider)	62
Concertino, from 'Eastern Promises' (Howard Shore)	70
Cronaca di un amore, Main Theme (Giovanni Fusco)	18
Cronaca familiare, Suite dal film omonimo (Goffredo Petrassi)	49
Daphne of the Dunes (Harry Partch)	47
Das Boot (Klaus Doldinger)	13
Dead Ringers Suite (Howard Shore)	70
Death and Resurrection (Toru Takemitsu)	79
Departures (Joe Hisaishi)	30
Der Herr vom andern Stern, Suite (Werner Egk / Minas Borboudakis)	17
Der junge Törless (Hans Werner Henze)	20
Der letzte Mann (Federico Gardella)	19
Der Rosenkavalier (Richard Strauss)	72
Der verzauberte Wald (Paul Dessau)	11
Die Flucht, Suite (Enjott Schneider)	63
Die unendliche Geschichte (Klaus Doldinger)	13
Die Wunderuhr (Paul Dessau)	10

Die Wunderuhr, Märchensuite (Paul Dessau)	11
Dodes'ka-den (Toru Takemitsu)	79
Dossier 51, Main Theme (Jean Schwarz)	66
Dr. Doolittle und seine Tiere (Enjott Schneider)	62
Drei Stücke im alten Stil (Krzysztof Penderecki)	48
Escape me never, Suite (Erich Wolfgang Korngold)	37
Fantasia für Streicher (Hans Werner Henze)	20
Final dal film 'Providence' (Miklós Rózsa)	60
Fragments for 'Shi no Toge' (Toshio Hosokawa)	30
Funeral Music (Toru Takemitsu)	77
Giulietta degli spiriti, per piccola orchestra (Nino Rota)	57
Giulietta degli spiriti, Suite for orchestra, compiled by William James Ross (Nino Rota)	57
Heritage, Fanfare and Chorale (John Duffy)	16
Heritage, Suite (John Duffy)	16
Heritage, Symphonic Dances (John Duffy)	16
Heritage, Symphonic Suite with Narration (John Duffy)	16
I clowns, trascrizione per orchestra (Nino Rota)	58
I clowns, versione di CD per piccolo orchestra (Nino Rota)	58
I Vitelloni, Suite per orchestra (Nino Rota)	51
Il brigante, per orchestra (Nino Rota)	55
Il Casanova di Federico Fellini, per orchestra (Nino Rota)	58
Il Casanova di Federico Fellini, Suite sinfonica, orchestrazione di Bruno Moretti (Nino Rota)	58
Il clan dei siciliani, Main Theme (Ennio Morricone)	45
Il clan dei siciliani, Suite (Ennio Morricone)	45
Il compagno Don Camillo, Suite sinfonica per orchestra (Alessandro Cicognini)	5
Il Gattopardo, Suite sinfonica per orchestra (Nino Rota)	55
Il malamondo, Main Theme (Ennio Morricone)	42
Il postino, Suite compiled by William James Ross (Luis Enríquez Bacalov)	3
Il sasso in bocca, Main Theme (Vittorio Gelmetti)	20
Im Kampf mit dem Berge (Paul Hindemith)	24
Improvvoso in re minore, per violino e pianoforte (Nino Rota)	51
In Sturm und Eis (Paul Hindemith)	24
Incontro, Suite for orchestra (Ennio Morricone)	45
It's Raining in the Poor Neighborhood (Mikis Theodorakis)	81
Kaoru (Toru Takemitsu)	79
Kapital (Steve Martland)	40
Katharina Blum (Hans Werner Henze)	21
Kiki's Delivery Service (Joe Hisaishi)	28
Kings Row, Fanfare (Erich Wolfgang Korngold)	37
Kings Row, Prelude (Erich Wolfgang Korngold)	37
Kings Row, Suite (Erich Wolfgang Korngold)	37
Kings Row, Theme from the motion picture (Erich Wolfgang Korngold)	37
Kleine Elegien (Hans Werner Henze)	21
Koi no Kakurembo (Toru Takemitsu)	76
L'eclisse, Suite (Giovanni Fusco)	18
L'eredità Ferramonti, Main theme (Ennio Morricone)	46
L'incontro, Main Theme (Ennio Morricone)	45

<i>La chute de la maison Usher</i> (Ivan Fedele) . . . . .	17
<i>La città delle donne</i> , Suite, compiled by William James Ross (Luis Enríquez Bacalov) . . . . .	2
<i>La dolce vita</i> , La Bella Malinconica (Nino Rota) . . . . .	54
<i>La dolce vita</i> , per orchestra (Nino Rota) . . . . .	52
<i>la dolce vita</i> , Suite for orchestra, arranged by William James Ross (Nino Rota) . . . . .	54
<i>La dolce vita</i> , Titoli di Testa (Nino Rota) . . . . .	54
<i>La famiglia</i> , Suite (Armando Trovaioli) . . . . .	85
<i>La notte brava</i> , Main Theme (Piero Piccioni) . . . . .	49
<i>La polizia ringrazia</i> , Main theme (Stelvio Cipriani) . . . . .	7
<i>Les choses de la vie</i> , Main Theme (Philippe Sarde) . . . . .	61
<i>Love Under Siege</i> (Kamran Ince) . . . . .	31
<i>Maru to Sankaku no Uta</i> (Toru Takemitsu) . . . . .	76
<i>Meguriai</i> (Toru Takemitsu) . . . . .	76
<i>Metamorphose</i> (Bernd Alois Zimmermann) . . . . .	87
<i>Mienai Kodomo</i> (Toru Takemitsu) . . . . .	76
<i>Mogli pericolose</i> , Main Theme (Domenico Modugno) . . . . .	42
<i>Mondo Cane</i> , Main Theme, arranged by William James Ross (Nino Oliviero / Riz Ortolani) . . . . .	47
<i>More</i> , Main Theme (Nino Oliviero / Riz Ortolani) . . . . .	46
<i>More</i> , Theme from 'Mondo Cane', arranged by William James Ross (Nino Oliviero / Riz Ortolani) . . . . .	46
<i>Movie Themes Made in Germany</i> (Enjott Schneider) . . . . .	63
<i>Music of Training and Rest</i> (Toru Takemitsu) . . . . .	77
<i>My Love</i> , Version für Klavier (Mikis Theodorakis) . . . . .	81
<i>My Love</i> , Version für Stimme und Klavier (Mikis Theodorakis) . . . . .	81
<i>My Love</i> , Version für Stimme und Orchester (Mikis Theodorakis) . . . . .	81
<i>My Mother and the Virgin</i> (Mikis Theodorakis) . . . . .	81
<i>My Neighbor Totoro</i> , Concert version (Joe Hisaishi) . . . . .	28
<i>Naked Lunch</i> (Howard Shore) . . . . .	70
<i>Nemuru Otoko</i> (Toshio Hosokawa) . . . . .	30
<i>Non c'è più nessuno</i> (Andrea Mannucci) . . . . .	39
<i>One Summer's Day</i> , from 'Spirited Away' (Joe Hisaishi) . . . . .	29
<i>Orin</i> (Toru Takemitsu) . . . . .	79
<i>Otto e mezzo</i> , La passerella – La conferenza stampa del regista, orchestratione di Stelvio Cipriani (Nino Rota) . . . . .	57
<i>Otto e mezzo</i> , Suite dal film (Nino Rota) . . . . .	57
<i>Otto e mezzo</i> , Suite for orchestra, compiled by William James Ross (Nino Rota) . . . . .	57
<i>Pane, amore e...</i> (Alessandro Cicognini) . . . . .	5
<i>Polka per orchestra</i> , orchestratione di Stelvio Cipriani (Nino Rota) . . . . .	55
<i>Profumo di donna</i> , Main Theme (Armando Trovaioli) . . . . .	84
<i>Profumo di donna</i> , Suite, compiled by W. J. Ross (Armando Trovaioli) . . . . .	84
<i>Prova d'orchestra</i> , I gemelli allo specchio (Nino Rota) . . . . .	59
<i>Prova d'orchestra</i> , per orchestra (Nino Rota) . . . . .	59
<i>Puss-in-Boots – Der gestiefelte Kater</i> (Enjott Schneider) . . . . .	62
<i>Quadriglia per orchestra</i> , orchestratione di Stelvio Cipriani (Nino Rota) . . . . .	57
<i>Ran</i> , Suite (Toru Takemitsu) . . . . .	80

<i>Release</i> (Mark-Anthony Turnage) . . . . .	85
<i>Rocco e i suoi fratelli</i> , per orchestra (Nino Rota) . . . . .	54
<i>Rocco e i suoi fratelli</i> , Suite for orchestra, compiled by William James Ross (Nino Rota) . . . . .	54
<i>Rugantino</i> (Armando Trovaioli) . . . . .	84
<i>Sangatsu no Uta</i> (In the Month of March) (Toru Takemitsu) . . . . .	74
<i>Se</i> , Theme from 'Cinema Paradiso' (Ennio Morricone) . . . . .	44
<i>Sea and Stars</i> (Gavin Bryars) . . . . .	4
<i>Sedotta e abbandonata</i> , Main Theme (Carlo Rusticelli) . . . . .	60
<i>Serpico</i> (Mikis Theodorakis) . . . . .	83
<i>Sierra Maestra</i> , Main Theme (Vittorio Glemetti) . . . . .	20
<i>Sonate für sechs Spieler</i> (Hans Werner Henze) . . . . .	24
<i>Spider</i> , concert suite (Howard Shore) . . . . .	70
<i>Stand Alone</i> , from 'Saka no ue no kumo' (Joe Hisaishi) . . . . .	30
<i>Street Songs</i> (Steve Martland) . . . . .	40
<i>Suite „Il postino“</i> (Luis Enríquez Bacalov) . . . . .	3
<i>Suite da „Le avventure di Pinocchio“</i> (Fiorenzo Carpi) . . . . .	4
<i>Suite del Casanova di Federico Fellini</i> per pianoforte (Nino Rota) . . . . .	59
<i>Summer</i> , from Kikujiro (Joe Hisaishi) . . . . .	29
<i>Symphonic Tatort</i> , Bearbeitung von Roger Janotta (Klaus Doldinger) . . . . .	13
<i>Symphonic Variation 'Merry-go-round + Cave of Mind'</i> , from 'Howl's Moving Castle' (Joe Hisaishi) . . . . .	30
<i>Symphonic Variation 'Merry-go-round'</i> , from 'Howl's Moving Castle' (Joe Hisaishi) . . . . .	30
<i>Telefoni bianchi</i> , Main theme (Armando Trovaioli) . . . . .	85
<i>Tentacoli</i> , Main theme (Stelvio Cipriani) . . . . .	7
<i>Terra Firma</i> (Steve Martland) . . . . .	40
<i>The Adventures of Robin Hood</i> , A Symphonic Portrait (Erich Wolfgang Korngold) . . . . .	35
<i>The Adventures of Robin Hood</i> , Suite (Erich Wolfgang Korngold) . . . . .	35
<i>The Aviator Suite</i> (Howard Shore) . . . . .	70
<i>The Brood – The Shape of Rage</i> (Howard Shore) . . . . .	69
<i>The Fly</i> , Opera (Howard Shore) . . . . .	70
<i>The Game of Love</i> (Toru Takemitsu) . . . . .	76
<i>The Lord of the Rings Symphony</i> (Howard Shore) . . . . .	69
<i>The Prince and the Pauper</i> , Main Title (Erich Wolfgang Korngold) . . . . .	34
<i>The Prince and the Pauper</i> , Suite (Erich Wolfgang Korngold) . . . . .	34
<i>The Private Lives of Elisabeth and Essex</i> , Overture (Erich Wolfgang Korngold) . . . . .	35
<i>The Sea Hawk Suite</i> , arranged by Patrick Russ (Erich Wolfgang Korngold) . . . . .	35
<i>The Sea Hawk</i> , Suite (Erich Wolfgang Korngold) . . . . .	35
<i>The Story of Jacob and Joseph</i> , Suite (Mikis Theodorakis) . . . . .	83
<i>Theme</i> from the film 'Serpico' (Mikis Theodorakis) . . . . .	83
<i>Three Film Scores</i> (Toru Takemitsu) . . . . .	77
<i>Thumbelina – Däumelinchen</i> (Enjott Schneider) . . . . .	62
<i>Toccata „Schlafes Bruder“</i> (Enjott Schneider) . . . . .	61
<i>Tomorrow</i> , from the motion picture 'The Constant Nymph' (Erich Wolfgang Korngold) . . . . .	37

<i>Totó, Peppino e I fuorilegge</i> , Main theme (Alessandro Cicognini) . . . . .	5
<i>Triplo concerto barocco</i> (Hans Werner Henze) . . . . .	23
<i>Two Cine Pastrali</i> (Toru Takemitsu) . . . . .	79
<i>Une petite phrase</i> (Hans Werner Henze) . . . . .	23
<i>Unless The Eye Catch Fire</i> (Gavin Bryars) . . . . .	3
<i>Unseen Child</i> (Toru Takemitsu) . . . . .	76
<i>Valzer del commiato</i> for orchestra, transcribed by Fabio Gurian (Nino Rota) . . . . .	57
<i>Valzer del commiato</i> per orchestra, orchestratione di Stelvio Cipriani (Nino Rota) . . . . .	57
<i>Vatikan – Die verborgene Welt</i> , Fantasie für Orchester (Enjott Schneider) . . . . .	66
<i>Venere imperiale</i> , Main Theme (Angelo Francesco Lavagnino) . . . . .	38
<i>Waltz</i> (Toru Takemitsu) . . . . .	78
<i>Water Traveler</i> , for orchestra (Joe Hisaishi) . . . . .	28
<i>Windsong</i> (Harry Partch) . . . . .	47
<i>Your Love</i> , Theme from 'Once Upon a Time in the West' (Ennio Morricone) . . . . .	44
<i>Zorba's Dance</i> , für 4-5 Saxophone (Mikis Theodorakis) . . . . .	82
<i>Zorba's Dance</i> , für Streichquartett (Kontrabass ad lib.) oder Streichorchester (Mikis Theodorakis) . . . . .	82
<i>Zorba's Dance</i> , Popular Suite No. 2 (Mikis Theodorakis) . . . . .	82

## Alphabetisches Register der Filmtitel / Alphabetical Index of Film Titles

Originaltitel, deutsche Verleihitel in Klammern. Wenn kein deutscher Verleihitel vorliegt, werden der englische oder der französische Verleihitel genannt. / Listed in the order of the original titles, German release titles in brackets. If no German release title exists, the English or French release title is quoted.

200 Motels (Frank Zappa – 200 Motels) . . . . .	86
Actas de Marusia (Letters from Marusia) . . . . .	83
Albion . . . . .	40
Alice Helps the Romance (Alice und der Selbstmörder) . . . . .	10
Alice in the Wooley West (Alice und die Wildwest-Banditen) . . . . .	9
Alice The Fire Fighter (Alice und ihre Feuerwehr) . . . . .	8
Alice's Monkey Business (Alice und die Flöhe) . . . . .	9
Amanti senza amore (Prelude to Madness) . . . . .	51
Amarcord . . . . .	58
Anonimo veneziano (Des Lebens Herrlichkeit) . . . . .	6
Aphrodisiac . . . . .	31
Autumn In Rome . . . . .	5
C'era una volta il west (Spiel mir das Lied vom Tod) . . . . .	42
C'eravamo tanto amati (Wir waren so verliebt) . . . . .	85
Captain Blood (Unter Piratenflagge) . . . . .	34
Cinderella (Aschenputtel) . . . . .	62
Cronaca di un amore (Chronik einer Liebe) . . . . .	18
Cronaca familiare (Tagebuch eines Sünders) . . . . .	49
Das Boot . . . . .	13
Dead Ringers (Die Unzertrennlichen) . . . . .	70
Der Herr vom andern Stern . . . . .	17
Der junge Törless . . . . .	20
Der letzte Mann . . . . .	19
Der Rosenkavalier . . . . .	72
Die Flucht . . . . .	63
Die unendliche Geschichte . . . . .	13
Die verlorene Ehre der Katharina Blum . . . . .	21
Dodes'ka-den (Dodes'ka-den – Menschen im Abseits) . . . . .	79
Dr. Doolittle und seine Tiere . . . . .	62
Eastern Promises (Tödliche Versprechen) . . . . .	70
Escape me never (Tu ne m'echapparas pas) . . . . .	37
Furyō shōnen (Bad Boys) . . . . .	74, 76
Giulietta degli spiriti (Julia und die Geister) . . . . .	57
Hanare goze Orin (The Ballad of Orin) . . . . .	79
Hannyo (Women of Tokyo) . . . . .	76
Hauru no ugoku shiro (Das wandelnde Schloss) . . . . .	28
Herbstmilch . . . . .	63
Heritage: Civilization and the Jews . . . . .	16
Hiroshima to iu na no shōnen (A Boy Named Hiroshima) . . . . .	77
I clowns (Die Clowns) . . . . .	58
I Vitelloni (Die Müßiggänger) . . . . .	51
Il brigante (Der Brigant) . . . . .	55
Il Casanova di Federico Fellini (Fellinis Casanova) . . . . .	58
Il compagno Don Camillo (Genosse Don Camillo) . . . . .	5
Il Gattopardo (Der Leopard) . . . . .	55

Il malamondo	42
Il postino (Der Postmann)	3
Il sasso in bocca	20
Im Kampf mit dem Berge (Alternativtitel: In Sturm und Eis)	24
Incontro	45
Izu no odoriko (The Izu Dancer)	79
Jahrestage	63
Jose Torres	77
Kanojo to kare (Sie und Er)	76
Kapital	40
Kikujirō no Natsu (Kikujiros Sommer)	27
Kings Row (Crime sans châtiment)	37
Kuroi ame (Schwarzer Regen)	77, 79
Kuşatma altında aşk (Love Under Siege)	31
L'amour à mort (Liebe bis in den Tod)	24
L'eclisse (Liebe 1962)	18
L'eredità Ferramonti (Das Erbe der Ferramonti)	46
La chute de la maison Usher (Der Untergang des Hauses Usher)	17
La città delle donne (Fellinis Stadt der Frauen)	2
La dolce vita (Das süße Leben)	52
La famiglia (Die Familie)	85
La Forêt Enchantée (Der Zauberwald)	11
La notte brava (Wir von der Strasse)	49
La polizia ringrazia (Das Syndikat)	7
Last Summer	3
Le avventure di Pinocchio (Pinocchio)	4
Le clan des Siciliens (Der Clan der Sizilianer)	45
Le Dossier 51 (Ohne Datenschutz)	66
Les choses de la vie (Die Dinge des Lebens)	61
L'horloge magique ou La petite fille qui voulait être princesse (Die Wunderuhr)	10
Majo no Takkyūbin (Kikis kleiner Lieferservice)	27
Meguri-ai (Two Hearts in the Rain / The Encounter)	76
Metamorphose	87
Mizu no tabibito: Samurai kizzu (The Water Traveller: Samurai Kids)	28
Mogli pericolose (Freundinnen)	42
Mondo Cane	46
Montezuma	23
Naked Lunch	70
Nemuru otoko (Der schlafende Mann)	30
Non c'è più nessuno	39
Now	7
Nuovo Cinema Paradiso (Cinema Paradiso)	44
Okuribito (Nokan – Die Kunst des Ausklangs)	31
Otto e mezzo (Achteinhalb)	57
Pane, amore e gelosia (Liebe, Brot und Eifersucht)	5
Phaedra	81
Profumo di donna (Der Duft der Frauen)	84
Prova d'orchestra (Orchesterprobe)	59
Provvidence	60
Puss-in-Boots (Der gestiefelte Kater)	62
Rama Dama	63
Ran	80
Rękopis znaleziony w Saragossie (Die Handschrift von Saragossa)	48
Rocco e i suoi fratelli (Rocco und seine Brüder)	54
Rugantino (Hilfe, ich bin spitz...e!)	84
Saigô no shinpan (Last Judgement)	74
Saka no ue no kumo	31
Schlafes Bruder	61
Sea and Stars	4
Sedotta e abbandonata (Verführung auf italienisch)	60
Sen to Chihiro no kamikakushi (Chihiros Reise ins Zauberland)	28
Serpico	83
Shi no Toge (The Sting of Death)	30
Sierra Maestra	20
Songs for Dead Children	40
Sound on film: Release	85
Spider	70
Stalingrad	63
Subarashii akujo (Wonderful Bad Woman / A Marvelous Kid)	79
Synoikia to Oneiro (Traumviertel)	80
Taiheiyo hitori-bocchi (Alone Across the Pacific)	78
Tanin no kao (The Face of Another)	77
Tatort	13
Telefoni bianci (The Career of A Chambermaid)	85
Tentacoli (Der Polyp – die Bestie mit den Todesarmen)	7
Terra Firma	40
The Adventures of Robin Hood (Robin Hood, König der Vagabunden)	35
The Aviator (Aviator)	70
The Brood (Die Brut)	69
The Constant Nymph (Liebesleid / Jungfräuliche Liebe)	37
The Departed (Departed – unter Feinden)	70
The Fly (Die Fliege)	70
The Lord of the Rings (Der Herr der Ringe)	68
The Prince and the Pauper (Der Prinz und der Bettelknabe)	34
The Private Lives of Elisabeth and Essex (Günstling einer Königin)	35
The Sea Hawk (Der Herr der sieben Meere)	35
The Story of Jacob and Joseph	83
Thumbelina (Däumlienchen)	62
Tonari no Totoro (Mein Nachbar Totoro)	26
Totó, Peppino e I fuorilegge (Toto, Peppino and the Outlaws)	5
Un amour de Swann (Eine Liebe von Swann)	23
Unless The Eye Catch Fire	3
Vatikan – Die verborgene Welt	66
Venere imperiale (Kaiserliche Venus)	38
Wildfeuer	63
Windsong	47
Zorba the Greek (Alexis Sorbas)	82

**Alphabetisches Register der Filmregisseure /**  
**Alphabetical Index of Film Directors**

Alexandrakis, Alekos . . . . .	80
Antonioni, Michelangelo . . . . .	18
Baier, Jo . . . . .	63
Bolognini, Mauro . . . . .	46, 49
Bonham-Carter, Philip . . . . .	85
Brothers Quay . . . . .	40
Campanile, Pasquale Festa . . . . .	84
Castellani, Renato . . . . .	55
Cavara, Paolo . . . . .	42, 46
Comencini, Luigi . . . . .	4, 5, 42
Cronenberg, David . . . . .	69, 70
Curtis, Michael . . . . .	34, 35
Dassin, Jules . . . . .	81
Delannoy, Jean . . . . .	38
Deville, Michel . . . . .	66
Disney, Walt . . . . .	8, 9, 10
Epstein, Jean . . . . .	17
Fanck, Arnold . . . . .	24
Fellini, Federico . . . . .	2, 51, 54, 57, 58, 59
Ferrara, Giuseppe . . . . .	20
Franciolini, Gianni . . . . .	51
Germi, Pietro . . . . .	60
Giannarelli, Ansano . . . . .	20
Godfrey, Peter . . . . .	37
Goulding, Edmund . . . . .	37
Hall, Greg . . . . .	40
Hani, Susumu . . . . .	74, 76
Has, Wojciech Jerzy . . . . .	48
Hellman, Oliver (Pseudonym von Ovidio Gabriele Asonitis) . . . . .	7
Hilpert, Heinz . . . . .	17
Horikawa, Hiromichi . . . . .	74
Ichikawa, Kon . . . . .	78
Imamura, Shohei . . . . .	77, 79
Jackson, Peter . . . . .	68
Jacopetti, Gualtiero . . . . .	46
Kakogiannis, Mihalis . . . . .	82, 83
Katz, Robert . . . . .	40
Keighley, William . . . . .	34, 35
Kitano, Takeshi . . . . .	27
Kurosawa, Akira . . . . .	79, 80
Ladkani, Richard . . . . .	66
Leone, Sergio . . . . .	42
Littin, Miguel . . . . .	83
Lumet, Sidney . . . . .	83
Marzola, Dario . . . . .	39
Mastrocinque, Camillo . . . . .	5
Menzies, William Cameron . . . . .	5
Miyazaki, Hayao . . . . .	26, 27, 28
Montes-Baquer, José . . . . .	23
Murnau, Friedrich Wilhelm . . . . .	19
Nakamura, Noboru . . . . .	76
Obayashi, Nobuhiko . . . . .	28
Oguri, Kōhei . . . . .	30
Onchi, Hideo . . . . .	76, 79
Palmer, Tony . . . . .	86
Pertan, Ersin . . . . .	31
Petersen, Wolfgang . . . . .	13
Prosperi, Franco . . . . .	46
Radford, Michael . . . . .	3
Reiniger, Lotte . . . . .	62
Resnais, Alain . . . . .	24, 60
Risi, Dino . . . . .	84, 85
Salerno, Enrico Maria . . . . .	6
Sautet, Claude . . . . .	61
Schivazappa, Piero . . . . .	45
Schlöndorff, Volker . . . . .	20, 21, 23
Schwartzman, Madeline . . . . .	31
Scola, Ettore . . . . .	85
Scorsese, Martin . . . . .	70
Shibata, Takeshi . . . . .	31
Shinoda, Masahiro . . . . .	79
Siegel, Marc . . . . .	16
Starewitch, Ladislas . . . . .	10, 11
Strathy, Georgina . . . . .	4
Sugata, Yoshiya . . . . .	77
Takita, Yojiro . . . . .	31
Tchernakova, Anna . . . . .	3, 4
Teshigahara, Hiroshi . . . . .	77
Tornatore, Giuseppe . . . . .	44
Tourtelot, Madeline . . . . .	47
Trotta, Margarethe von . . . . .	21, 63
Vanzina, Stefano [aka Steno] . . . . .	7
Verneuil, Henri . . . . .	45
Vilsmaier, Joseph . . . . .	61, 63
Visconti, Luchino . . . . .	54, 55
Wessel, Kai . . . . .	63
West, Peter . . . . .	40
Wiene, Robert . . . . .	72
Wolgensinger, Michael . . . . .	87
Wood, Sam . . . . .	37
Zappa, Frank . . . . .	86
Zurlini, Valerio . . . . .	49

# Hinweise / Remarks

Die Aufführungsmateriale zu den Werken dieses Katalogs stehen leihweise zur Verfügung, sofern nicht anders angegeben. Bitte richten Sie Ihre Bestellung per E-Mail an [hire@schott-music.com](mailto:hire@schott-music.com) oder an die für Ihr Liefergebiet zuständige Schott-Niederlassung. Regionale Vertretungen finden Sie auf unserer Website.

Alle Ausgaben mit Editionsnummern erhalten Sie im Musikalienhandel oder über unseren Online-Shop. Kostenloses Informationsmaterial zu allen Werken können Sie per E-Mail an [infoservice@schott-music.com](mailto:infoservice@schott-music.com) anfordern.

Alle Angaben zu Spieldauern sind approximativ. Dieser Katalog wurde im Oktober 2015 abgeschlossen.

Performing material for the works in this catalogue is obtainable on hire unless otherwise stated. Please email your order [hire@schott-music.com](mailto:hire@schott-music.com) or to the Schott agent in your territory. Regional representatives are listed on our website.

Titles with edition numbers are available through music shops or our online shop. More detailed information about individual works can be obtained free. please email [infoservice@schott-music.com](mailto:infoservice@schott-music.com).

All durations are approximate. This catalogue was completed in October 2015.

# Schott weltweit / International Contacts

## **Schott Music GmbH & Co. KG · Mainz**

Weihergarten 5, 55116 Mainz / Germany,  
Postfach 3640, 55026 Mainz / Germany

Geschäftszeit:

Montag bis Donnerstag von 8.00 bis 12.30 und  
13.30 bis 17.00 Uhr

Freitag von 8.00 bis 12.30 und 13.30 bis 16.00 Uhr

Tel +49 6131 246-0

Fax +49 6131 246-211

[infoservice@schott-music.com](mailto:infoservice@schott-music.com)

[www.schott-music.com](http://www.schott-music.com)

## **Schott Music Ltd. · London**

48 Great Marlborough Street, London W1F 7BB/UK  
Business hours: Monday to Friday 9 am to 5 pm

Tel +44 20 75 340-750

Fax +44 20 75 340-759

[promotions@schott-music.com](mailto:promotions@schott-music.com)

## **Schott Music S.L. · Madrid**

Alcalá 70, 28009 Madrid/Spain

Tel +34 91 57 70 751

Fax +34 91 57 57 645

[seemsa@seemsa.com](mailto:seemsa@seemsa.com)

## **Schott Music Corp. · New York**

(European American Music Distributors Company)

254 West 31<sup>st</sup> Street, New York NY 10001-6212/USA

Tel +1 212 461 6940

Fax +1 212 810 4565

[ny@schott-music.com](mailto:ny@schott-music.com)

## **Schott Music Co. Ltd. · Tokyo**

Hiratomii Bldg., 1-10-1 Uchikanda, Chiyoda-ku,

Tokyo 101-0047/Japan

Tel +81 3 66 95 24 50

Fax +81 3 66 95 25 79

[promotion@schottjapan.com](mailto:promotion@schottjapan.com)

# Impressum / Imprint

**Redaktion / Edited by:** Rainer Schochow

**Englische Übersetzungen / English translations:** Lindsay

Chalmers-Gerbracht

**Gestaltung / Design and Layout:** Stefan Weis,

Mainz-Kastel

**Cover:** C'era una volta il west · Claudia Cardinale

© Rafran Cinematografica / Paramount Pictures /

Deutsches Filminstitut–DIF e.V., Wiesbaden

KAT 395-99 · Printed in Germany

## **Bild- und Textnachweise / Credits**

Sofern nicht anders angegeben, sind alle Texte Originalbeiträge. Für die Originalbeiträge sind alle Rechte vorbehalten. Urheber, die nicht zu erreichen waren, werden zwecks nachträglicher Rechteabgeltung um Nachricht gebeten. Wir danken André Mieles, Leiter des Bildarchivs des Deutschen Filminstituts–DIF e.V., Wiesbaden, für die Hilfe bei der Bildrecherche.

Unless otherwise stated, all texts are original contributions to this catalogue. For original contributions all rights reserved. Although we made efforts to contact all photographers we kindly ask those whom we could not reach to contact us concerning subsequent copyright clearance. Many thanks to André Mieles, Director of the photo archive at Deutsches Filminstitut–DIF e.V., Wiesbaden, for his help with the film stills.